



UNIVERSIDAD DE CIENCIAS Y ARTES DE CHIAPAS
UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE CHIAPAS



MAESTRÍA EN HISTORIA

TESIS

***LOS CHUJES REFUGIADOS: UN ESTUDIO MICROHISTÓRICO
ACERCA DE LOS PROCESOS DE INTEGRACIÓN EN LA
INDEPENDENCIA, CHIAPAS, MÉXICO, Y DE REINTEGRACIÓN
EN SAN MATEO IXTATÁN, HUEHUETENANGO, GUATEMALA***

**QUE PARA OBTENER EL GRADO DE
MAESTRA EN HISTORIA**

PRESENTA

ANGELINA GÓMEZ JORGE MH19006

DIRIGIDA POR: DRA. GILLIAN E. NEWELL

COMITÉ TUTORAL: DRA. RUTH PIEDRASANTA HERRERA

DR. FERNANDO LIMÓN AGUIRRE

TUXTLA GUTIÉRREZ, CHIAPAS, JULIO DE 2021



UNIVERSIDAD DE CIENCIAS Y ARTES DE CHIAPAS

DIRECCIÓN GENERAL DE INVESTIGACIÓN Y POSGRADO

Tuxtla Gutiérrez, Chiapas a 12 de julio de 2021

Oficio No. DGIP/526/2021

Asunto: Autorización de impresión de tesis

C. Angelina Gómez Jorge
Candidata al Grado de Maestra en Historia
Facultad de Humanidades
UNICACH
Presente

Con fundamento en la **opinión favorable** emitida por escrito por la Comisión Revisora que analizó el trabajo terminal presentado por usted, denominado **Los chujes refugiados: Un estudio microhistórico acerca de los procesos de integración en La Independencia, Chiapas, México, y de reintegración en San Mateo Ixtatán, Huehuetenango, Guatemala**, cuya directora de tesis es la Dra. Gillian E. Newell, quien avala el cumplimiento de los criterios metodológicos y de contenido; esta Dirección General a mi cargo **autoriza** la impresión del documento en cita, para la defensa oral del mismo, en el examen que habrá de sustentar para obtener el **Grado de Maestra en Historia**.

Es imprescindible observar las características normativas que debe guardar el documento impreso, así como realizar la entrega en esta Dirección General de un ejemplar empastado.

ATENTAMENTE
"POR LA CULTURA DE MI RAZA"



DRA. CAROLINA ORANTES GARCÍA DIRECCIÓN GENERAL DE
DIRECTORA GENERAL INVESTIGACIÓN Y POSGRADO

C.c.p. Mtro. Braulio Calvo Domínguez, Director de la Facultad de Humanidades, UNICACH. Para su conocimiento.
Dr. Sergio Nicolás Gutiérrez Cruz, Coordinador del Posgrado, Facultad de Humanidades, UNICACH. Para su conocimiento.
Expediente

*COGrgpigr



Dirección General de
Investigación
y **Posgrado**

2021, Año de la Independencia

Dirección General de Investigación y Posgrado
Librerías Noro Poniente No. 1120
Colonia Lapa Macil
CP 29039, Tel (961)617044 Ext. 4340
Tuxtla Gutiérrez, Chiapas
investigacionyposgrado@unicach.mx



Código: FO-113-09-05

Revisión: 0

CARTA DE AUTORIZACIÓN PARA LA PUBLICACIÓN ELECTRÓNICA DE LA TESIS DE TÍTULO Y/O GRADO.

El (la) suscrito (a) Angelina Gómez Jorge
Autor (a) de la tesis bajo el título de "Los chujes refugiados: Un estudio microhistórico acerca de los procesos de integración en La Independencia, Chiapas, México, y de reintegración en San Mateo Ixtatán, Huehuetenango, Guatemala"
presentada y aprobada en el año 20²¹ como requisito para obtener el título o grado de Maestra en Historia, autorizo a la Dirección del Sistema de Bibliotecas Universidad Autónoma de Chiapas (SIBI-UNACH), a que realice la difusión de la creación intelectual mencionada, con fines académicos para que contribuya a la divulgación del conocimiento científico, tecnológico y de innovación que se produce en la Universidad, mediante la visibilidad de su contenido de la siguiente manera:

- Consulta del trabajo de título o de grado a través de la Biblioteca Digital de Tesis (BIDITE) del Sistema de Bibliotecas de la Universidad Autónoma de Chiapas (SIBI-UNACH) que incluye tesis de pregrado de todos los programas educativos de la Universidad, así como de los posgrados no registrados ni reconocidos en el Programa Nacional de Posgrados de Calidad del CONACYT.
- En el caso de tratarse de tesis de maestría y/o doctorado de programas educativos que sí se encuentren registrados y reconocidos en el Programa Nacional de Posgrados de Calidad (PNPC) del Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología (CONACYT), podrán consultarse en el Repositorio Institucional de la Universidad Autónoma de Chiapas (RIUNACH).

Tuxtla Gutiérrez, Chiapas; a los 12 días del mes de agosto del año 20 21.

Angelina Gómez Jorge

Nombre y firma del Tesista o Tesistas

DEDICATORIA

T'a heb' bet' chonhab', t'a masanil heb' chuj.

A ti que me amaste con todo tu ser, mi bella madre Juana Jorge Sebastián. Jamás imaginé una vida sin ti y si lo hice bloquee cada imagen en mi mente, las palabras nunca me alcanzaron para decirte lo mucho que te amé y te amo. Solías decir que el espíritu no muere, eso me recuerda que al menos tú sigues caminando conmigo, vives en la memoria de mi corazón. Gracias por darme y dejarme todas las herramientas para seguir adelante, gracias por tanto amor, todo esto es por ti y para ti.

Al hombre que me sigue guiando, a mi padre Andrés Gómez Pérez. Tengo la suerte de tenerte, quererte y poder compartir contigo este momento. Sin ti esta tesis no hubiese sido posible, tu alegría en cada una de nuestras pláticas, tu memoria tan rica fue uniendo los hilos para consolidar este proyecto. Para ti aún tengo mucho que dar, te amo.

AGRADECIMIENTOS

A la Universidad de Ciencias y Artes de Chiapas y la Universidad Autónoma de Chiapas, especialmente a la Coordinación de la Maestría en Historia de la Facultad de Humanidades, por darme la oportunidad de poder formarme académicamente.

Un reconocimiento especial merece mi directora de tesis, la Dra. Gillian E. Newell. Gracias por acompañarme y guiarme, por motivarme y aplaudir cada uno de mis pequeños avances, por no dejarme sola en este camino. Admiro y reconozco el profundo compromiso que tiene con sus alumnos.

A la Dra. Ruth Piedrasanta Herrera, gracias por leerme y guiarme. Cada una de sus sugerencias y comentarios fueron mejorando este proyecto. Siempre he admirado su trabajo y para mí ha sido un placer tenerla como parte de mi comité.

Al Dr. Fernando Limón Aguirre, conocerlo fue el mejor regalo que la vida pudo darme. Gracias por leerme y apoyarme, agradezco a la vida por tener su amistad. Sabe de más cuánto admiro su trabajo y su noble labor con el pueblo chuj.

Un reconocimiento especial a las familias chujes de la comunidad Nuevo Pinar del Río, Municipio La Independencia. A las familias chujes y q'anjob'ales de la aldea Nuevo Triunfo, Municipio de San Mateo Ixtatán y las familias chujes de Yalambojoch, Municipio Nentón. Gracias a todos por abrirme las puertas de su corazón y su memoria, me aportaron la posibilidad de realizar una historia desde dentro, de hacer historia desde sus palabras y su vida.

Mi gratitud a don Francisco Paiz Lucas (QEPD), último testigo de la masacre de la finca San Francisco. Su historia queda de nueva cuenta plasmada en esta tesis y yo la guardo en mi corazón.

Y como olvidarme de don Xun Catal (QEPD), fue maravilloso escucharlo. Su humildad y su sencillez, es simplemente admirable.

A don Mekel Kun Malxin, por confiar en mí y hablarme de su vida.

A don Esteban Bravo (QEPD), por haberme dado el regalo de platicar con él. Lo digo así, porque ninguno de los dos sabíamos que su momento de partir estaba acercándose.

A don Mauro López, quién orgullosamente habló de todas las familias tsotsiles que formaron parte de la creación de Pinar del Río.

Rosalío Ramírez, representante de las familias chujes y q'anjob'ales retornadas a la aldea Nuevo Triunfo. Mi corazón sigue feliz de haberlo conocido.

A Emmanuel Valencia, por apoyarme con la elaboración de los mapas que integran este trabajo.

Agradezco a mi tía Malcal y su familia, gracias por abrirme las puertas de su casa y ser mi guía durante el trabajo de campo en Yalambojoch.

A toda mi familia, especialmente a mis hermanas: Juana, Isabela y Ana. Tienen el don de endulzarme la vida, alumbran mi camino. Gracias por todo su cariño y su apoyo incondicional, el cariño y el amor con ustedes es recíproco. Deseo en la vida que la memoria y el amor de mamá nos siga manteniendo unidas siempre.

A la niña que ha limpiado cada herida, que ha aplaudido cada logro, mi amiga, prima María Rosalba. Así nos separe un océano tú y yo seguiremos unidas. Eres mi total general.

A mis amigos, Oliver, Enrique David, Amayrani y Alexander. Gracias por el tiempo y los momentos compartidos. A cada uno de ustedes gracias por quedarse en mi vida y saber permanecer. Que el puente de nuestra amistad se siga sosteniendo tan fuerte de cada uno de nuestros lados.

A Mayra Velázquez y su familia, gracias por el cariño y la amistad. Conocerlos ha sido una gran bendición.

Lenin, este espacio ofrece por lo menos la oportunidad de decirte que tus palabras y tus enseñanzas continúan siempre vivos en mí. Gracias por haberte acercado a esa pequeña estudiante y decirle que fuera de su comunidad había un futuro, una vida.

Henry, gran compañero de clases. Esos libros me ayudaron y me salvaron al mismo tiempo, gracias.

Al Archivo Histórico Genaro Estrada. Acervo Histórico Diplomático. Secretaría de Relaciones Exteriores de México, por haberme dado las facilidades de consultar los documentos que se resguardan en su interior.

Al personal de la biblioteca del ECOSUR, que en plena pandemia se tomaron el tiempo de digitalizar algunos materiales bibliográficos y compartirlos.

Al personal encargado de la radiodifusora La voz de la Frontera Sur, por darme la oportunidad de consultar los archivos sonoros del programa “Hablan las mujeres refugiadas”.

Y finalmente al Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología (CONACYT), por la beca otorgada.

ÍNDICE

Resumen	1
0. Introducción	3
0.1 La historia y los estudios indígenas: la creación de una narrativa “desde dentro”	3
0.2 Los estudios de migración y los procesos de integración-reintegración	5
0.3 Los estudios sobre refugio y retorno	8
0.4 Objetivos	14
0.5 Herramientas teórico-metodológicas para un análisis histórico desde dentro	15
0.6 Definición del objeto, espacio y tiempo de estudio	23
0.7 Métodos de recolección de datos	23
Capítulo 1: Un acercamiento a los orígenes del pueblo chuj y su ubicación en la Frontera Sur de México	25
1.1 El noroeste de los Cuchumatanes	25
Los mayas de la sierra de los Cuchumatanes en la etapa prehispánica	25
1.2 Huehuetenango durante la etapa prehispánica	28
1.2.1 Los chuj en la etapa prehispánica	30
1.2.2 Los chuj de San Mateo Ixtatán	30
1.3 La conquista de la Sierra de los Cuchumatanes	32
1.3.1 El tributo en San Mateo	33
1.4 La Independencia de Guatemala	34
1.4.1 Huehuetenango como departamento	35
1.5 La Reforma liberal en Centroamérica	36
1.5.1 La Reforma liberal en Guatemala	37
1.5.2 Los chuj en la Reforma liberal	40
1.6 Los chuj en la frontera sur de México: experiencias de desplazamiento	43
1.7 Consideraciones finales	45
Capítulo 2: Causas, antecedentes y procesos de la diáspora guatemalteca en Chiapas	48

2.1 La Revolución democrática en Guatemala, 1944-1954	49
2.1.2 Gobierno de Jacobo Árbenz Guzmán	49
2.1.3 Golpe de Estado de 1963 en Guatemala	51
2.2 Establecimiento de la guerrilla	53
2.2.1 La guerrilla llega a las aldeas de Huehuetenango	55
2.2.2 La contrainsurgencia en Guatemala, 1982	57
2.3 El conflicto armado en el espacio chuj: proceso de violencia 1980-1982	61
2.3.1 Masacre de la finca San Francisco narrada en primera persona	63
2.3.2 El ejército en la finca San Francisco	64
2.4 Los chujes en la diáspora guatemalteca: localidades de asentamiento, 1982-68	68
2.4.1 Diáspora guatemalteca en Chiapas: establecimiento, reubicación de refugiados, 1982-1983	73
2.4.2 Reasentamiento y reacomodo interno en Chiapas	75
2.5 Retorno de refugiados guatemaltecos, 1986	78
2.6 El retorno y las aldeas modelo	80
Capítulo 3: Las familias chujes en la comunidad Pinar del Río, La Independencia Chiapas: Los primeros procesos de integración, 1986-2003	83
3.1 La condición social y la vida laboral en el interior de Guatemala	85
3.1.2 La vida laboral entre la frontera binacional	87
3.2 El refugio en México, la toma de decisión y las rutas a seguir	93
3.2.1 San José-Yulaurel	93
3.2.2 Yalambojoch	96
3.2.3 Yulquen-Sancapech	101
3.3 Desplazamiento interno, la vida en las comunidades de asentamiento temporal	103
3.4 La creación de la comunidad Nuevo Pinar del Río	107
3.4.1 La organización interna en el ejido Nuevo Pinar del Río	108
3.5 Adquisición de tierras por parte de las familias chujes	110
3.5.1 La Realidad, Las Margaritas	110
3.5.2 San Caralampio, La Independencia	112

3.5.3 El Horizonte, La Independencia	115
3.5.4 La Integración de los chujes en Pinar del Río	117
Capítulo 4: Las familias chujes en la aldea Nuevo Triunfo, San Mateo Ixtatán, retorno y proceso de reintegración: 1997-1999	121
4.1 El proceso de retorno	122
4.2 La vida temporal en México, el caso de las familias chujes	125
4.2.1 El tiempo de vida provisorio en México, el caso de las familias q'anjob'ales	127
4.3 Experiencias en el retorno	131
4.4 Reiniciando una vida, el asentamiento en la aldea Nuevo Triunfo	132
4.4.1 El origen de Yalambojoch y el desplazamiento interno de las familias chujes retornados: 1999	134
4.4.2 El reasentamiento en Yalambojoch, 1999-2002	135
4.5 El retorno y el regreso a Chiapas, 1999	139
4.6 La reintegración de los retornados chujes desde su perspectiva	142
Capítulo 5: Análisis comparativo de la integración-reintegración de los chujes asentados en La Independencia y las retornadas a San Mateo Ixtatán, Huehuetenango	146
5.1 La presencia de la frontera binacional en el proceso de reintegración	147
5.1.1 Un espacio en común, la territorialidad del pueblo chuj	148
5.2 Similitudes en el proceso de integración y reintegración	151
5.2.1 Diferencias en el proceso de integración y reintegración	153
CONCLUSIONES	158
BIBLIOGRAFÍA	165
ANEXO	172

Índice de mapas

Mapa 1. Límites de las lenguas mayas de Huehuetenango	28
Mapa 2. Tierra arrasada, Norte de Huehuetenango (24 de junio a 1 de agosto de 1982)	63
Mapa 3. Zona Fronteriza Guatemala-México (2008)	70
Mapa 4. Desplazamientos laborales en Guatemala	87
Mapa 5. Desplazamientos laborales de familias chujes en la frontera binacional	90
Mapa 6. Comunidades de refugio temporal en México, 1982	103
Mapa 7. Nuevo Pinar del Río, La Independencia, Chiapas	110
Mapa 8. Ruta de desplazamientos internos en Chiapas, familias chujes procedentes de San José-Yulaurel, Nentón, Huehuetenango, Guatemala	112
Mapa 9. Ruta de desplazamientos internos en Chiapas, familias chujes procedentes de Yulquen-Sancapech, San Mateo Ixtatán, Huehuetenango, Guatemala	115
Mapa 10. Ruta de desplazamientos internos en Chiapas, familias chujes procedentes de Yalambojoch, Nentón, Huehuetenango, Guatemala	117
Mapa 11. Origen y asentamiento temporal de familias chujes y q'anjob'ales en México, retorno y reasentamiento en Guatemala	142

Índice de cuadros

Cuadro 1. La caravana de la muerte, del 7 al 21 de julio de 1982	62
Cuadro 2. Información básica de los refugiados guatemaltecos en el Estado de Chiapas	72
Cuadro 3. Ubicación de los refugiados guatemaltecos en México, 1986	74
Cuadro 4. Desplazamiento interno de refugiados en Chiapas	76
Cuadro 5. Estancia actual de chujes refugiados en Chiapas	77
Cuadro 6. Repatriación voluntaria, 1984-1986	78

Resumen

Esta tesis tiene como objetivo constituir una aportación a la historia del pueblo chuj, enfocándose en la migración forzada experimentada en 1982 como detonadora de distintas experiencias de desplazamiento. En la presente tesis se hace un análisis comparativo de los procesos de integración y reintegración de las familias chujes refugiadas en México en 1982 y las retornadas a Guatemala en 1997; su intención es documentar los procesos diferenciados de reintegración en la etapa de posguerra del pueblo chuj para construir una mejor comprensión de este periodo y experiencia tan compleja.

Para ello se retoman propuestas metodológicas sobre las formas de hacer historia; entre estas figura la microhistoria como elemento de trabajo para enfocar el espacio y los sujetos de estudio, así como la historia oral y la historia del tiempo presente para dar voz individual a este pueblo originario. Estos elementos específicos ayudan, en este caso, a escribir sobre procesos de guerra, etnocidio y refugio; son metodologías que nos ayudan a acercarnos a las problemáticas del presente. Esta es una investigación que deja ver cómo los pueblos reaccionan y actúan ante tales conflictos desde sus comunidades, exponiendo la historia desde la visión del propio pueblo chuj. Se trata de la escritura de una historia narrada, analizada y comprendida desde dentro.

Hay ciertos períodos o etapas en la vida de un pueblo o una sociedad que se mantienen hasta el presente y siguen teniendo una influencia en su vida. La violencia interna en Guatemala, el desplazamiento forzado y el proceso de refugio en México constituyen un periodo complejo que continúa en la vida del pueblo chuj. A través del proceso de establecimiento en México para algunas familias y el retorno a Guatemala de otras, veremos todo lo que acarreó para este pueblo maya el conflicto armado interno. En la presente tesis vemos reflejada una forma de hacer historia de un pueblo que sobrevivió a la etapa de posguerra y etnocidio guatemalteco de 1982. De esta manera, se escribe una parte de la historia del pueblo chuj que todavía no concluye, pues este ciclo

provoca que su historia siga abierta; y en el presente del pueblo chuj continúa en un constante movimiento, enlazado entre su pasado y su presente.

0. Introducción

Los refugiados guatemaltecos comenzaron a llegar a México entre los años de 1981 y 1982 como reacción al conflicto armado interno en Guatemala. Se ubicaron en Chiapas, en una parte de la frontera sur del país, mayormente asentados en campamentos. Con el argumento de los peligros que estos migrantes refugiados enfrentaban, muchos de ellos fueron reubicados por el gobierno mexicano en los estados de Campeche y Quintana Roo, un proceso que comenzó en el año de 1984. Más adelante, en 1986, comenzaron los planes de retorno colectivo, el primero de los cuales llegó a concretarse en 1993. Miles de los refugiados asentados temporalmente en México decidieron regresar a su país de origen. Paralelamente, una vez que el gobierno mexicano ofreció posibilidades de establecerse, otra buena parte de ellos optó por quedarse en el país.

En atención a este suceso diferenciado, nace el interés por conocer cómo fueron los procesos de integración de los retornados a su país de origen y el de naturalización, con el interés de hacer un estudio histórico con visión comparativa, en este caso de los chujes de Guatemala y los de México. En él nos interesa establecer cuáles son las posibles diferencias y similitudes que existen en la etapa de integración de los chujes que hoy en día se establecen en dos países.

0.1 La historia y los estudios indígenas: la creación de una narrativa “desde dentro”

Retomando la definición que Bloch le asigna a la historia, donde recupera a Michelet y a Fustel de Coulanges, el objeto de la historia es esencialmente el ser humano y, agrega, de los hombres en el tiempo.¹ Por su parte, Luis Villoro dice que la historia responde al interés en conocer nuestra situación presente. Porque, aunque no se lo proponga, la historia cumple una función: la de comprender el presente.² Considerando estas definiciones y partiendo de la idea

¹ Marc Bloch, *Introducción a la historia* (México: Fondo de Cultura Económica, 2000), 27-32.

² Luis Villoro, “El sentido de la historia,” en *HISTORIA, ¿PARA QUÉ?*, Coords. Carlos Pereyra, Luis Villoro, Luis Gonzáles, Enrique Florescano (México: siglo veintiuno editores, 1980), 36.

de que no podemos comprender nuestro presente si no hacemos observaciones desde nuestro pasado y viceversa: no podemos comprender el pasado sino desde el presente.

Para entender a los individuos, las sociedades, los diversos grupos culturales, y a los pueblos indígenas, debemos partir desde su pasado para acercarnos un poco a la realidad del presente. La propuesta de conocer la realidad del presente a través del pasado es posible, con los estudios que han surgido sobre la escritura del tiempo presente. Autores como Maximiliano J. Lezcano dice que la historia del presente: “Comprende el análisis histórico de la realidad social vigente, del espacio de la memoria individual y colectiva, donde la escritura de esa historia es coetánea con la memoria de los propios hechos y donde actores y testigos coexisten con el propio historiador.”³ Se busca enfocar aspectos del pasado que están vinculados con problemas del presente, donde el historiador se encuentra directamente relacionado con los sujetos, espacio y tiempo de estudio.

Julio Arostegui también dice que: “La vida vivida, la memoria personal, el lugar social de los sujetos, son historia, son tiempo individualizado y registrado de modo particular. La historia no es en forma alguna pasado, no es el discurso adquirido sino la experiencia propia.”⁴ Esto es, una experiencia propia en el pasado que está enlazada con el presente.

Respecto a los pueblos indígenas, historiadores como Jan de Vos dicen que, para comprenderles a mayor profundidad hace falta verles desde dentro: “Los documentos que hablan del pasado indígena en su mayoría fueron traducidos por escribanos llenos de prejuicios etnocentristas y los estudios respecto a

³ Maximiliano J. Lezcano, “Una historia vigente como particular enfoque de la historia del presente,” *Revista Pilquen*, no. 14, Año XIII (2011), consultado en noviembre de 2020: 95-96.
<http://revela.uncoma.edu.ar/htdoc/revele/index.php/Sociales/article/view/1594/1637>.

⁴ Julio Arostegui, “Ver bien la propia época (Nuevas reflexiones sobre el presente como historia),” *Sociohistórica*, no. 9-10 (2001), consultado en noviembre de 2020: 37.
http://www.memoria.fahce.unlp.edu.ar/art_revistas/pr.2938/pr.2938.pdf.

indígenas se han visto desde fuera y, además; desde arriba.”⁵ Sin embargo, la historia de cada pueblo existe, y no hay mayor riqueza que recuperar esa historia en la voz de los protagonistas.

De igual manera, Bonfil Batalla afirma que la historia de los pueblos indios es sustento de reivindicaciones y manifiesta la importancia de escribir dichas historias. Pero, ¿cómo escribirlas?:

Junto, pues a los archivos y la bibliografía comúnmente aceptada, se encontrará constantemente la referencia a la historia oral, a la memoria social que se conserva en cada pueblo y se transmite de boca en boca, de generación en generación. En ella no sólo se encuentra el dato preciso y comprobable, sino también la leyenda, la visión mitificada del pasado, los orígenes. Esa memoria histórica no pretende únicamente dar cuenta de lo que sucedió sino, ante todo, explicarlo, hacerlo comprensible y juzgarlo.⁶

Ambos autores, De Vos y Bonfil Batalla invitan a dirigir nuestras miradas a la historia indígena, pues como historiadores tenemos el compromiso fundamental de recuperar la voz de los sujetos y los pueblos de la historia, así como la memoria desde el presente. Esta labor se puede realizar acudiendo a la historia oral, la microhistoria y otras herramientas teóricas-metodológicas con las que cuenta la historia, para así poder comprender su presente, especialmente en acontecimientos complejos y poco narrados como es el proceso de una migración forzada a raíz de un etnocidio silenciado.

0.2 Los estudios de migración y los procesos de integración-reintegración

Se parte de la definición que ofrece Miguel Lisbona sobre migración, como “el desplazamiento de personas de su tierra natal a otra, ya sea de forma temporal o definitiva”⁷; el objeto de este estudio es el proceso de integración y reintegración que los chujes han experimentado en los espacios donde se han asentado de forma temporal o permanente. Se habla de la migración que han realizado, pues el trabajo pone énfasis en los tiempos posteriores al proceso de

⁵ Jan de Vos, *Vivir en frontera. La experiencia de los indios de Chiapas*, (México: CIESAS, Instituto Nacional Indigenista, 1997), 20.

⁶ Guillermo Bonfil Batalla, “Historias que no son todavía historia” en *HISTORIA, ¿PARA QUÉ?*, (México: siglo veintiuno editores, 1980), 242.

⁷ Lisbona Guillén, Miguel. *Allí donde lleguen las olas del mar... Pasado y presente de los chinos en Chiapas* (San Cristóbal de Las Casas, Chiapas, México: UNAM: PROIMMSE/CONACULTA: CONECULTA, 2014), 16.

migración forzada durante el refugio de 1982. Para entender este proceso, que yo denomino integración/reintegración, es necesario conocer por qué los chujes migraron. A través de la migración no sólo se explica el por qué los chuj están establecidos en donde se encuentran hoy en día, sino también nos permite explicar los diferentes desplazamientos que han realizado antes de su llegada masiva en 1982 y las consecuencias de estos procesos y dinámicas.

Los estudios sobre migración o las teorías que han surgido para su estudio, en su mayoría han sido muy recientes. Respecto a los estudios sobre la migración económica, también conocida como migración laboral, Joaquín Arango señala que las migraciones son diversas, multifacéticas y con diversos contextos, como para que sólo una teoría logre explicarlos. Tal vez la dificultad para el estudio de las migraciones consista en su diversidad, forma, tipo, proceso, actores, motivaciones y contextos socioeconómicos y culturales.⁸ De allí la importancia de hacer estudios migratorios vistos desde la larga duración. Toda sociedad migra en espacios y tiempos diferentes y existen razones múltiples para ello; es necesario incluir dentro de estos estudios los diversos factores que integran estos tipos de desplazamientos. Para conocer a profundidad y desde dentro estas problemáticas es importante delimitar al grupo, tiempo y espacio de estudio.

Al trabajar con un determinado grupo, comunidad o pueblo la historia nos permite acercarnos a verlos desde dentro. Desde una mirada micro podemos enfatizar la agencia de los migrantes, las decisiones individuales y responder la interrogante del por qué la gente migra; e igualmente es posible, si creamos ese vínculo entre lo micro y lo macro, conocer el contexto de los espacios de migración.

⁸ Joaquín Arango, "La Explicación teórica de las migraciones: Luz y sombra," *Migración y desarrollo*, no. 1 (junio, 2003), consultado el 29 de junio de 2019: 27.

<https://biblat.unam.mx/es/revista/migracion-y-desarrollo/articulo/la-explicacion-teorica-de-las-migraciones-luz-y-sombra>.

La migración puede implicar un regreso; esto se reconoce como retorno. El refugio de guatemaltecos a México implicó el retorno colectivo y es por ello que en este trabajo no sólo se habla de la migración de los refugiados, sino también del retorno de los refugiados guatemaltecos, especialmente el retorno de familias chujes. En cuanto al retorno, ya sea voluntario o forzado, se parte de la definición que ofrece Jorge Durand: “El retorno es parte de la movilidad que desencadena la migración y sin duda es iniciar con el proceso migratorio en sentido inverso.”⁹ Se observa que es también importante incluir su estudio en este trabajo porque en el caso de los chujes una parte decidió quedarse en México y la otra retornó al país de origen. Aquellos que optan por establecerse en el lugar de destino de la migración, nos obligan a tomar en cuenta su proceso de integración y aquellos que deciden retornar, ameritan que se estudie su proceso de reintegración al lugar de origen. En el caso de los chujes es importante señalar que aquellos que decidieron retornar; tuvieron que sobrellevar distintos desplazamientos que supusieron un reacomodo en su vida, un reacomodo en su espacio geográfico, además que existieron tierras que fueron recuperadas o reclamadas durante su regreso, lo que implicó un nuevo reajuste a su espacio.

Con el retorno se experimenta lo que para mí es la reintegración. Para entender más a fondo lo que es el retorno retomamos la definición que Catherine L. Nolin y George Lovell, quienes consignan que éste: “indica una participación activa y politizada por parte de los refugiados, quienes organizan e influyen los términos de referencia que impulsan su regreso negociado, y por lo general colectivo, a Guatemala.”¹⁰ El retorno da la pauta para saber si los retornados chujes lograron recuperar parte de estos territorios perdidos o continuaron con las reubicaciones y desplazamientos internos.

⁹ Jorge Durand, “Ensayo teórico sobre la emigración de retorno: el principio del rendimiento decreciente,” *Cuadernos Geográficos*, vol. 35, no. 2 (septiembre 2004), consultado el 27 de junio de 2019: 103-116. <https://www.ugr.es/~cuadgeo/docs/articulos/035/035-006.pdf>.

¹⁰ Catherine L. Nolin Hanlon, George Lovell, “Huida, exilio, repatriación y retorno, escenarios de los refugiados guatemaltecos, 1981-1997,” *Mesoamérica*. Año 18, núm., 34 (diciembre 1997), consultado en junio de 2019: 559-582. <http://bibliotecasibe.ecosur.mx/sibe/book/000047828>.

Ahora bien, queda por definir lo que en esta investigación nos interesa, el concepto de integración. Emilia Bermúdez define el proceso de integración de los migrantes calificados, que yo lo utilizaré para las migraciones forzadas,¹¹ como:

Se denomina integración al proceso a través del cual los migrantes se involucran en diversos ámbitos de la sociedad receptora. Se refiere a todas aquellas acciones por las cuales la sociedad de destino acoge a la población 'extranjera' –no nativa- y facilita su participación en dinámicas económicas, culturales, sociales, políticas que se desarrollan en esa sociedad.¹²

Se sabe que el gobierno mexicano brindó las posibilidades para que los refugiados pudieran optar por establecerse en México o retornar a Guatemala; a partir de los que decidieron quedarse en México comenzamos a ver las diferentes características que conlleva su proceso de integración.

Lo que interesa resaltar en este trabajo es la integración que buscaron por sí mismos los chujes; también es importante problematizar la integración que buscaron en las comunidades donde se establecieron, pues una vez reasentados se siguieron dando desplazamientos internos.

0.3 Los estudios sobre refugio y retorno

Los siguientes autores nos muestran algunas problemáticas abordadas en el tema más específico a tratar: el proceso de refugio, retorno, los problemas encontrados tanto en México como en Guatemala para los refugiados guatemaltecos de los años 80.

¹¹ Se deja abierto el debate sobre las migraciones forzadas, desde mi punto de vista toda migración es forzada, ya que siempre hay un motor, una necesidad que impulsa estos tipos de movimientos. Pueden ser políticos, sociales, culturales, económicos y hasta por causas naturales, esto; desde cualquier punto hace que las migraciones sean forzadas por las necesidades que demanda cada individuo, familia o grupo.

¹² Rosa Emilia Bermúdez Rico, "Migración calificada e integración en las sociedades de destino," *Sociedad y Economía*, no. 19 (Julio/diciembre 2010), consultado en agosto de 2019: 135-150.

<http://www.scielo.org.co/pdf/soec/n19/n19a08.pdf>.

En la tesis de doctorado de Verónica Ruíz Lagier, titulada, *Ser mexicano en Chiapas. Identidad y ciudadanía entre los refugiados guatemaltecos en La Trinitaria, Chiapas*, da a conocer dos realidades de los refugiados guatemaltecos: en primer lugar, a la llegada de los migrantes en la frontera sur del país el gobierno mexicano tardó demasiado tiempo en atender y responder a las necesidades básicas de la población refugiada, el gobierno accedió a dar su apoyo y enfrentar el problema sólo después de que la población mexicana fronteriza y organizaciones no gubernamentales lo hicieron. Fue hasta julio de 1990 cuando realizó las reformas a la Ley General de Población, donde reconoció oficialmente al refugio y a la figura de refugiados. Respecto a la reubicación de los refugiados en Campeche y Quintana Roo, Verónica Ruíz menciona que los refugiados estuvieron presionados por las autoridades mexicanas para que aceptaran su traslado a estos dos estados, muchos de ellos comenzaron a hacerlo sin su voluntad; por la presión ejercida, “los campamentos fueron desmantelados de forma violenta por la marina, el ejército y la COMAR [Comisión Mexicana de Ayuda a Refugiados]”,¹³ y “las condiciones de traslado eran tan precarias que 7.2% de la población refugiada murió al llegar a los campamentos de destino donde eran alojados en bodegas.”¹⁴ Esto sin tomar en cuenta las condiciones de las tierras que se les otorgó tiempo después.

Se consideraba que no existía seguridad alguna para los refugiados establecidos en la frontera sur de Chiapas ya que el ejército guatemalteco había cruzado la frontera para perseguir a supuestos cómplices de la guerrilla. Esta fue una de las principales razones por las cuales se dio la reubicación. Por su parte, el gobierno mexicano en vez de enfrentar este problema prefirió hacer la reubicación de los refugiados y alejarlos de la frontera, proponiendo en un primer momento y después obligando a la población a irse a los campamentos creados para ellos en Campeche y Quintana Roo.

¹³ Verónica Ruíz Lagier, “Ser mexicano en Chiapas. Identidad y ciudadanía entre los refugiados guatemaltecos en La Trinitaria, Chiapas” (Tesis de doctorado, CIESAS, 2006), 62.

¹⁴ Verónica Ruíz Lagier, “Ser mexicano en Chiapas. Identidad y ciudadanía entre los refugiados guatemaltecos en La Trinitaria, Chiapas”, 62.

En segundo lugar, en septiembre de 1986 el gobierno guatemalteco de Marco Vinicio Cerezo Arévalo creó la Comisión Especial para Atención a Repatriados (CEAR). Se envió una delegación a México para visitar los campamentos de refugiados y ver las posibilidades de retorno. Finalmente, se crearon comisiones de representantes de los refugiados guatemaltecos para que ellos estuvieran en comunicación con los involucrados. No obstante: “los líderes fueron cooptados por las autoridades mexicanas que les ofrecieron seguridad económica y regularización migratoria a cambio de convencer a la población que estaba en Chiapas de que retornara a Guatemala, o para que se desplazaran definitivamente a los otros dos estados designados para ellos.”¹⁵ Podemos darnos cuenta que a pesar de los años transcurridos el gobierno seguía en la negación de aceptar a los refugiados guatemaltecos en tierras mexicanas.

Por otra parte, en la tesis de maestría de Emilio González, titulada, *Crisis humanitaria, intereses políticos y vacíos institucionales. Las respuestas del Estado mexicano y el Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados, ACNUR, al desplazamiento forzado por la violencia criminal en el Triángulo Norte de Centroamérica*, nos habla sobre los factores que explican las respuestas del Estado mexicano al desplazamiento forzado y al mismo tiempo la postura del ACNUR ante la llegada de refugiados guatemaltecos a México. El autor dice que hubo una respuesta tardía a la crisis humanitaria en el Triángulo Norte y falta de voluntad política para resolver el problema que se presentó con los refugiados guatemaltecos en 1982, el ACNUR ha demostrado ser un acompañamiento de la reacción política que México le ha dado al problema, por lo tanto, no está a cargo de implementar las convenciones internacionales y el derecho internacional de refugiados, sólo es un asesor técnico del Estado mexicano. “A pesar de que en los estatutos que sustentan su mandato se presenta como una organización ‘no política’ y ‘humanitaria’ el ACNUR fue creada por los Estados firmantes de la Convención del Refugiado de 1951, no por motivos altruistas o humanitarias, sino con objetivos políticos, aliviar

¹⁵ Verónica Ruíz Lagier, “Ser mexicano en Chiapas. Identidad y ciudadanía entre los refugiados guatemaltecos en La Trinitaria, Chiapas”, 75.

tensiones interestatales y reducir las fuentes que pudieran causar amenazas a la seguridad internacional.”¹⁶ Por ello la función final del ACNUR en su intervención durante la crisis centroamericana, era proveer apoyo institucional para perseguir los intereses de seguridad, estabilidad nacional e internacional a través de la protección de los refugiados.

La reacción del Estado mexicano ante la llegada de refugiados guatemaltecos fue restrictiva ya que no se reconocieron como refugiados, se les consideró como migrantes económicos en busca de mejores condiciones de vida material. Las autoridades mexicanas a principios de los años ochenta temían que en Chiapas ocurriera un estallido social que pusiera en riesgo la seguridad nacional; ya que el Estado estaba pasando por una severa crisis económica, política y agraria. Otro de los problemas fue la ubicación geográfica del estado que era vecino con el país de Guatemala; la población desplazada, en su mayoría eran indígenas con escaso o nulo nivel educativo, por lo que incorporarlos a la vida nacional, tal como sucedió con el refugio español, sería una tarea complicada.¹⁷

La poca especialización de las instituciones y funcionarios de México en la materia y la atención internacional del conflicto fueron los factores que orillaron al gobierno mexicano a pedir asesoría internacional para el manejo de esta crisis.

Respecto al gobierno de Guatemala y su reacción ante el retorno, en 1986 los retornos de refugiados asentados en México estuvieron a cargo del ejército de Guatemala, y en ese medio se pensaba que cualquier refugiado había sido o era miembro de la guerrilla guatemalteca y por tal razón habían abandonado el territorio nacional. Para la repatriación: “En ese contexto se instauró como norma ‘la amnistía’, documento en el que se reconocía la participación de la persona en

¹⁶ Emilio González “Crisis humanitaria, intereses políticos y vacíos institucionales. Las respuestas del Estado mexicano y el Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados, ACNUR, al desplazamiento forzado por la violencia criminal en el Triángulo Norte de Centroamérica” (Tesis de maestría, El Colegio de México, 2015), 104.

¹⁷ Emilio González “Crisis humanitaria, intereses políticos y vacíos institucionales. Las respuestas del Estado mexicano y el Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados, ACNUR, al desplazamiento forzado por la violencia criminal en el Triángulo Norte de Centroamérica”, 172.

actividades contra el Estado.”¹⁸ Para obtener la firma de dicho documento se detectaba el ingreso de las personas a través de los servicios migratorios, posteriormente eran transportados a la zona militar de Huehuetenango donde los resguardaban por un mes y se les practicaba un examen médico. Después de este proceso eran entregados directamente a un comisionado militar y llevados a su lugar de origen, el comisionado militar era el nuevo encargado de ver por su conducta. Se puede observar que en un principio el gobierno de Guatemala estaba seguro que todos eran miembros de la guerrilla y por tal razón muchos refugiados no quisieron retornar a su país; ya que temían que en cualquier momento se desarrollaría nuevamente la violencia entre los guerrilleros y el ejército de Guatemala. Además, había una serie de peticiones que muy difícilmente se podrían cumplir.

En la obra *Los refugiados retornados guatemaltecos y el acceso a la tierra: Resultados, lecciones y perspectivas*, la autora Paula Worby nos habla de uno de los principales problemas que los retornados guatemaltecos encontraron en su país: el acceso a las tierras. Aquellos que ocupaban las tierras de los refugiados llevaban años viviendo allí y se negaban a renunciar. Algunos refugiados recibieron sus tierras y los nuevos ocupantes fueron recompensados con tierras alternativas o con dinero, en otros casos, los ocupantes permanecieron en las tierras y los refugiados recibieron otras. Esta situación llevó años de negociación. Otro grupo de retornados no recibieron su tierra original ni otras tierras alternativas, gran parte de las tierras no se recuperaron y las posibilidades de gestionar una desocupación fueron débiles. La única opción que tenían para reclamar sus tierras era convencer a los ocupantes que no tenían derecho alguno para ocuparlas, finalmente, no se obtuvo ninguna solución. Respecto al gobierno una de las opciones que encontró fue: “Dirigir a los refugiados hacia tierras menos productivas (y así menos costosas) y hacinar

¹⁸ Carmen Rosa de León Escribano (1999) “Repatriación voluntaria, creación de la CEAR”, en Máximo García Tovar (Coord.) *Memoria, presencia de los refugiados guatemaltecos en México*, (México, COMAR-ACNUR, 1999), 151.

personas para reducir la inversión realizada por familia.”¹⁹ Se puede identificar que la política que se implementó para responder a los reclamos de tierras por la población desarraigada fue limitada, no se dio un alcance pleno ante tales demandas; pues la tierra fue la principal preocupación de los refugiados para su retorno, la cual muy pocos lograron recuperar. Otro problema encontrado fue el presupuesto que se tenía para el pago de las tierras, los precios eran muy elevados y para sus posibilidades no alcanzaba. Los programas de apoyo se retiraron una vez que se culminó el proceso de retorno.

Verónica Ruíz, Emilio González y Paula Worby exponen las dificultades que los refugiados encontraron primero a su llegada en 1982, luego durante su reubicación en Campeche y Quintana Roo en 1984, y también los problemas que se encontraron durante el retorno a Guatemala en 1986, esto nos da la pauta para poner atención en lo que representó la integración-reintegración para los refugiados establecidos en México y retornados a Guatemala, los casos de retorno y de integración los podemos entender enfocando los individuos y sus comunidades, hablamos de individuos y microrregiones.

Es claro que durante los primeros años no se puede hablar de una integración definitiva de los refugiados; pues esto debió llevar años y ocurrió de diferente forma para cada grupo. Por eso es necesario enfatizar la capacidad de agencia de las familias que vivieron la etapa de posguerra, es importante fijar la mirada en la migración de los pueblos indígenas obligados a migrar y su reacomodo en los espacios de asentamiento, un estudio que venga desde los testimonios y experiencia de las familias chujes lo que conlleva hacer un estudio desde dentro.

Es, precisamente por esto último que, en esta investigación se propone responder a las siguientes preguntas:

- a) Refugiados chujes integrados en México: ¿Cuáles fueron los factores que los motivaron a asentarse en México? ¿Cómo se dio la organización o integración a México? ¿Se dio una integración completa en la vida social

¹⁹ Paula Worby. *Los refugiados retornados guatemaltecos y el acceso a la tierra. Resultados, lecciones y perspectiva* (Guatemala, AVANCSO, 2002), 22.

y económica de los refugiados chujes? ¿Cómo es la organización interna en su comunidad? ¿En qué se basa su economía? ¿Conservan algún elemento de organización cultural, económica y política de su pueblo?

- b) Retornados chujes a Guatemala: ¿Cuáles fueron los factores que los motivaron para retornar a su país de origen? ¿Cuáles eran las demandas que tenían los retornados hacia el gobierno de Guatemala? ¿Se dio una integración completa en la vida social y económica de los retornados chujes? ¿Cómo se dio la reorganización o reintegración a su país? ¿Cómo se logra reconstruir la identidad chuj en estos procesos actualmente?

Para responder estas interrogantes se hizo uso de una combinación de diferentes fuentes bibliográficas, documental y testimonios.

Asimismo, para esta investigación se tuvieron los siguientes objetivos.

0.4 Objetivos

Objetivo general

1. Comprender desde un enfoque microhistórico los procesos de integración y reintegración que experimentaron los chujes refugiados en el municipio de La Independencia, Chiapas, México, y los chujes retornados en el municipio de San Mateo Ixtatán, Huehuetenango, Guatemala.

Objetivos específicos

1. Reconstruir el proceso histórico general de los chujes antes del conflicto armado desde las fuentes bibliográficas.
2. Detallar los procesos y acontecimientos del conflicto armado y de refugio desde los documentos y la historia oral (testimonios) de los chujes con un enfoque especial a los chujes del municipio de San Mateo Ixtatán, Guatemala.
3. Comprender comparativamente los procesos de integración en la comunidad Pinar del Río, Municipio de La Independencia, Chiapas,

México, y de reintegración en la aldea Nuevo Triunfo, municipio San Mateo Ixtatán, Huehuetenango, Guatemala.

0.5 Herramientas teórico-metodológicas para un análisis histórico desde dentro

Para abordar la integración y reintegración de los chujes en el municipio de La Independencia, Chiapas, México y los chujes retornados en el municipio de San Mateo Ixtatán, Huehuetenango, Guatemala como pueblo indígena y lograr la propuesta de hacer un estudio desde dentro, las siguientes herramientas metodológicas ayudan a entender la presencia de los chujes en dos espacios distintos, como también los desplazamientos que han realizado y el proceso de integración y reintegración que han experimentado en ambos países.

Una de las primeras herramientas metodológicas que se retoma en la investigación es la microhistoria. La propuesta de la microhistoria consiste en:

Cambiar la escala de análisis de los problemas abordados por los historiadores, para hacerlos capaces, una vez más, de reconstruir de un nuevo modo, más complejo y rico, la esencial dialéctica de va y viene entre las dimensiones macrohistóricas y las dimensiones microhistóricas de los procesos sociales.²⁰

Es decir, a partir del análisis exhaustivo e intensivo del hecho de estudio se pueden obtener nuevas hipótesis, nuevos modelos y nuevas explicaciones al estudio de un hecho macrohistórico.

En este caso; el antecedente del desplazamiento de los refugiados guatemaltecos a México y su integración, no sólo desde el punto de vista institucional sino desde el testimonio de los involucrados, desde ello analizar detenidamente lo que conlleva la aceptación y establecimiento de los refugiados en México.

Hablar de análisis exhaustivo e intensivo, se refiere al examen global de todas

²⁰ Carlos Antonio Aguirre Rojas, *Contribución a la Historia de la microhistoria Italiana* (Argentina, Protohistoria, 2003), 17.

las dimensiones, elementos, actores y factores, pero desde el punto de vista micro, hacer una descripción densa, dirigir una mirada microscópica al problema que se pretende abordar. La microhistoria no sólo renueva el debate sobre la función social de la historia y sobre el compromiso social del historiador, sino se enlaza también con las preocupaciones, las vivencias y las experiencias de la gente común y corriente, ofrece una historia más viva, real, concreta y específica.

Dentro de esta elección del enfoque histórico es importante cuestionarse en qué momento o cuándo es preciso hablar de microhistoria en relación con el hecho histórico que se pretende abordar. Carlos Antonio Aguirre Rojas en su ensayo titulado *De la "Microhistoria local" (mexicana) a la "Microhistoria de escala" (italiana)*²¹ se formula una serie de preguntas que vale la pena reiterar: ¿Cuándo es posible hablar de un plano o escala macrohistórica, que incluya dentro de sí otros varios planos microhistóricos? ¿Qué se requiere para que en esta dimensión microhistórica sea aplicable el "análisis microscópico" y también el "uso y tratamiento exhaustivo e intensivo de los materiales" disponibles? ¿Cómo garantizamos el movimiento de retorno desde lo micro hacia lo macro, y luego la reestructuración de ese macro desde los resultados del viaje realizado hacia el nivel micro?

En relación con estas preguntas, el tema del conflicto armado interno en Guatemala que provocó la migración forzada de guatemaltecos en la frontera Sur de México y años más tarde, el retorno de las familias afectadas, obliga a responder que para hacer ese viaje de escala y hacer ese análisis microscópico del resultado de este acontecimiento, requiere ir al estudio de la integración y reintegración de quienes decidieron establecerse en México o retornar a Guatemala pues este suceso trae como resultado la ruptura de espacio y un ejemplo de ello lo tenemos entre los chuj.

La microhistoria no es aplicable para cualquier problema de historia. Según

²¹ Carlos Antonio Aguirre Rojas, "De la <<microhistoria local>> (mexicana) a la <<microhistoria de escala>> (italiana)," *Protohistoria* 3, (1999) consultado en agosto de 2019: 227.
<http://www.saavedrafajardo.org/Archivos/Prohistoria/003/15.pdf>.

Aguirre Rojas, es la realidad misma que se está estudiando, la cual está llena de múltiples dimensiones, escalas o niveles que están relacionados y entre los cuales hay dialécticas y vínculos establecidos que obligan a verles desde dicha perspectiva.

La tarea del microhistoriador es, *en el inicio*, la misma que la del niño o adulto que se enfrenta al rompecabezas: partir de la imagen global ya conocida, para comenzar ubicando aquellas piezas claves, especialmente ‘reveladoras’ o ‘descifradoras’ de la imagen de conjunto, desde las cuales habrá de desarrollarse la (re)construcción de toda la figura buscada.²²

Sólo así se puede ofrecer una nueva respuesta a los problemas de estudios abordados, enfocándose en los diferentes niveles o dimensiones.

Otro de los puntos que es importante definir para esta investigación, es la elección de la temporalidad. Dentro de la microhistoria además de proponer un análisis microscópico del tema a investigar, también tiene como propósito ver los hechos históricos que se van a estudiar desde la larga duración.

Fernand Braudel dice que, para poder analizar los periodos de larga duración, es la estructura la que domina la organización y la relación entre las masas, por lo que, para él:

Una estructura es indudablemente un ensamblaje, una arquitectura; pero, más aún, una realidad que el tiempo tarda enormemente en desgastar y en transportar. Ciertas estructuras están dotadas de tan larga vida que se convierten en elementos estables de una infinidad de generaciones: obstruyen la historia, la entorpecen y, por tanto, determinan su transcurrir.²³

Entendamos por estructura, la realidad de las masas sociales, aquellas realidades que marcan un antes y después en la vida de las sociedades, que transforman la vida de los individuos y que se mantienen con el paso del tiempo.

²² Carlos Antonio Aguirre Rojas, “De la <<microhistoria local>> (mexicana) a la <<microhistoria de escala>> (italiana),” *Protohistoria* 3, (1999) consultado en agosto de 2019: 228.
<http://www.saavedrafajardo.org/Archivos/Prohistoria/003/15.pdf>.

²³ Fernand Braudel, *La historia y las ciencias sociales* (España: ALIANZA EDITORIAL,1968), 70.

Desde mi punto de vista la larga duración es la línea más útil para una mejor observación de los chuj, un pueblo ancestral y su cultura, dicho de otra manera, desde los chuj prehispánicos, la colonia española entre ellos, la construcción y consolidación de los Estados nacionales y el tiempo del conflicto armado en Guatemala con el consiguiente desplazamiento a México. La larga duración es de gran ayuda para conocer el proceso de migración experimentado y explicar la ruptura de espacio entre los chuj. Una vez comprendido esto, es importante conocer los procesos de integración y reintegración en ambos espacios, pues los chuj del presente construyen el puente para verlos desde dentro.

¿Cómo abordar el tema de los refugiados guatemaltecos desde la larga duración, siendo un acontecimiento contemporáneo? Parafraseando a Braudel, todo grupo social ha participado, en un alto grado, con relaciones íntimas o lejanas, en una civilización o serie de civilizaciones, vinculadas o dispares las cuales nos llevan a un movimiento histórico inmenso, de muy larga duración, las civilizaciones no son mortales, pese a las profundas rupturas, subsisten, persisten. “Las civilizaciones –realidades de larga, de inagotable duración, readaptadas sin fin a su destino- sobrepasan, pues, en longevidad a todas las demás realidades colectivas y les sobreviven.”²⁴ Las civilizaciones pueden sobrevivir a las rupturas y las continuidades políticas, sociales, económicas y hasta ideológicas, que en ocasiones son las que la determinan; dichas civilizaciones están llenas de herencias y no se pueden comprender si sólo nos limitamos a verlos desde el tiempo presente.

Los chujes del presente están constituidos por toda esa enorme capa de tiempo transcurrido, cuyo origen se puede señalar desde la época prehispánica. Su presencia hoy en día es muestra de que han persistido y se han adaptado a los diferentes cambios en el tiempo.

Continuando con la escuela de los Annales y enfocándonos en la parte comparativa en este trabajo, la escuela de los Annales nos dice que no se puede

²⁴ Fernand Braudel, *La historia y las ciencias sociales*, 187.

hablar de una historia posible científica si no se está hablando de una historia comparativa.

Carlos Antonio Aguirre Rojas, retomando el ensayo de Marc Bloch titulado *Pour une histoire comparée des sociétés européennes* nos dice: ¿Cómo hacer una comparación históricamente hablando? En términos de Marc Bloch: “elegir, dentro de uno o varios medios sociales diferentes, dos o más fenómenos que aparentan a primera vista, mostrar entre ellos ciertas analogías, describir luego las curvas de su evolución, comprobar sus similitudes y sus diferencias y, en la medida de lo posible, explicar tanto las unas como las otras.”²⁵ En otras palabras, hacer una comparación en historia significa ver el problema de estudio desde una nueva perspectiva de análisis.

Este tipo de comparaciones permite encontrar y dar a conocer las similitudes y diferencias en el tiempo y espacio del fenómeno de estudio. Como bien se ha remarcado, el grupo a estudiar es el pueblo chuj, en tanto que el fenómeno que se pretende comparar es cómo se dieron y evolucionaron los procesos de la integración y reintegración de las familias de este pueblo asentadas en dos espacios diferentes. Así a través del método comparativo se pretende ver las semejanzas y desigualdades en los procesos de integración de los chujes ubicados en México y de la reintegración de los chujes retornados a Guatemala para obtener una mirada más profunda de los procesos de ruptura, refugio y supervivencia de los chujes como grupo cultural y étnico.

Por otra parte, por ser un tema contemporáneo visto desde la larga duración y por interactuar con el grupo de estudio, otro enfoque metodológico que pretende guiar la investigación es la Historia Oral. Trabajar con historia oral no es otra cosa que hacer historia, con la diferencia de que se tiene como fuente histórica, la memoria ya sea individual o colectiva. La historia oral se apoya de otras fuentes para ofrecer una base más sólida, por ejemplo, libros, periódicos, informes oficiales, estadísticas, discursos, fotografías, toda esta información sirve para

²⁵ Carlos Antonio Aguirre Rojas, *La escuela de los Annales. Ayer, Hoy, Mañana* (México: Contrahistorias, 2005), 75.

contrastar la versión de los individuos que se pretende entrevistar.

La importancia de trabajar con esta metodología de la historiografía es que se relaciona con la Microhistoria. Entonces: “La Historia Oral es una forma de hacer historia que se ocupa de analizar e interpretar la memoria individual y colectiva, para reconstruir los procesos, así como problemas y sujetos históricos del tiempo presente o del pasado reciente, éstos que generalmente no son abordados por la historiografía oficial y clásica.”²⁶ La memoria tanto individual como colectiva nos ayuda a ofrecer una nueva explicación del pasado reciente a través de la experiencia de los involucrados, dicho acontecimiento se le otorga o llega a adquirir un valor histórico.

Así como afirma Paul Thompson, la historia oral concede la oportunidad de acceder a las experiencias de aquellas personas cuyas vidas están al margen del poder y cuyas voces permanecen ocultas porque sus vivencias improbablemente sean documentadas en los registros.²⁷ Entre éstos se encuentran muchos sectores sociales como los trabajadores, grupos étnicos, grupos marginados. En el caso de los refugiados guatemaltecos muchas de sus voces siguen silenciadas.

Si a todo esto tomamos en cuenta lo que dice Michel R. Trouillot de la historia, como proceso social, involucra a los pueblos en tres funciones diferentes: 1) como agentes u ocupantes de lugares estructurales; 2) como actores en constante interrelación con el contexto; y 3) como sujetos, eso es como voces conscientes de ella. Esto hace a los seres humanos doblemente históricos o completamente históricos, pues están involucrados en el proceso socio histórico

²⁶ Ada Marina Lara Meza, “La construcción de la memoria como fuente histórica”, en Ada Marina Lara Meza, Felipe Macías Gloria, Mario Camarena Ocampo (Coord.). Los oficios del historiador: Taller y prácticas de la historia oral (México: Universidad de Guanajuato, 2020), 62.

²⁷ Paul Thompson, “Historia, memoria, y pasado reciente” *Anuario N° 20*, Escuela de Historia -FH y A- UNR, consultado en noviembre de 2020: 15-34.

https://www.fhuc.unl.edu.ar/olimphistoria/paginas/manual_2009/docentes/modulo3/e-Historia,%20memoria%20y%20pasado%20reciente.pdf.

y, además, en la construcción narrativa de ese proceso.²⁸ Por ello en la historia oral los sujetos, testigos, sobrevivientes pasan a ser los actores y desde su testimonio se construye de una manera nueva y diferente lo que se señala como un hecho histórico.

La historia oral puede centrarse en un sólo individuo o bien en un pueblo, para estos casos llega a tomar importancia la memoria colectiva, a través de ello se puede reforzar el testimonio de un sujeto. Así como el sociólogo Maurice Halbwachs dice:

Aunque en una gran ciudad es fácil ser olvidado, los habitantes de un pueblo no dejan de observar, y la memoria de su grupo graba fielmente todo lo que se puede de los hechos y los gestos de cada uno de ellos, porque repercuten en cualquier pequeña sociedad y contribuyen a modificarla. En estos entornos, todos los individuos piensan y recuerdan en común. Cada uno tiene, como es natural, su punto de vista, pero en una relación y una correspondencia tan estrecha con los de los demás que, si sus recuerdos se deforman, basta con situarse en la perspectiva de los demás para rectificarlos.²⁹

Para esta investigación el testimonio de los testigos entrevistados del lado mexicano es reforzado por los miembros de su pueblo, aquellos retornados a Guatemala. La memoria colectiva es de gran ayuda, también nos permite ver a un pueblo o una comunidad desde dentro, nos permite entrar en contacto directo con los hechos, nos permite acercarnos desde la voz de sus protagonistas, nos permite entender, comprender y explicar el sentir, pensar y actuar de un personaje o una sociedad en determinado tiempo y espacio. Como menciona Halbwachs: “La memoria de una sociedad se extiende hasta donde puede, es decir, hasta donde alcanza la memoria de los grupos que la componen.”³⁰

Ahora bien, nos queda por explicar que función cumple cada una de estas herramientas metodológicas para nuestro estudio. La Microhistoria nos sirve para hacer ese viaje de escala hacia cada una de las comunidades del espacio de estudio; partir desde lo macro, que en este caso viene siendo la violencia de Estado desatada en Guatemala en 1982, el proceso de refugio en México y la

²⁸ Michel Rolph Trouillot, *Silenciando el pasado. El poder y la producción de la Historia*, Trad. Miguel Ángel Del Arco Blanco (Granada: COMARES HISTORIA, 2017), 20.

²⁹ Maurice Halbwachs, *La memoria colectiva* (Zaragoza: Prensa Universitaria de Zaragoza, 2004), 80.

³⁰ Maurice Halbwachs, *La memoria colectiva*, 84.

etapa de retorno y arribando a lo micro, que viene siendo el proceso de integración y reintegración, así como los casos de retorno que experimentaron los miembros del pueblo chuj en las comunidades que ocupan en ambos municipios. La historia oral, sirve de apoyo para reconstruir el proceso de violencia en Guatemala y proceso de refugio en México, desde el punto de vista de los afectados, conocer su opinión sobre el proceso que ellos experimentaron. La larga duración se retoma para hacer el estudio histórico de los chuj y su cultura, desde la época prehispánica hasta hoy en día. El método comparativo es de gran ayuda, ya que se arma el elemento comparativo en tiempo y espacio y sólo así se puede reconstruir el proceso de integración y reintegración.

La función de estos enfoques metodológicos nos sirvió para trabajar en cada uno de los capítulos que constituyen la presente investigación; en este caso, en el capítulo uno iniciamos con la ubicación geográfica y la contextualización histórica del pueblo chuj, la cual se inscribe en una larga duración; pues el pueblo chuj del presente sigue vinculado al pueblo chuj del pasado, y sigue habitando una zona que desde tiempos remotos ha sido trabajada y explorada por sus antepasados. A partir del capítulo dos nos acercamos a las familias chujes del presente. Comenzamos a escuchar la historia desde dentro, desde la memoria de los testigos. En este capítulo es posible ver cómo el pueblo chuj reaccionó durante el conflicto armado interno en Guatemala y tiempo después logramos identificar su postura durante los procesos de reubicación en México y la toma de decisión para el retorno a sus lugares en Guatemala.

En el capítulo tercero nos acercamos y enfocamos en una de las comunidades de refugiados chujes. A partir de los resultados del trabajo de campo, se describe la serie de desplazamientos que se realizaron una vez que las familias chujes decidieron establecerse en México, dando comienzo a su integración a la nación mexicana.

En el cuarto capítulo cambiamos de espacio, pues llegamos a una aldea que se creó a raíz del proceso de retorno a Guatemala. Partiendo de las entrevistas se

describe cómo fue el proceso de retorno, reasentamiento y reintegración de las familias chujes a sus comunidades de Guatemala.

En el quinto capítulo se analizan cuáles son las posibles similitudes y diferencias en el proceso de integración y reintegración de las familias chujes en México y Guatemala. Este último capítulo se sigue enfocando en dos comunidades de ambos países y se responde a la interrogante planteada a lo largo de la presente tesis, a saber: cómo se dio la organización y reorganización del pueblo chuj en dos espacios divididos por una frontera binacional.

0.6 Definición del objeto, espacio y tiempo de estudio

Los sujetos de estudio para esta investigación son los miembros del pueblo Chuj; de los espacios que ocupan se eligió una comunidad, del lado mexicano Pinar del Río, localizada dentro del municipio de La Independencia en el estado de Chiapas y una aldea del lado guatemalteco: Nuevo Triunfo situada en el Municipio de San Mateo Ixtatán, departamento de Huehuetenango.

Los espacios abarcados en el estudio se localizan en Guatemala y México. En Guatemala, la aldea Nuevo Triunfo de San Mateo Ixtatán se localiza dentro del departamento de Huehuetenango, en esta aldea se encuentran algunas familias chujes que decidieron retornar a Guatemala. En México, la comunidad Pinar del Río se localiza en el municipio de La Independencia; situado en el estado de Chiapas, este estado fronterizo tiene gran importancia ya que es donde se da el proceso de refugio en 1982 y donde actualmente se localizan gran parte de los refugiados que decidieron establecerse en México. A partir de estas dos localidades de estudio se analizan los procesos post-refugio y el proceso de integración y reintegración que las familias chujes han vivido.

0.7 Métodos de recolección de datos

En la recolección de información se combinó la investigación documental, bibliográfica y entrevistas para construir historia oral. La historia oral la pudimos realizar mediante la entrevista, la cual es una metodología que nos proporciona una gran profundidad y mejor comprensión del fenómeno que se pretende

estudiar y hace que se establezca un vínculo muy directo con los sujetos de estudio. Siendo una miembro más del pueblo chuj y al ser bilingüe, las entrevistas de este trabajo fueron realizadas en la lengua indígena chuj y posteriormente traducidas al español. La estadía en las comunidades de estudio se vio afectada por el cierre de frontera entre México y Guatemala ante la llegada de la pandemia de COVID-19, por ello las primeras entrevistas hechas en las comunidades de Guatemala fueron a través de llamadas telefónicas y videollamadas. Una vez abierta la frontera se visitaron dichas comunidades para la obtención y corroboración de los datos.

Se visitó la radiodifusora “La Voz de la Frontera Sur” ubicada en el municipio de Las Margaritas donde se revisaron los archivos sonoros “Hablan las mujeres refugiadas”. En dichos archivos se habla de los acuerdos que se hicieron para el proceso de retorno de los refugiados guatemaltecos a Guatemala, también, se consultó los documentos que resguarda el Archivo Diocesano de San Cristóbal de Las Casas, gran parte de estos documentos tratan sobre el apoyo y trabajo que la diócesis realizó con los refugiados. También fue necesario visitar las instalaciones de la Secretaría de Relaciones Exteriores de México; en su interior se resguarda el archivo Genaro Estrada, donde se hallaron los documentos que versan sobre el establecimiento de los refugiados en Chiapas, las reubicaciones en Campeche y Quintana Roo y el proceso de retorno a Guatemala.

Para las fuentes secundarias me basé en las diferentes investigaciones que se han hecho al respecto, libros, artículos de revistas y ensayos.

Capítulo 1: Un acercamiento a los orígenes del pueblo chuj y su ubicación en la Frontera Sur de México

En el presente capítulo se plasman los orígenes históricos del grupo de estudio que nos interesa: el pueblo chuj. La presentación del contexto prehispánico e histórico de los chujes antes de los conflictos y procesos de violencia y migración forzada que experimentaron en 1982 es de gran ayuda para conocer la profundidad y las características de los chujes como grupo cultural, étnico y comunidad sin la presencia todavía de un contexto de conflicto armado interno en su territorio. Se responde primero a la pregunta quiénes son, para luego poder acercarnos y explicar el fenómeno de las migraciones chuj, la división de su territorio ancestral antes del proceso de violencia en 1982 y su llegada a la frontera Sur de México.

1.1 El noroeste de los Cuchumatanes

Narrar de manera sintética la historia de la Sierra de los Cuchumatanes y la presencia del pueblo chuj en ella es complejo, ya que las fuentes que existen para ubicarlos son muy escasas. Se cuenta con la versión de los cronistas y conquistadores que en muchos casos glorifican o exageran con sus hazañas durante la conquista; lo que nos lleva a decir que hacen falta más estudios históricos, antropológicos y arqueológicos para tener un mejor conocimiento y comprensión sobre sus orígenes, su desarrollo y evolución. En este escrito se emprende la introducción histórica sobre el origen de la Sierra de los Cuchumatanes³¹ para luego descender al grupo que se interesa trabajar en este estudio, el pueblo chuj.

1.1.1 Los mayas de la sierra de los Cuchumatanes en la etapa prehispánica

Ruth Piedrasanta, retomando a Stephen Borhegyi y haciendo referencia a la zona norte-noroeste de Huehuetenango, habla sobre el establecimiento de los mayas en las tierras altas. Borhegyi considera que en el periodo preclásico (1500 a. C - 300 d. C) en toda el área de las tierras altas los centros ceremoniales se

³¹ Es importante recalcar que los K'iche's fueron los únicos que dejaron abundantes documentos sobre su paso por el tiempo.

ubicaron en valles y altiplanos. Aunque modestos al principio, a lo largo del periodo estos centros fueron haciéndose mayores.³² Por su parte, durante el preclásico medio y tardío los sitios empezaron a crecer y la mayor parte de la población se dedicaba a la agricultura.³³ Al final del preclásico hubo cierto incremento de la población y una concentración de riqueza y poder en ciertos asentamientos.

Piedrasanta, volviendo a retomar a Borhegyi, nos dice que en el periodo clásico los sitios se multiplicaron gradualmente y para finales del clásico y en todas las sociedades mayas de los altos se podía observar una mejor organización política y social, crecimiento del comercio y de la población, esto llevó a la producción masiva de cerámica, vasijas.³⁴

En el caso de Carlos Navarrete, dirigiéndose también a las tierras altas de los Cuchumatanes, nos dice que se han encontrado vestigios humanos de cazadores y recolectores con una antigüedad de 8000 años a.C. y en los primeros diez siglos de nuestra era las tierras altas participaron en lo que muchos arqueólogos denominan como la Época Clásica Maya. Durante el posclásico, del año 900 de nuestra era hasta el momento de la Conquista, los pueblos estaban conformados y sostenían relaciones e interactuaban con el centro de México.³⁵ Respecto a la cultura que se desarrollaron, no existe mayor diferencia con el resto de los pueblos mesoamericanos, los centros ceremoniales y la arquitectura estaban regidos por los conceptos religiosos que tenían. Realizaban distintos tipos de sacrificios y algunos tenían una visión expansionista: esto era posible de observar en los pueblos quichés, los mames y los ixiles.³⁶

³² Ruth Piedrasanta Herrera, *Los Chuj: Unidad y ruptura en su espacio* (Guatemala: Armar Editores, 2009), 96.

³³ Piedrasanta Herrera, *Los Chuj: Unidad y ruptura en su espacio*, 96.

³⁴ Piedrasanta Herrera, *Los Chuj: Unidad y ruptura en su espacio*, 98.

³⁵ Carlos Navarrete, "Qué son las tierras altas de los mayas" en *DINÁMICA MAYA, LOS REFUGIADOS GUATEMALTECOS*, Miguel Messmacher, Santiago Genovés et al. (México: Fondo de Cultura Económica, 1986), 153-158.

³⁶ Carlos Navarrete, "Qué son las tierras altas de los mayas", 156.

La Sierra de los Cuchumatanes se encuentra ubicada en lo que hoy son los departamentos de Huehuetenango y Quiché. Según W. George Lovell, en los primeros siglos de la dominación española este sitio formó parte del corregimiento o alcaldía mayor de Totonicapán y Huehuetenango.³⁷ Ya para finales de la época colonial dicho corregimiento fue dividido. Se formó una provincia compuesta por dos jurisdicciones: el partido de Totonicapán y el partido de Huehuetenango. Huehuetenango sería el centro de lo que es la Sierra de los Cuchumatanes. Volviendo a retomar a Lovell, considero importante dar a conocer el significado de dicho término, que según este autor “El nombre ‘cuchumatán significa aquello que fue reunido por una fuerza mayor’ y se deriva de la combinación de las palabras mames cuchuj (reunir) y matán (“por la fuerza”).³⁸ También puede originarse de la palabra náhuatl Kochmatlán, que significa “donde abundan los cazadores de loros”.

Los pueblos que habitan en la región son de origen maya, entre ellos figuran³⁹ el acateco (akateko), el aguateco (awakateco), el chuj, el ixil, el jacalteco (jakalteko o popti), el kanjobal (q’anjobal), el mam, el sacapulteco (sakapulteco) y el uspanteco (uspanteko). Podemos observar por parte de estos pueblos una gran trayectoria histórica, compartiendo no sólo un área geográfica, sino muchos elementos culturales e históricos. Hasta la fecha se mantienen como pueblos y grupos culturales diferenciados y en relación constante y, a pesar del tiempo transcurrido sus descendientes siguen conservando y compartiendo parte de las costumbres y creencias.

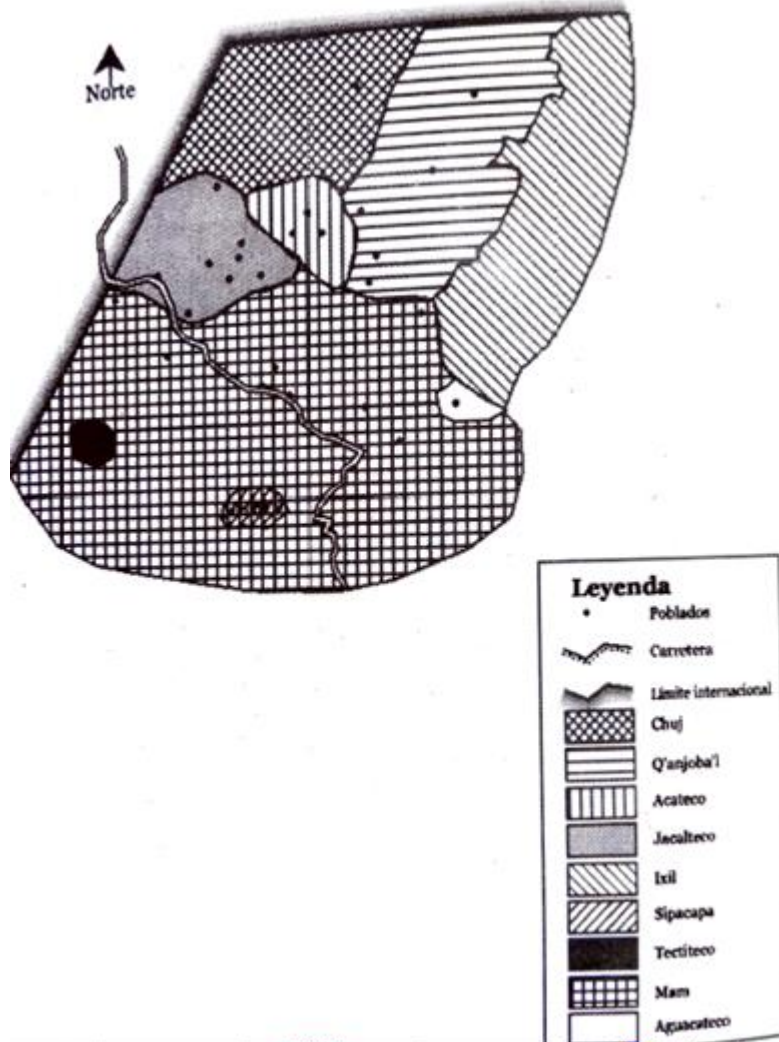
En la siguiente imagen se puede ver la ubicación geográfica de estas lenguas dentro del departamento de Huehuetenango y especialmente el espacio que ocupan los chujes.

³⁷ W. George Lovell, *Conquista y cambio cultural. La sierra de los Cuchumatanes de Guatemala, 1500-1821* (La Antigua Guatemala, Centro de Investigaciones Regionales de Mesoamérica (CIRMA), 2015), 9.

³⁸ Lovell George W, *Conquista y cambio cultural*, 13.

³⁹ En paréntesis se anota la ortografía empleada por la Academia de Lenguas Mayas

Mapa 1. Límites de las lenguas mayas de Huehuetenango⁴⁰



Fuente: Tomado del libro de Mario Tejada Bouscayrol, *Historia social del norte de Huehuetenango*, 18.

1.2 Huehuetenango durante la etapa prehispánica

La mayor parte de la sierra de los Cuchumatanes está dentro de los departamentos de Huehuetenango y El Quiché. Hemos visto el desarrollo de las primeras poblaciones en este sitio, ahora nos acercamos al espacio que ocuparon los chujes. Durante el preclásico Tardío (400 a 200 a. C.) en Huehuetenango aumentaron los centros ceremoniales y también la dispersión y expansión del q'anjob'al en la parte noroccidental. Mario Tejada sostiene que la

⁴⁰ La delimitación del mapa pertenece al departamento de Huehuetenango, lo que no significa que tales límites tengan la misma correspondencia que los límites territoriales de los pueblos.

población que habita en el departamento de Huehuetenango está conformada por población indígena maya de la rama q'anjob'al, también a esta rama pertenecen el chuj de San Mateo Ixtatán y San Sebastián Coatán, y el acateco. Alrededor de 100 a. C se subdividió la subrama q'anjob'al mayor, en una línea rama chuj y otra q'anjob'al, pero ambas permanecieron habitando Los Cuchumatanes y sus alrededores,⁴¹ con la conformación de los distintos señoríos, sus fronteras y sus pequeñas ciudades propició la división definitiva de las lenguas.

En el periodo clásico se dio la etapa de mayor crecimiento de los mayas. En el caso de las tierras altas mayas el crecimiento de sus ciudades se dio en menor medida, pero trajo como consecuencia una nueva separación de la subrama q'anjob'al mayor que anteriormente ya se había separado. Se subdividió en chuj y tojolabal, los tojolabales estaban establecidos en los alrededores de San Mateo Ixtatán y emigraron para establecerse en lo que hoy son los municipios de Las Margaritas, La Trinitaria, y los alrededores de Comitán.⁴²

Otros autores, como Otto Schumann al hacer un estudio sobre la relación y similitud que el chuj tiene con el tojolabal, distingue las diferencias entre los fonemas de estas lenguas, "Si tomamos la lengua tojolabal para establecer el tipo de correspondencias que existen con el chuj, no sólo vemos que son bastante sistemáticas, sino también se hace obvio que los elementos cognados son muy semejantes entre éstas dos lenguas."⁴³ En relación a otras lenguas mayas, el chuj y el tojolabal resultan muy cercanas entre sí, y según este autor comparten series particulares de las cuáles no participan otras lenguas mayas.

Por lo que se refiere a la relación del chuj y el q'anjob'al, Schumann haciendo algunas consideraciones sobre el artículo de John S. Robertson señala:

⁴¹ Mario Tejada Bouscayrol, *Historia social del norte de Huehuetenango* (Guatemala: CEDFOG, 2002), 45.

⁴² Mario Tejada Bouscayrol, *Historia social del norte de Huehuetenango*, 48.

⁴³ Otto Schumann, "La relación lingüística chuj-tojolabal," en *Los legítimos hombres. Aproximación antropológica al grupo tojolabal*, Mario Humberto Ruz ed. (México: Universidad Autónoma de México, 1981), 143.

En lo referente a la relación chuj-kanjobal, que él estudia, estimo que generaliza excesivamente, pues considera un sólo factor del sistema verbal, las cláusulas relativas, y hace énfasis en pequeños detalles fonológicos y no en la generalidad de los mismos; además no toma en cuenta el grado de bilingüismo existente entre hablantes de chuj en relación al kanjobal y viceversa.⁴⁴

El autor considera que para probar la relación del chuj con el kanjobal se deben buscar más puntos firmes como base, aunque serían puntos que siempre estarán a debate.

En cuanto a Piedrasanta, nos dice que si nos dejamos guiar por el criterio lingüístico y el fechamiento léxico-estadístico propuesto por Terrence Kaufman, el chuj se desprende de la rama q'anjob'al más o menos en el año 100 a. C., es decir, durante el periodo que corresponde al preclásico reciente. A su vez, la rama q'anjob'al se ha desprendido de la división occidental del maya, alrededor del año 1000 a. C.; lo cual nos conduce hasta el preclásico antiguo.⁴⁵

1.2.1 Los chuj en la etapa prehispánica

Hasta el momento las diferentes investigaciones arrojan que el chuj se desprende del q'anjob'al y queda claro que los chuj dentro del departamento de Huehuetenango ocuparon varios centros ceremoniales, entre éstos Chaculá en las tierras bajas y en las altas Carvao-Wajxaklajunhe.⁴⁶ Fueron centros urbanos. En el caso de Chaculá pudo haberse dedicado a la agricultura y Carvao mantuvo una actividad económica derivada de la industria y comercio basada en la explotación de la sal.⁴⁷ Además, desde tiempos remotos y hasta la actualidad los chujes ocuparon y siguen asentados en dos municipios, San Mateo Ixtatán y San Sebastián Coatán.

1.2.2 Los chuj de San Mateo Ixtatán

Por ser este el espacio de estudio, nos detendremos a hablar sobre el papel que jugó San Mateo Ixtatán y la importancia de este lugar para los chuj. Por razones

⁴⁴ Schumann, Otto, "La relación lingüística chuj-tojolabal", 168.

⁴⁵ Ruth Piedrasanta Herrera, *Los Chuj: Unidad y ruptura en su espacio*, 104.

⁴⁶ Ruth Piedrasanta Herrera, *Los Chuj: Unidad y ruptura en su espacio*, 105.

⁴⁷ Ruth Piedrasanta Herrera, *Los Chu: Unidad y ruptura en su espacio*, 157.

de espacio y delimitación del tema no incluimos a San Sebastián Coatán, lo cual como ya se mencionó es otro municipio principal en donde se ubican los chuj desde tiempos pasados.

Durante el periodo clásico, la importancia de San Mateo se debió al control, explotación y comercio de sal en sus tierras, “El control de las salinas por las élites de San Mateo fue la razón del esplendor de este centro y de la importancia de su señorío en Los Cuchumatanes de aquella época.”⁴⁸ Esta actividad colocó a la región en una de las más importantes rutas comerciales de Mesoamérica.

Piedrasanta nos dice que la sal va a permitir un desarrollo económico y social de notable importancia para los chujes de San Mateo, quienes por este producto se convierten en un centro activo que permitió el mayor crecimiento de guerreros y comerciantes.⁴⁹ La sal es uno de los productos del comercio que permite que los chujes mantengan relaciones sociales y económicas internas con otros grupos, la visita a San Mateo era obligatoria por su vasta producción salina.⁵⁰ Y, por otro lado, Tejada sostiene que aún para el siglo XVIII, San Mateo seguía conservando y manteniendo su estatus como mayor comerciante regional de la sal, sus pobladores la vendían a Huehuetenango y a los pueblos de sus alrededores y en otros casos la utilizaban como intercambio.⁵¹

Con la llegada de los españoles al territorio mesoamericano, San Mateo llegó a pertenecer al corregimiento de Totonicapán, desde 1529 San Mateo Ixtatán apareció bajo el nombre de Istapalapan y dado en encomienda a Gonzalo de Ovalle.⁵² Se inició el sistema de tributos y la sal pasó a ser uno de los recursos de más importancia.

⁴⁸ Mario Tejada Bouscayrol, *Historia social del norte de Huehuetenango*, 50.

⁴⁹ Ruth Piedrasanta Herrera, *Los Chuj: Unidad y ruptura en su espacio*, 109.

⁵⁰ Ruth Piedrasanta Herrera, *Los Chuj: Unidad y ruptura en su espacio*, 174-179.

⁵¹ Mario Tejada Bouscayrol, *Historia social del norte de Huehuetenango*, 104-105.

⁵² Ruth Piedrasanta Herrera, *Los Chuj: Unidad y ruptura en su espacio*, 111.

1.3 La conquista de la Sierra de los Cuchumatanes

George Lovell quien retoma a Bernal Díaz del Castillo, nos dice que la conquista de Guatemala dio inicio con la entrada de Pedro de Alvarado en febrero de 1524.⁵³ Por su parte, la conquista de la Sierra de los Cuchumatanes comenzó con la entrada de Gonzalo de Alvarado contra los mames en 1525. Una vez derrotados los mames quedó por conquistar a los Ixiles y a los Uspantekos. Después de grandes enfrentamientos entre estos grupos fue hasta 1530 que se consiguió la victoria en la Sierra de los Cuchumatanes. Sin embargo, en los primeros años de la conquista en el territorio no se logró implantar un gobierno ya que después de 1530 se continuaron con algunas batallas.

Según Fuentes y Guzmán, entre los años de 1525 y 1530 los españoles organizaron en la Sierra de los Cuchumatanes otras tres campañas dirigidas contra los mames de Mazatenango, Malacatán y Zaculeu, los ixiles de Nebaj y Chajul; y los uspantekos de Uspantán.⁵⁴ Con la caída de Zaculeu el dominio español conquistó la mitad occidental de la Sierra de los Cuchumatanes, pese a esto, aún quedaba por conquistar a los ixiles y a los uspantekos por lo tanto los enfrentamientos entre españoles e indígenas continuaron. Conseguida la victoria en Uspantán en 1530 por parte de los españoles, se dio por terminada la primera fase de la conquista en esta región. Después de una fuerte resistencia, se consiguió el sometimiento de los diferentes grupos que se encontraban establecidos en la Sierra de los Cuchumatanes.

Una vez lograda la conquista, hacia finales de la década de 1540 dio inicio la reorganización de los diferentes pueblos. En los Cuchumatanes fueron sacados de sus localidades y reubicados en congregaciones dominadas por la iglesia con la intención de poder convertir con más facilidad a los indígenas al cristianismo y por otro lado crear reservas de mano de obra que beneficiaban a los conquistadores y la Corona española.

⁵³ W. George Lovell, *Conquista y cambio cultural*, 69.

⁵⁴ W. George Lovell, *Conquista y cambio cultural*, 73.

Mario Tejada sostiene que la primera parroquia que se creó en la zona de Los Cuchumatanes tenía su sede en Jacaltenango e incluía a todos los pueblos poptíes, akatekos, chujes y q'anjob'ales (Véase Mapa 1); ésta quedó dentro la Diócesis de Chiapas hasta 1558, en que por Bula Papal fue transferida a la Diócesis de Guatemala, confirmada por Rey Felipe II en Cédula Real de 1565.⁵⁵ Para un mejor manejo y administración, en 1558 el curato fue dividido en dos y continuó bajo la orden de Santo Domingo. Tiempo después fueron los mercedarios quienes realmente se hicieron cargo de la parroquia y los circuitos parroquiales que se formaron. En la región q'anjobal y chuj de Los Cuchumatanes, los dominicos establecieron una parroquia con sede en San Pedro Soloma, que incluía a los pueblos –q'anjob'ales- de Santa Eulalia, San Juan Ixcoy y San Miguel Acatan, y a –los chujes- San Mateo Ixtatán y San Sebastián Coatán.⁵⁶

Establecida la colonia y logrado el sometimiento de los pueblos, surgieron las encomiendas y se impusieron los tributos, a pesar de la fuerte resistencia por parte de los indígenas.

En Huehuetenango, el primer español en asentarse como hacendado fue Juan de Espinar. Cuando le fue otorgado su encomienda en 1525, se dedicó a la crianza de ganado y a la siembra.⁵⁷ El descubrimiento de minas de plata y algo de oro motivó a otros españoles a establecerse en este territorio, primero como encomenderos, luego como hacendados. El difícil acceso y la poca riqueza conseguida en Huehuetenango hicieron que se perdiera el interés de muchos y buscaran nuevos sitios para trabajar, explotar y extraer la riqueza natural con que contaban las distintas regiones de la capitania general de Guatemala.

1.3.1 El tributo en San Mateo

Durante el establecimiento de los españoles y con sus nuevas políticas impuestas en los pueblos indígenas, tanto en lo económico, así como en su

⁵⁵ Mario Tejada Bouscayrol, *Historia social del norte de Huehuetenango*, 92.

⁵⁶ Mario Tejada Bouscayrol, *Historia social del norte de Huehuetenango*, 92.

⁵⁷ Mario Tejada Bouscayrol, *Historia social del norte de Huehuetenango*, 80.

organización social, la vida de los indígenas sin duda dio un cambio rotundo: entre éstas, las nuevas formas de trabajar y el sistema de tributo que se implementó. El caso de San Mateo y todos los pueblos de su alrededor y demás conquistados fueron obligados a obedecer las nuevas normas impuestas.

Volviendo a retomar a Piedrasanta, una de las maneras de obligar a la población de San Mateo para acatar las normas impuestas era a través de los castigos corporales aplicados:

En el caso de San Mateo se habla de que el padre los ha azotado por no cumplir con la doctrina; el comendador impone este mismo tipo de sanción a la comisión que viene a ser castigado en Huehuetenango.⁵⁸

Como se puede observar, algunos miembros de la iglesia emplearon estos castigos que se le aplicaron a la gente de San Mateo. Cabe aclarar que no se sometieron tan fácilmente al adoctrinamiento y esta actitud es lo que los definiría como un grupo rebelde.

Por otra parte, el trabajo con que debían cumplir los mateanos hacia la iglesia, fue la exigencia de mano de obra y de material para efectuar obras necesarias en beneficio del curato en Soloma.⁵⁹ Con el tiempo este tipo de tratos trajo consigo protestas que por momentos aumentaron durante todo el periodo colonial. Esto ocurrió no sólo en el área de Los Cuchumatanes sino en distintos lugares conquistados y colonizados de Centroamérica.

1.4 La Independencia de Guatemala

Con el surgimiento de la Independencia nació una nueva administración y organización territorial en Centroamérica. Para el caso de Guatemala, tuvo un asiento importante un poderoso grupo de terratenientes y comerciantes que se apropiaron del mando en la provincia y que tienen una gran influencia gubernativa en toda la extensión del Reyno.⁶⁰ Durante un tiempo se mantuvieron

⁵⁸ Ruth Piedrasanta Herrera, *Los Chuj: Unidad y ruptura en su espacio*, 136.

⁵⁹ Ruth Piedrasanta Herrera, *Los Chuj: Unidad y ruptura en su espacio*, 136.

⁶⁰ Julio Cesar Pinto Soria, "La Independencia y la Federación (1810-1840)". En *De la Ilustración al liberalismo (1810-1840)*, Ed. Héctor Pérez Brignoli (Costa Rica, FLACSO, 1994), 74.

al margen mientras se desarrollaban las luchas por la Independencia en otras partes del continente americano. En gran medida se debía a la posición privilegiada en la cual la oligarquía guatemalteca sólo podría perder, y no ganar, si tomaba cuerpo el tipo de separación radical que se proponía.⁶¹ Según Pinto Soria, por un tiempo los pro independentistas fueron mal vistos y hasta cierto punto acusados de herejes y se procuró evitar la propagación de las noticias sobre levantamientos, pues el reino de Guatemala se declaraba fiel a la metrópoli.

Tejada Bouscayrol, por su parte, nos confirma la postura de Guatemala y nos dice que, durante el inicio de los conflictos en busca de Independencia:

El Reino de Guatemala se mantuvo al margen, en un principio, de los movimientos insurgentes que a partir de 1810 se iniciaron en el virreinato de La Nueva España, encabezada por dos frailes: Miguel Hidalgo y Costilla, y José María Morelos y Pavón.⁶²

En Guatemala la Independencia nacional se juró el 15 de septiembre de 1821. En las provincias como en la capital siguieron gobernando las antiguas autoridades coloniales⁶³ y durante las siguientes décadas, lo que llamamos continuidades del orden colonial. Traerán consigo reformas que buscaron cambios que hasta cierto punto afectaron la vida de los indígenas.

1.4.1 Huehuetenango como departamento

Durante la época colonial, Huehuetenango fue considerado como corregimiento o alcaldía, ya para finales de la colonia este pasó a ser un partido. Durante la Independencia los cambios más notables se dieron en la organización administrativa y territorial. En este periodo, "Huehuetenango fue constituido en departamento por decreto de la Asamblea Nacional Constituyente del Estado de Los Altos, emitido el 26 de Mayo de 1839."⁶⁴ Sin embargo, este título fue algo

⁶¹ Julio Cesar Pinto Soria, "La Independencia y la Federación (1810-1840)", 77.

⁶² Mario Tejada Bouscayrol, *Historia social del norte de Huehuetenango*, 122.

⁶³ Julio Cesar Pinto Soria, "La Independencia y la Federación (1810-1840)", 94.

⁶⁴ Mario Tejada Bouscayrol, *Historia social del norte de Huehuetenango*, 125.

temporal ya que la duración del Estado de Los Altos permaneció por poco tiempo. En este periodo dejó de existir la República Federal de Centroamérica y los estados que la conformaban se volvieron repúblicas independientes. Finalmente se emitió un decreto el 8 de mayo de 1866 en donde se acordó que se le diera a Huehuetenango el nombre y la categoría de departamento.⁶⁵

Hasta el momento se ha hablado de los mayas durante el periodo prehispánico y de los chujes en particular, entre quienes se observa los diferentes lazos sociales y económicos que mantuvieron durante esta etapa y los cambios que tuvieron que asumir durante la conquista española. Ahora, en el apartado siguiente pasamos a otra etapa de la historia de los chujes, las políticas de la Reforma liberal y cómo estas influyeron en la vida y espacio del pueblo chuj.

1.5 La Reforma liberal en Centroamérica

Retomando a Arturo Taracena Arriola, se considera que la primera fase de la Reforma liberal en Centroamérica se dio entre 1870-1899. El cambio institucional que buscó la Reforma se basaba más en ordenar los recursos necesarios para quitar toda traba legal y permitir el desarrollo de una economía de exportación que se basaba principalmente en el cultivo de café, en la cual los únicos beneficiarios eran un pequeño sector de terratenientes, empresarios, comerciantes y funcionarios.⁶⁶ Taracena Arriola, nos dice respecto a los indígenas que la ideología liberal tomó una actitud de desprecio hacia las clases subalternas, que permitió a la oligarquía actuar con impunidad sobre sus derechos, sus creencias, pertenencias y la vida de las poblaciones campesinas, los indígenas y de los trabajadores negros y chinos. La mayor parte de la sociedad estuvo sometida a relaciones sociales que en muchos casos estaban basadas en la violencia y la desigualdad tanto social, cultural y racial.⁶⁷ La Reforma y su nueva política de libre acceso a bienes y recursos y sobre todo a la libertad de las transacciones internacionales, trajeron consigo la inversión

⁶⁵ Mario Tejada Bouscayrol, *Historia social del norte de Huehuetenango*, 125.

⁶⁶ Arturo Taracena Arriola, "Liberalismo y poder político en Centroamérica (1870-1929)" en *Las repúblicas agroexportadoras (1870-1945)*, Ed. Víctor Hugo Acuña Ortega (Costa Rica: FLACSO, 1994) 168.

⁶⁷ Taracena Arriola, "Liberalismo y poder político," 172.

extranjera. Para la segunda fase de la Reforma Liberal (1900-1919), Norteamérica inició su expansión por Centroamérica, sobre todo en Guatemala, Honduras y Costa Rica,⁶⁸ lo que generó una marcada dependencia económica, que con la crisis económica de 1929 provocó un gran estancamiento en el desarrollo de toda Centroamérica.

1.5.1 La reforma liberal en Guatemala

González Izás dice que existieron dos principales vertientes que conformaron el movimiento liberal en Guatemala: por un lado, el grupo dirigido por García Granados (1871-1873), quienes se hicieron conocer como “los liberales históricos.”⁶⁹ González Izás, retomando a McCreery (1995:506), hablan de que este sector ofrecía promover el fortalecimiento del mercado interno a través de un desarrollo equilibrado entre agricultura e industria; la construcción de infraestructura carretera básica y la reglamentación de salarios apropiados. Insistían en la promoción de suficientes fuentes de abastecimiento y la ampliación del poder adquisitivo del consumidor local.⁷⁰ Las aspiraciones de este sector conformado por García Granados son evidentes en cuanto al crecimiento del país, promover e incentivar la economía local para reflejar el cambio, pues para dicho sector el cambio primero debía realizarse dentro de Guatemala.

La otra vertiente estuvo conformada por élites liberales, las cuales fueron representadas por Justo Rufino Barrios y en su mayoría eran caficultores ladinos y miembros de familias de prestigio.⁷¹ En el periodo de Justo Rufino Barrios (1873-1885) una política central de gobierno era impulsar e integrar la producción cafetalera en la región, la cual consideraba marginada por los proyectos estatales durante el período conservador. Para lograr estas reformas exigidas por la producción cafetalera, Barrios, necesitó abolir la influencia política

⁶⁸ Taracena Arriola, “Liberalismo y poder político,” 175.

⁶⁹ Matilde González Izás, *Modernización capitalista, racismo y violencia: Guatemala (1750-1930)* (México, D.F.: El Colegio de México, Centro de Estudios Sociológicos, 2014), 135-136.

⁷⁰ González Izás, *Modernización capitalista, racismo y violencia: Guatemala (1750-1930)*, 136.

⁷¹ González Izás, *Modernización capitalista, racismo y violencia: Guatemala (1750-1930)*, 137.

y el poder económico de la iglesia guatemalteca.⁷² A pesar de haber pospuesto la elaboración de una Constitución con estas nuevas leyes, fue hasta diciembre de 1879 que finalmente se promulgó la Constitución liberal. Esta era laica, centralista y reconocía la división de poderes, pero fortaleciendo al poder ejecutivo, que seguiría funcionando con la asesoría del Congreso del Estado. Por su parte, el gobierno era estrictamente secular y al ejecutivo se le daban poderes para fomentar la unión centroamericana y el desarrollo económico (fomento de la agricultura, la industria, la inversión extranjera y las inmigraciones), además tenía el poder de suspender gran cantidad de garantías personales. En la práctica, esta Constitución sanciona el proceso de secularización del Estado que se había iniciado en 1872. En ella la libertad de culto fue proclamada y se confirmó la secularización de la educación, contenía una serie de artículos que fomentaban el derecho de propiedad a los cafetaleros, limitando el poder de la iglesia, se sancionó la desamortización de los bienes eclesiásticos y la desestructuración de buena parte de la propiedad comunal y ejidal.⁷³ Estas nuevas Reformas trajeron consigo una nueva reestructuración de toda Guatemala y su población, y cambios de grandes consecuencias en la vida de los indígenas y sus territorios. Todos estos planes y sus beneficios se aplicaron a los grandes terratenientes y los inversionistas extranjeros, si bien se tomó en cuenta a los pueblos indígenas, este sector sólo fue considerado como mano de obra barata y el motor para impulsar estos grandes proyectos de la agroexportación.

Para lograr este proyecto de modernización o industrialización del país se requirió de la ayuda extranjera, dichos inversionistas necesitaron tierras y mano de obra para trabajar, créditos y el acceso a los mercados externos. González Izás, dice que el futuro de Guatemala radicaba, según la perspectiva liberal, en integrar la economía nacional al mercado capitalista mundial con el propósito de convertirse en proveedora de materias primas y compradora de productos

⁷² Taracena Arriola, "Liberalismo y poder político," 181.

⁷³ Taracena Arriola, "Liberalismo y poder político," 183.

manufacturados.⁷⁴ Esto sería posible sólo con la ayuda de la inversión extranjera la cual producirían los productos demandados para la exportación y con esa ayuda, se podría lograr la industrialización del país.

Para ejecutar todas estas leyes, Rufino Barrios introdujo cambios en la estructura legal de la propiedad, y para adquirir estas tierras él propuso dos formas. Por arrendamiento, por compra o por concesión.⁷⁵ Fue así como llegaron a repartir las tierras de los indígenas, pues esta se ponía a la venta a través del sistema de denuncia de baldíos y se les daba mayor preferencia a los inversionistas extranjeros.

Para lograr la modernización del país, durante el periodo liberal se dieron ciertas modificaciones en el espacio geográfico de Guatemala, pues se crearon nuevas regiones; es decir, nuevos departamentos, municipios y nuevos caminos para integrar las zonas rurales con el centro del país. Todos estos cambios geopolíticos repercutieron en la vida de la población indígena, ya que se dio un recorte y una división en su territorio. A nivel nacional es en el último cuarto del siglo XIX, cuando comienzan los cambios en el espacio geográfico guatemalteco, lo que provoca una integración regional con nuevas regiones económicamente muy importantes, por ejemplo, la costa Sur y las Verapaces. También la aparición de centros regionales como Quetzaltenango y Cobán, aparecen también nuevos centros de población con una gran importancia regional, es el caso de Escuintla o Santa Rosa.⁷⁶

Enfocándonos ya en la región que integraba el departamento de Huehuetenango, también su espacio sufrió notables cambios, pues se crearon nuevos municipios. Al norte se creó Nentón (1876), luego el municipio de Quetzal (1900-1935), que más tarde sería integrado al municipio de Barillas (1898). Posteriormente se crean otros municipios al oeste del departamento, La Libertad (1922), La Democracia (1924) y San Rafael la Independencia (1931).⁷⁷ Con la

⁷⁴ González Izás, *Modernización capitalista, racismo y violencia: Guatemala (1750-1930)*, 138.

⁷⁵ González Izás, *Modernización capitalista, racismo y violencia: Guatemala (1750-1930)*, 141.

⁷⁶ Piedrasanta Herrera, *Los Chuj: Unidad y ruptura en su espacio*, 191.

⁷⁷ Piedrasanta Herrera, *Los Chuj: Unidad y ruptura en su espacio*, 216.

creación de estos municipios se dividieron las tierras de los grupos indígenas que habitaban estas zonas, entre ellos a los Q'anjob'ales, Atitekos, Popti' (Jacalteco), los Chuj de San Sebastián Coatán y San Mateo Ixtatán, los Mam de San Pedro Necta, Santo Domingo Usumacinta y Trapichillo.⁷⁸ Con facilidad fueron entregadas las áreas más productivas a ladinos y algunos finqueros extranjeros para su ocupación y explotación.

Con el siguiente apartado enfocamos al pueblo chuj y su territorio, pues se busca precisar cómo la Reforma liberal llegó a ellos y cuáles fueron las consecuencias que trajo una vez instalada en sus territorios.

1.5.2 Los chuj en la Reforma liberal

Desde el inicio de la colonia, en Guatemala la población indígena representó para españoles y criollos una posibilidad para alcanzar riqueza y para la etapa que abarcó el periodo liberal, 1871-1898 aumentó más este interés porque la población indígena además de poseer tierras, podían ser mano de obra barata o casi gratuita para los intereses políticos y económicos de la Reforma liberal.

Para los liberales, en lo social, los indígenas representaban un factor de retraso, y por esta razón había que civilizarlos; en lo económico, los planes de gobierno estaban concentrados en la economía de exportación que descansaba en el trabajo indígena. Lo político e ideológico estaba orientado hacia una secularización del Estado, y como consecuencia de estas nuevas políticas se dio la expropiación de las tierras de la iglesia y la expulsión del clero.⁷⁹ El gobierno de Justo Rufino Barrios otorgó las tierras expropiadas de la iglesia a personas que quisieran dedicarse a la agricultura de exportación. En lo que se refiere a los pueblos indígenas, muchos de ellos no tenían el documento de título de propiedad de sus tierras y se encontraban vulnerables ante tal situación; éste es el caso de las tierras del pueblo chuj, si bien, tuvieron títulos colectivos de sus tierras, sin embargo, dejaron de ser reconocidos para este periodo, tanto los de San Mateo Ixtatán como San Sebastián Coatán, pues éstos lucharon por el

⁷⁸ Piedrasanta Herrera, *Los Chuj: Unidad y ruptura en su espacio*, 216.

⁷⁹ Tejada Bouscayrol, *Historia social del norte de Huehuetenango*, 129.

reconocimiento de sus tierras tanto por la creación de los municipios como Nentón y posteriormente Barillas, así como por la definición y demarcación de la frontera entre México y Guatemala. Debido a esos procesos llegaron a perder buena parte de sus antiguas posesiones.

Durante el gobierno de Justo Rufino se concedió extensos terrenos en el norte de Huehuetenango, se trataba de tierras cálidas y fértiles de los territorios ancestrales chuj y q'anjob'al de los municipios de San Mateo Ixtatán y Santa Eulalia.⁸⁰ De esta forma se fueron privatizando tierras de los chuj y fueron entregadas en muchos de los casos a ladinos y algunos extranjeros para su explotación, a la vez que se forzó a los indígenas allí, y en gran parte del país, a ser mano de obra para los nuevos terratenientes y las fincas que se fueron creando. Muchos indígenas fueron afectados por estas nuevas políticas, lo que los obligó a desplazarse para buscar nuevos espacios donde vivir o quedarse en las fincas. Posteriormente en lo que se refiere al caso del Ixcán, la colonización de esas tierras hacia donde también se desplazaron los chuj comenzó en la segunda parte del siglo XX, dando inicio en 1966.

De acuerdo con Ricardo Falla, los colonizadores, en este último caso de la colonización del Ixcán, iban en compañía del P. Eduardo Doheny, sacerdote Maryknoll, quien formaba parte de un proyecto de la iglesia en combinación con el Instituto Nacional de Transformación Agraria (INTA). Entre los campesinos indígenas había mames, q'anjob'ales, jakaltecos y chujes, junto con algunos ladinos.⁸¹ Esto nos permite entender que las políticas de expropiación y adjudicación de las tierras nacionales fue por etapas y corresponde a distintos momentos de la expansión de fronteras agrícolas, por eso llegó tarde en algunas zonas. Además, para los años cincuenta del siglo XX el cambio en la dinámica de reparto de tierras, tomó en cuenta a la población campesina.

⁸⁰ Tejada Bouscayrol, *Historia social del norte de Huehuetenango*, 130.

⁸¹ Ricardo Falla, *Masacres de la selva. Ixcán, Guatemala (1975-1982)* (Guatemala: Editorial Universitaria, 1992), 11-12.

Volviendo al periodo liberal, con el gobierno de Rufino Barrios y de los liberales subsecuentes, se crearon leyes para mantener vinculados a las comunidades indígenas y la producción en las fincas, sobre todo las de la Costa Sur.

Piedrasanta señala que durante el periodo liberal (1871-1944) los pueblos chuj de San Mateo Ixtatán y San Sebastián Coatán sufrieron una ruptura mayor en la conformación y organización de su espacio grupal como pueblo debido a una combinación de procesos derivados de las medidas tomadas por el Estado nacional guatemalteco, que impulsaron una serie de recortes en sus territorios históricos. Entre estas medidas se encuentran la privatización de las tierras indígenas, la delimitación y demarcación fronteriza, así como la reestructuración de la organización política administrativa, tomando en cuenta la creación de nuevos departamentos y municipios y las nuevas formas de gobierno, no sólo a nivel local sino también regional y nacional.⁸² Para las comunidades chujes esto supuso una gran preocupación por sus tierras, por lo cual se va a generar una serie de conflictos.

Para finales del siglo XIX y principios del XX, Piedrasanta reafirma que, durante el proceso de privatización de las tierras bajas, se fueron desarrollando distintas luchas, algunas eran para restituir su territorio y otros se debían para el reconocimiento legal de sus tierras.⁸³ Las respuestas tardías o negativas ante este tipo de conflictos, pudo provocar desplazamientos para los chujes dentro de lo que fue su territorio y fuera de él.

Por su parte, Limón Aguirre retomando a Tejada nos dice que desde el periodo prehispánico y pasado la mitad del siglo XIX, las colindancias territoriales entre los q'anjobales, los chuj y los popti' permanecieron sin mayores variaciones. Fueron más bien las leyes de Reforma lo que provocó que gran parte de la

⁸² Ruth Piedrasanta Herrera, "Territorios indígenas en Frontera: los chuj en el periodo liberal (1871-1944) en la frontera Guatemala-México," *Boletín americanista*, no. 69 (2014), consultado el 28 de junio de 2019: 70.

<https://www.raco.cat/index.php/BoletinAmericanista/article/view/288413>.

⁸³ Ruth Piedrasanta Herrera, "Territorios indígenas en Frontera: los chuj en el periodo liberal (1871-1944) en la frontera Guatemala-México", 75.

población indígena perdiera parte de su territorio.⁸⁴ Recordemos que el periodo liberal y sus cambios comprendieron entre 1871-1944.

Siguiendo con Limón Aguirre, propone cinco modelos que surgieron a través de la Reforma Liberal y cómo ésta cambió la relación de los chujes con la tierra: 1) ladinos expropiadores y agroexportadores, 2) nuevas localidades establecidas en torno y bajo el control de patronos, 3) nuevas colonias constituidas por remisos (caso que, en muchos sentidos, favoreció el crecimiento de Tzisco), 4) territorios defendidos por los indígenas (caso de todo San Mateo) y 5) nuevas colonias interculturales con gente proveniente de diversos pueblos.⁸⁵ Por parte de los chuj siempre hubo objeciones y lucharon por sus territorios y en otros casos, decidieron buscar nuevos horizontes y desplazarse. Este es el caso del grupo de chujes que fundan una nueva comunidad en territorio mexicano, Tzisco. Este nuevo modelo establecido de expropiación de tierras y agro exportación trajo grandes consecuencias no sólo para los chuj sino para toda la población indígena de Guatemala que, en muchos de los casos tuvo que adaptarse y formar parte del plan agroexportador, pasando a ser la mano de obra de las fincas cafetaleras.

1.6 Los chuj en la frontera sur de México: experiencias de desplazamiento

Tanto los límites definidos entre México y Guatemala, como las políticas discriminatorias implementadas por los gobiernos coloniales y liberales, produjeron que algunas comunidades chujes vieran sus tierras arrebatadas, ante lo cual fueron obligadas a desplazarse o bien que un cierto número de personas partieran en búsqueda de mejores espacios para vivir.

Cruz Burguete sostiene que con la llegada de Justo Rufino Barrios a la presidencia de Guatemala y dictaminado sus políticas de gobierno los cambios para la población indígena fueron muy notorios. El resultado de dichas políticas trajo como consecuencia la llegada de ladinos a la región chuj y la fundación del

⁸⁴ Fernando Limón Aguirre, *Historia chuj a contrapelo. Huellas de un pueblo con memoria* (Tuxtla Gutiérrez, Chiapas, México: COCYTECH/ECOSUR, 2009), 137.

⁸⁵ Fernando Limón Aguirre, *Historia chuj a contrapelo. Huellas de un pueblo con memoria*, 139.

municipio de Santa Cruz Barillas en 1888, esto generó fuertes migraciones de los pueblos nativos hacia el norte, es decir, hacia México.⁸⁶

Sin embargo, para los chujes de San Mateo y San Sebastián en relación a la pérdida de sus tierras, fue más importante la creación del municipio de Nentón (1876) que el municipio de Barillas, pues los primeros pobladores que se asentaron en lo que hoy es Barillas fueron q'anjob'ales de Santa Eulalia desde siglos atrás; no obstante, con la creación de este municipio, las familias q'anjob'ales optaron por establecerse permanentemente para no perder el derecho de sus tierras; y algunos pasaron a ser medianeros o también fueron mozos colonos de las fincas.⁸⁷ En cambio, con la creación de Nentón como municipio los chuj perdieron gran parte de sus tierras, lo cual generó las primeras migraciones hacia México, presumiblemente al territorio que había dejado de ser suyo y ahora pertenecía a Chiapas, luego de la delimitación de las fronteras nacionales.

El primer desplazamiento de chujes en la frontera bajo el contexto de la reforma liberal, en mayor medida se debía a un desplazamiento forzado en razón de la política económica y social interna de Guatemala. Sin embargo, recordemos que los chujes pusieron una fuerte resistencia durante su conquista por los españoles, y no obstante que los lacandones fueran considerados enemigos de los conquistadores, mantuvieron relaciones comerciales con ellos, siendo este pueblo maya uno de los persistentes insurrectos, cuya actitud se mantuvo hasta el siglo XVII. Respecto a este punto, Limón Aguirre sostiene que este tipo de relaciones se basaron en el intercambio comercial, pues los lacandones aportaban cacao silvestre y achiote y a cambio recibían sal y otros productos de las zonas frías desde la época prehispánica; y después de la conquista llevaban monedas de plata e instrumentos como machetes, hachas y coas.⁸⁸ Por estas razones, se puede argumentar que los chuj mantuvieron contacto con lo que

⁸⁶ Jorge Luis Cruz Burguete, *Identidades en fronteras, fronteras de identidades. Elogio de la intensidad de los tiempos en los pueblos de la frontera sur* (México: COLMEX, 1998), 40.

⁸⁷ Mario Tejada Bouscayrol, *Historia social del norte de Huehuetenango*, 132.

⁸⁸ Fernando Limón Aguirre, *Historia chuj a contrapelo*, 157

ahora es el área de frontera binacional, con los distintos pueblos vecinos como a tojolabales, tseltales y lacandones considerando sus respectivas fronteras desde la época prehispánica.

A mi parecer y apoyando la hipótesis de Limón Aguirre, los chujes efectivamente mantenían relaciones con los pueblos indígenas de México desde la época prehispánica y se mantuvieron por mucho más tiempo. Por referencias coloniales, el territorio chuj abarcaba hasta las proximidades de Zapaluta (Hoy Trinitaria). Un artículo reciente de Fernando Guerrero Martínez, quien retoma a Gudrun Lenkersdorf, nos dice que el territorio de los chujes se extendía desde los altos Cuchumatanes hasta los lagos cercanos a Tepancoapa (hoy llamados lagos de Montebello), para el siglo XVI esta zona era de chujes.⁸⁹ Lo que nos da a entender que el territorio alcanzado por las familias chujes en la frontera sur de México a fines de la década de 1870 era un espacio propio, en común, conocido, trabajado y explorado por sus antepasados.⁹⁰

1.7 Consideraciones finales

El objetivo de este primer capítulo se realizó con la intención de plasmar los orígenes de los chujes y comprender que desde tiempos remotos este pueblo siempre ha estado presente en la vida y la historia de la región transfronteriza entre Guatemala y México. Iniciar desde la época prehispánica facilitó comprender al grupo de estudio con mayor profundidad: sus orígenes, cambios y permanencias en su vida, como personas, como familias y como pueblo. Entender ese proceso de adaptación y sobre todo lo que hace que un pueblo se pueda asentar, crecer y persistir en su circunscripción durante el paso de los años, se advierte en este caso en el que los chujes optaron por permanecer en dos territorios, tanto en México como Guatemala. El desplazamiento interno en Guatemala y externo de una minoría (al menos en el periodo de la Reforma

⁸⁹ Fernando Guerrero Martínez, “Reflexiones en torno a la historia de las relaciones entre tojolabales, tseltales y chujes”, en Revista Pueblos y fronteras digital, volumen 15, Núm. (2020): 2-34. <http://www.pueblosyfronteras.unam.mx/index.php/index.php/pyf/article/view/439/680>.

⁹⁰ Este dato puede fortalecerse con la hipótesis de Limón Aguirre, con base en la memoria oral de la gente chuj; muchas familias chujes se mantuvieron como peones acasillados en las fincas del lado mexicano.

Liberal) en México los ayudó en mayor medida a sobrevivir y continuar. Desde este momento podemos observar una importante ruptura del espacio de vida de los chujes.

La Conquista española, la Independencia, la Reforma Liberal nos dan pautas en cuanto a tipos y estrategias de integración y adaptación que los chuj tomaron para rehacerse como grupo, por más negativo que haya sido el contexto social para muchos de ellos. Los lazos sociales y comerciales que mantenían con otros grupos, su rebeldía durante el proceso de conquista y el desplazamiento más visible experimentado durante la Reforma Liberal fueron algunas de las estrategias que tomaron para permanecer en su territorio histórico. Al mismo tiempo, podemos observar que los distintos momentos históricos reflejan varios tipos de desplazamientos, sin embargo, la frontera nacional Guatemala-México dividió a este grupo en dos naciones distintas, claramente del lado mexicano los asentamientos fueron más pequeños y dispersos y que existió una gran lucha para su aceptación. Pese a ello, los chuj sobrevivieron a la ruptura de su espacio y territorio propio. Estos acontecimientos históricos también nos ayudan a ver cómo una sociedad, una comunidad vive las ventajas o desventajas de nuevas políticas, cómo reaccionan y cómo buscan estrategias para su sobrevivencia y para renovar su territorialidad.

A mi parecer en esto radica la importancia de ver a los pueblos o las civilizaciones desde la larga duración que propone Braudel cuando nos habla sobre los grupos sociales y cómo éstos han formado parte de una civilización o serie de civilizaciones. Braudel, habla que las civilizaciones no son mortales, a pesar de las profundas rupturas persisten y se readaptan a su destino, lo cual nos lleva a un movimiento histórico muy profundo y de muy larga duración. Por eso la historia de los chuj en este estudio lleva ese enfoque y visión de la larga duración ya que este pueblo muestra herencias culturales, sociales que no se pueden comprender si nos limitamos a hacer un estudio desde el tiempo presente. Este primer capítulo ha puesto en evidencia la necesidad de investigar más sobre los tipos de migración en otros momentos históricos para entender el

tipo de desplazamientos que, en este caso las familias chujes, han experimentado a lo largo del tiempo; por ahora podemos señalar que los desplazamientos que familias y comunidades chujes hicieron, aunque sea dentro de su territorio ancestral, deben reconocerse como desplazamientos forzados, hechos repetidos desde hace mucho tiempo atrás.

Capítulo 2: Causas, antecedentes y procesos de la diáspora guatemalteca en Chiapas

En el capítulo anterior se expusieron los orígenes históricos del pueblo chuj, los espacios que ocupaban en Guatemala en este tiempo, algunos de los desplazamientos que han realizado en su historia, su ubicación en la frontera Sur de México y la división de su territorio ancestral que hasta hoy en día permanece. En este segundo capítulo se sigue el rastro de los chujes, como antecedente de la diáspora guatemalteca en Chiapas.

Se parte de la Revolución guatemalteca de los años de 1944-1954 cuya disolución a partir de un golpe de Estado de 1954, trajo como resultado un conflicto armado interno asociado a escenarios muy críticos en los años setenta y ochenta como el que se situó en los Cuchumatanes. Con esto se produjo la migración forzada de miles de guatemaltecos hacia la frontera mexicana en el año 1982. Entre la población refugiada se encontraron familias chujes que vivieron las consecuencias de la contrainsurgencia en Guatemala.

Es importante antes de hablar de los resultados del conflicto armado en 1982, conocer el contexto de Guatemala en las décadas previas e ir entendiendo el por qué se dio este tipo de enfrentamientos que provocaron no sólo el desplazamiento de miles de personas sino también las masacres registradas en los distintos pueblos de Guatemala.

Cabe recalcar que a partir de este segundo capítulo se inicia un cambio en la manera de exponer los datos, y se alza la voz de los sujetos; dicho de otra manera, de los actores que participaron en estos hechos. Comenzamos a observar una transición en las fuentes, ya que aparece la voz personal, desde dentro, en contraste a la voz desde fuera, basada en documentos escritos desde miradas más amplias. También comienza la articulación entre una microhistoria (las experiencias de los pueblos en las localidades de estudio) y la microhistoria de pueblos y naciones involucradas.

2.1 La Revolución democrática en Guatemala, 1944-1954

Este periodo fue conocido como la Revolución del 44 que comprende una década revolucionaria en Guatemala; ya que las políticas de gobierno que se pusieron en marcha venían con aires de cambio y reformas sociales que beneficiaban a la mayoría de la población. Dichos cambios se efectuaron tanto dentro de la administración de gobierno como fuera de él. Una vez que Jorge Ubico fue obligado a renunciar a la presidencia, Guatemala inició con planes de reforma. Cuando tomó posesión el gobierno Juan José Arévalo en 1945 hasta 1951, él planteaba un modelo capitalista democrático de gobierno que se desarrollaba en el contexto de la guerra fría, por lo cual empezó a distanciarse de posiciones próximas al comunismo, cuyo partido hasta cierto grado fue permitido, pero se quiso mantener bajo control durante su mandato.

El programa de gobierno de José Arévalo tuvo un acento urbano, social y cultural-educativo. Por un lado, instituyó el seguro social y la protección de los trabajadores por medio de un código específico; además de nuevas instituciones culturales y un claro deseo de generalizar la educación, especialmente la primaria.⁹¹ Podemos ver que este gobierno se centró más en el aspecto social y cultural, considerando a la educación como clave importante del cambio y crecimiento. Su deseo de impulsar la educación se debe en gran medida a su formación como educador, y el haber llegado a la presidencia fue la oportunidad para preocuparse por impulsar la cultura e importantes mejoras sociales.

2.1.2 Gobierno de Jacobo Árbenz Guzmán

Los cambios propuestos en Guatemala se vieron en mayor medida reflejados en el gobierno de Jacobo Árbenz, quien dio muestra de una visión muy nacionalista y continuó con la política revolucionaria. La reforma más polémica de su gobierno fue el Decreto N.º 900, o la Ley de Reforma Agraria que sí fue bien recibida por algunos, fue ampliamente rechazada por otros más poderosos, a quienes les

⁹¹Jorge Luján Muñoz. *Guatemala: Breve historia contemporánea* (México: Fondo de Cultura Económica, 1998), 258.

fueron expropiadas fincas nacionales y fincas privadas para con ello generar una mayor producción y distribución de tierras en Guatemala. Jorge Lujan dice que:

El propósito fundamental de la ley, de acuerdo con el artículo 91 de la Constitución, era acabar con los latifundios, que la ley definió como propiedades mayores de 270 hectáreas (6 caballerías) explotadas mediante prácticas de arrendamiento u otras formas no capitalistas. Se declaraban como inafectables las fincas menores de 90 hectáreas (2 caballerías).⁹²

Por esta misma razón no debían afectarse aquellas fincas que se encontraban en producción sino más bien las tierras no cultivadas.

Richard N. Adams indica el número de fincas tanto privadas como nacionales que fueron expropiadas:

Durante los intensos años que siguieron al paso de este decreto –que terminó con la caída de Árbenz en junio de 1954- más de 745.000 manzanas fueron expropiadas de alrededor de ochocientas fincas privadas, veinte fincas nacionales (principalmente fincas alemanas intervenidas durante la Segunda Guerra Mundial) y 90.000 lotes de tierra fueron distribuidos a los beneficiarios, cerca de 100.000 familias.⁹³

De inmediato, viendo sus intereses afectados, y con el apoyo de Estados Unidos, los terratenientes de Guatemala buscaron la forma de quitar a Árbenz del poder. Muchas personas que no poseían tierras fueron beneficiadas con este Decreto, especialmente los indígenas, a quienes les abrió las posibilidades para que logran trabajar para sí mismos, por primera vez reduciendo la posesión de tierras de los terratenientes, quienes también se quedaban con una menor cantidad de mano de obra indígena.

Derrocado Árbenz y su gobierno se puede argumentar que se puso fin al periodo revolucionario. Este presidente tenía en su gabinete a personas consideradas

⁹² Jorge Luján Muñoz. *Guatemala: Breve historia contemporánea*, 270.

⁹³ Richard N. Adams, "Etnias y sociedades (1930-1979)", en *Historia General de Centroamérica*, Tomo. V. De la posguerra a la crisis (1945-1979), Ed. Héctor Pérez Brignoli (San José: FLACSO, 1994), 187.

comunistas, y el mismo fue acusado de apoyar dichas ideas por lo que fue obligado a renunciar a la presidencia. La preocupación durante este periodo de marcado anticomunismo liderado por Estados Unidos, es que se quería evitar la propagación de las ideas comunistas y para ello se debía perseguir a quienes querían practicar estos ideales.

A partir de la caída de Árbenz los gobiernos que llegaron al poder fueron en su mayoría militares, impuestos con el apoyo de los Estados Unidos. El gobierno golpista de Castillo Armas buscó perseguir a los comunistas y se eliminaron algunas de las reformas que se implementaron en los gobiernos anteriores, “no se derogó ni la legislación laboral ni la seguridad social, pero si la Constitución y la Ley de Reforma Agraria; se cancelaron los sindicatos y los partidos políticos, aunque se adoptó una postura que consideraba innecesaria una profunda modificación económico social, y que desconfió de cualquier forma de organización laboral o popular.”⁹⁴ Aumentó la vigilancia y represión de los que eran señalados como comunistas y las Reformas que se habían implementado se quitaron. Este acto trajo como consecuencia la inconformidad de algunos, lo que provocaría un nuevo golpe de Estado.

2.1.3 Golpe de Estado de 1963 en Guatemala

Para 1958, luego del asesinato de Castillo Armas, llega a la presidencia Ydígoras Fuentes, durante este gobierno se empieza a revelar las inconformidades en contra del gobierno. Él continuó con las políticas anticomunistas, pero durante su mandato se dieron las primeras apariciones de los grupos guerrilleros, según Paul Kobrak: “El conflicto armado en Guatemala empezó el 13 de noviembre de 1960. Ese día, oficiales descontentos del ejército intentaron llevar a cabo un golpe de estado militar contra el régimen corrupto de Miguel Ydígoras Fuentes. El intento fracasó, pero posteriormente algunos de los alzados junto con miembros del Partido Guatemalteco del Trabajo fundaron un movimiento

⁹⁴ Jorge Luján Muñoz, *Guatemala: Breve historia contemporánea*, 298.

guerrillero.”⁹⁵ Eran una minoría y no estaban preparados para enfrentar al gobierno pues en su primer intento fracasó, pero lograron hacerse notar. El ruido que provocaron no fue suficiente pero el resto de los años sesenta buscaron apoyo en la población campesina hasta llegar a fortalecerse.

Richard N. Adams señala que la derecha guatemalteca veía al gobierno de Ydígoras Fuentes vulnerable ante la subversión (movimiento guerrillero) por ello se dio el golpe de Estado e impusieron en la presidencia al coronel Peralta Azurdia en 1963.⁹⁶ Una vez ocupada la presidencia se dio seguimiento a la búsqueda y represión a las fuerzas guerrilleras pues el gobierno de Peralta Azurdia mantuvo un carácter anticomunista. A fines de los sesenta los militares, ahora fortalecidos con ayuda extranjera de contrainsurgencia, aplastaron la rebelión ladina en el oriente. El general Carlos Arana Osorio, el victorioso de la campaña, fácilmente ganó la presidencia en 1970 y reafirmó el puño militar sobre el aparato estatal,⁹⁷ considerando que eliminar a la guerrilla sólo era posible con los militares en el poder.

Los miembros de la guerrilla pudieron sobrevivir a las diferentes modalidades de represión del gobierno y en 1972 lograron fundar el Ejército Guerrillero de los Pobres (EGP), mismo que seguiría presente durante los años 80; su crecimiento se debía en mayor medida al apoyo de la población indígena.

Como se ha visto, desde los años cincuenta la preocupación por el comunismo empieza a acentuarse y va en aumento, las ideas de cambio y de Reforma social de la década 1944-1954 vinieron a sembrar esa desconfianza en un contexto de guerra fría. El haber afectado los intereses de los terratenientes extranjeros dio la pauta para creer que el comunismo estaba llegando al país, y todo aquel que llegaba a la presidencia de Guatemala en el periodo liberacionista o de

⁹⁵ Paul Kobrak, *Huehuetenango: historia de una guerra* (Huehuetenango, Guatemala: Centro de Estudios y Documentación de la Frontera Occidental de Guatemala, 2003), 23.

⁹⁶ Richard N. Adams, *“Etnias y sociedades (1930-1979)”*, 191-192.

⁹⁷ Richard N. Adams, *“Etnias y sociedades (1930-1979)”*, 198.

contrarrevolución, tenía como misión perseguir a aquellos que tenían y sembraban ideas comunistas o de mejoras sociales.

2.2 Establecimiento de la guerrilla

Para los años sesenta el primer grupo guerrillero (FAR) no estaba lo suficientemente fortalecido para enfrentar al gobierno, los integrantes de la guerrilla que lograron resistir a los enfrentamientos durante este periodo se refugiaron en la frontera noroeste con México; desde este espacio planearon sus estrategias para dar un segundo enfrentamiento. Paul Kobrak refiere que al principio pensaron entrar a territorio guatemalteco por el río Patará, en el extremo norte de San Mateo Ixtatán. Sin embargo, optaron por una región más aislada, la selva del Ixcán, donde el EGP inició su lucha el 19 de enero de 1972.⁹⁸

Ricardo Falla, de una manera más descriptiva, también argumenta que: “La guerrilla durante los años 1972 a 1975 echó raíces a ambos lados del río Xalbal y en diciembre de 1973 subió al altiplano, al área Ixil, donde extendería su trabajo político clandestinamente. De acuerdo a sus propias estrategias, a fines de 1974 decidió pasar a una nueva fase, que es la que llamaban de propaganda armada, es decir, decidieron salir de la fase de implantación oculta con acciones públicas político-militares.”⁹⁹ Durante todo este periodo contó con el apoyo de las diferentes aldeas y algunas familias comenzaron a seguirlos. Para llegar a los habitantes de las aldeas y lograr su apoyo, los integrantes del grupo guerrillero conocían bien la situación de pobreza en la que se encontraba la población indígena. Vivir en la periferia rural de Guatemala era una razón por la cual se encontraban en el abandono. La mayoría de los seguidores conocían y hablaban las lenguas mayas del área, los mismos campesinos fueron quienes llevaron las noticias de un levantamiento armado hacia los demás. ¿Cuál fue la razón por la que muchas familias se animaron a formar parte de la guerrilla? El hecho que los grupos guerrilleros conocían la realidad social y económica de las diferentes

⁹⁸ Paul Kobrak, *Huehuetenango: historia de una guerra*, 25.

⁹⁹ Ricardo Falla, *Masacres de la selva. Ixcán, Guatemala (1975-1982)*, 10.

aldeas que recorrieron, fue un punto a su favor; ya que hablar de esa realidad fue lo que ayudó para que una parte de la población comenzara a seguirlos.

El testimonio de don Andrés Gómez Pérez es de gran ayuda para saber qué discurso llevaban los grupos guerrilleros a los poblados.

*Nos decían que las tierras eran libres, que puros campesinos iban a vivir ahí. Tal vez por eso la gente quiso seguirlos, nos decían que si no estábamos con ellos era porque teníamos contacto con el ejército. Donde quieran trabajar, trabajen, así nos decían los guerrilleros. Entren con nosotros, todas las tierras son de ustedes, es de nosotros, los patrones ya no tienen derecho, ellos ya hicieron su gusto. Todos sus animales y todo lo que tengan es de nosotros.*¹⁰⁰

Beatriz Manz dice que al principio los insurgentes no buscaban la conversión en masa, sino, unos cuantos individuos políticamente comprometidos e informados que se unieran a ellos de manera definitiva. También pedían a los habitantes que colaboraran con alimentos e información, después educación política y quizá un siguiente paso, el adiestramiento en el manejo de armas.¹⁰¹

Entre los años de 1980 y 1981 cuando la guerrilla se encontraba en su mayor etapa de propaganda y crecimiento, en las aldeas del municipio de San Mateo la guerrilla recorría estos espacios para solicitar el apoyo de la población, este es el caso de la aldea K'anaj:

*Nos pedían tortilla, tostada, pinol. Lo juntábamos y nos pedían que lo fuéramos a dejar a donde ellos estaban. Las mujeres llegaban a moler su masa en la casa, en la piedra de moler [metate], antes no había motor para moler la masa, después se iban a la montaña. Se ponían de acuerdo las mujeres, unas se quedaban de día y otras de noche.*¹⁰²

¹⁰⁰ Entrevista realizada con el señor Andrés Gómez Pérez, comunidad Pinar del Río, La Independencia, Chiapas, 20/04/2020.

¹⁰¹ Beatriz Manz, *Paraíso en cenizas. Una odisea de valentía, terror y esperanza en Guatemala* (México: FCE, 2010), 195.

¹⁰² Entrevista realizada con el señor Andrés Gómez Pérez, comunidad Pinar del Río, La Independencia, Chiapas, 20/04/2020.

Los reclutas tenían tareas específicas, informar sobre el ejército, recolectar alimentos, actuar como guías, transportar bienes y hablar con parientes y vecinos sobre el levantamiento.¹⁰³ Si bien, muchas personas hicieron estos trabajos sin considerarse parte de la guerrilla, más bien, estos lo hacían por el miedo que generaba la presencia guerrillera en sus aldeas o simplemente simpatizaban con ellos.

Cargamos sus cosas porque si no lo hacíamos nos preguntaban por qué no lo hacíamos; nos preguntaban por qué no obedecemos. Es como si estuviéramos con ellos porque si cargamos sus cosas. Teníamos miedo, ellos llevaban colgado sus armas, nos podían dar [matar].¹⁰⁴

2.2.1 La guerrilla llega a las aldeas de Huehuetenango

En el momento que la guerrilla llegó a Huehuetenango, Kobrak también señala que el primer contacto que se tuvo con la población rural fue la charla; es decir, los mismos guerrilleros o representantes locales eran quienes hacían la invitación a los campesinos para unirse a la lucha armada ya sea desde las casas de las familias o en los caminos.¹⁰⁵ Estas primeras invitaciones comenzaron en 1976, año en que indígenas chujes de San Mateo que vivían en el Ixcán visitaron aldeas de este municipio como Ocanté y Patalcal para llevar la noticia de una revolución de los pobres; y no sólo los indígenas dieron su apoyo al EGP sino también los ladinos.¹⁰⁶

Entre la población que decidió apoyar a la guerrilla en Huehuetenango estaban los chujes de San Mateo Ixtatán y Nentón; migueleños de San Miguel y San Rafael La Independencia; q'anjob'ales de Santa Eulalia, Barillas, Soloma y San Juan Ixcoy; ladinos de San Antonio y Santa Ana Huixta, jakaltecos y mames, en su mayoría de Colotenango, Ixtahuacán y Todos Santos, de éstos había un buen

¹⁰³ Beatriz Manz, *Paraíso en cenizas*, 195.

¹⁰⁴ Entrevista realizada con el señor Andrés Gómez Pérez, comunidad Pinar del Río, La Independencia, Chiapas, 20/04/2020.

¹⁰⁵ Kobrak, Paul. *Huehuetenango: historia de una guerra*, 38.

¹⁰⁶ Kobrak, Paul. *Huehuetenango: historia de una guerra*, 28.

número de la aldea Chóchal, Chiantla.¹⁰⁷ El Ejército Guerrillero de los Pobres llevaba en su propaganda política el planteamiento de una reforma agraria, repartiendo las tierras de los grandes finqueros para las personas más necesitadas; esto sembró la semilla para que la población optará por brindar su ayuda a los insurgentes. En Huehuetenango despertó el interés de muchas personas de las diferentes aldeas y algunos se integraron, mientras otros decidieron apoyar brindando alimentos.

Para 1980 la propaganda guerrillera llegó a las fincas del norte de Huehuetenango, la idea principal de los rebeldes era presentarse ante la población para pedir su apoyo, recuperar las armas que las fincas tenían en su poder y neutralizar el poder del enemigo, en este caso los dueños de las fincas. Las dos fincas de ganado que los guerrilleros escogieron fueron San Francisco y Chaculá.¹⁰⁸ En el caso de la finca San Francisco antes del saqueo primero se dio la quema de la casa grande por parte de la guerrilla y después el robo de ganado:

*No sabíamos nada, ya después lo supimos, nos dijeron cuál era nuestra culpa, era por las vacas del patrón, 13 cabeza de vaca. Hay un hombre que llegó, se hizo pasar de coronel, yo estaba en Yulaurel, no lo vi, era fin de año, bueno, ahora pueden ir a ver las vacas, llevan costal, ahora el maíz del patrón ya es de nosotros, ya somos campesinos, el patrón ya no tiene derecho.*¹⁰⁹

El dueño de la Finca San Francisco era el coronel Víctor Bolaños. Las familias que vivían y trabajaban en la finca eran todos chujes. Para el año 1982 el ejército recorrería este lugar para hacer una inspección y de paso pedirles a los habitantes no unirse a la guerrilla. Como en el caso de muchas aldeas, la gente de San Francisco accedió a dar su apoyo a la guerrilla, pero no formó parte de ella. En una segunda visita el ejército llegó para masacrar a la población.

¹⁰⁷ Paul Kobrak, *Huehuetenango: historia de una guerra*, 45.

¹⁰⁸ Ricardo Falla, *Negreaba de zopilotes... Masacre y sobrevivencia: finca San Francisco Nentón, Guatemala (1871 a 2010)* (Guatemala: AVANCSO, 2011), 113.

¹⁰⁹ Entrevista a Francisco Paiz Lucas, 27/01/2015

Aunque sólo hayan sido dos fincas que la guerrilla escogió para la propaganda armada en Huehuetenango los rumores se extendían por las demás aldeas:

Los guerrilleros dieron orden, que las vacas eran libres, libres para acabarlos [disponibles para aprovechar su carne] y dijeron los guerrilleros que la finca era libre, ustedes deciden si llegar ahí, lleguen, la finca es libre ahora, la finca ya es liberada ahora, dijeron con las personas que se reunieron con ellos.¹¹⁰

Claramente se puede distinguir en esta versión una de las propuestas de la guerrilla, entregar las tierras de los grandes finqueros a la población campesina necesitada. Viendo este crecimiento de la insurgencia, el Estado de Guatemala respondería más adelante con una ola de masacres en contra de la población, no sin antes ubicar geográficamente a sus seguidores y planear cuidadosamente su eliminación ya sea total o parcial.

2.2.2 La contrainsurgencia en Guatemala, 1982

Una vez que la guerrilla se fue expandiendo en los diferentes departamentos de Guatemala y haber logrado seguidores y aliados, el objetivo del Ejército para contrarrestar este levantamiento armado era acabar con los cómplices de la guerrilla o con los mismos líderes de la guerrilla. Para eso el Ejército de Guatemala buscó cortar la relación entre el ejército guerrillero y la población.

En el conjunto de Guatemala, los gobiernos que iniciaron con las políticas de contrainsurgencia fueron los encabezados por el coronel Carlos Manuel Arana Osorio (1970-1974) y el general Eugenio Laugerud García (1974-1978) quienes acabaron con cualquier forma de oposición a su gobierno. Los demás gobiernos, en el caso de Lucas García, reprimieron y eliminaron todo movimiento social ya sea urbano o rural y se dedicó a combatir a la guerrilla.

Efraín Ríos Montt llegó a la presidencia a través de un golpe de Estado y es quien implementa la política de tierra arrasada. En este periodo de gobierno el

¹¹⁰ Entrevista con Andrés Gómez Pérez, 20/04/2020.

ejército endureció la estrategia antiguerrillera.¹¹¹ Esto generó el desplazamiento masivo de la población que geográficamente se encontraban en los espacios de conflicto, en los lugares donde se aplicaron las políticas de tierra arrasada se crearon los “polos de desarrollo” o “aldeas modelo” con la intención de poder controlar a la población que no se logró movilizar.

Para derrotar a la guerrilla, Ríos Montt puso en práctica su propia estrategia “Victoria 82” para atacar a la guerrilla y sus colaboradores. En el mes de junio de 1982 declaró una amnistía de 30 días para darle a la guerrilla la posibilidad de rendirse, entregar sus armas y a los campesinos que los apoyaban rendirse ante los militares y organizar sus comunidades con el ejército. Terminados los días de amnistía los departamentos de Huehuetenango, San Marcos, Quiché, Sololá y Chimaltenango serían sometidos a las disposiciones de las autoridades militares.¹¹² La ofensiva de tierra arrasada comenzó en el departamento de Huehuetenango para acabar con la guerrilla había que empezar con la población que le brindaba su apoyo.

Desde 1981 Guatemala inició un proceso de preparación para poder responder a la amenaza que la guerrilla representaba; se fueron reprimiendo las organizaciones y movimientos sociales que se creía daban sustento a la guerrilla, fueron neutralizando la comunicación de los insurgentes con las poblaciones urbanas. El Estado Guatemalteco le quitó a la guerrilla sus bases de apoyo trayendo consigo una campaña de tierra arrasada. Esta campaña provocó 626 masacres en contra de la población.¹¹³

El ejército consideró por mucho tiempo como enemigo interno, además de los miembros de las organizaciones guerrilleras a todas esas personas que se identificaban con la ideología comunista o que pertenecieron a una organización

¹¹¹ Jorge Luján Muñoz, *Guatemala: Breve historia contemporánea*, 351.

¹¹² Kobrak, Paul. *Huehuetenango: historia de una guerra*, 78-79.

¹¹³ Manolo E. Vela Castañeda, *Los pelotones de la muerte. La construcción de los perpetradores del genocidio guatemalteco*. Tesis de doctorado (México, D.F.: El Colegio de México, Centro de Estudios Sociológicos, 2009), 202.

-sindical, social, religiosa, estudiantil-, es decir, a las personas que no estuvieran de acuerdo con el régimen establecido. El Ejército utilizó regularmente la represión selectiva. Las personas eran sometidas a torturas para obtener información. Con el concepto de enemigo interno que tenía el Ejército, las operaciones de aniquilamiento se extendieron a la población civil que no estaba involucrada en el enfrentamiento, y se arrasaron aldeas enteras, asesinando a los habitantes de las comunidades sólo por ser sospechosos de pertenecer o colaborar con la guerrilla.¹¹⁴

De los enfrentamientos que se realizaron, la Comisión de Esclarecimiento Histórico ha comprobado que el 93% de las violaciones que se registraron recae sobre el Estado de Guatemala, incluyendo dentro de esta categoría el Ejército Nacional, las PAC,¹¹⁵ las comisiones militares, otras fuerzas de seguridad del Estado y los escuadrones de la muerte. Un 3% recae en la responsabilidad de la guerrilla y el otro 4% son grupos sin identificar.¹¹⁶ Con esto podemos decir que las violaciones que se ejercieron en contra de la población indígena estaban bien organizadas y estructuradas; el Estado tenía pleno conocimiento de sus ejecuciones, los soldados con ayuda de las Patrullas de Autodefensa Civil (PAC) conocían bien el territorio donde se desarrollaron.

Los soldados que realizaron los actos de violaciones tuvieron un entrenamiento previo antes de realizar las masacres. Entre ellos, los Kaibiles¹¹⁷ jugaron un papel muy importante; para estos personajes entrenados cometer actos de crueldad contra seres humanos era algo normal. Había un “proceso de kaibilización” que hacía referencia al entrenamiento previo, lo que determinó la crueldad con que el Ejército ejecutaría la ola de masacres en contra de la

¹¹⁴ Guatemala, memoria del silencio. Comisión para el Esclarecimiento Histórico. Tomo 1, capítulo segundo: las violaciones de los derechos humanos y los hechos de violencia (Guatemala: 1999), 21-25.

¹¹⁵ La estrategia contrainsurgente de Guatemala necesitó involucrar a la población civil, se organizó a la población COMO ayuda complementaria al Ejército de Guatemala, de esta manera se crearon las Patrullas de Autodefensa civil (PAC).

¹¹⁶ Guatemala, memoria del silencio. Comisión para el Esclarecimiento Histórico. Tomo 1, capítulo segundo, 324.

¹¹⁷ La escuela Kaibil abrió en 1975, destinado para entrenar oficiales del Ejército.

población.¹¹⁸ Los Kaibiles kaibilizaron al Ejército de Guatemala, preparándolo para el salto de la guerra de contrainsurgencia al genocidio.¹¹⁹

Los espacios donde se realizó la guerra de contrainsurgencia eran donde la guerrilla había conseguido una determinada cantidad de seguidores o donde habían logrado asentarse. La población maya que sufrió las consecuencias de esta guerra de contrainsurgencia y causó la muerte de miles fueron “los k'iche' [quienes] sobresalen como los más afectados, habiendo sufrido el 25% de las ejecuciones arbitrarias en masacres, seguidas por los kaqchikel (14%), los ixil (13%), los q'eqchi'e (11%), los achi (8%), los mam (6%) y los chuj (5%). Un 7% de las víctimas ejecutadas en masacres eran ladinos.”¹²⁰ El objetivo de estas masacres era alejar a la guerrilla de la población y dejarlos sin fuentes de abastecimiento, por ello se destruía la aldea entera y se perseguía a la población que lograba escaparse del ejército:

En muchos casos de masacres indiscriminadas, el Ejército no sólo eliminó a la población y arrasó la comunidad, sino que trató de dar caza y eliminar a las personas que habían escapado del lugar. Los soldados prosiguieron ‘limpiando’ el área, capturando y ejecutando a todos los que huían, por lo que se desprende que el operativo no se reducía a dispersar a la población, sino que buscaba eliminarla en su totalidad.¹²¹

En eso consistía la estrategia de tierra arrasada implementada por el gobierno de Guatemala entre junio y julio de 1982, con el objetivo de terminar hasta con la última semilla de la guerrilla.

¹¹⁸ Manolo E. Vela Castañeda, *Los pelotones de la muerte*, 340-343.

¹¹⁹ Manolo E. Vela Castañeda, *Los pelotones de la muerte*, 419.

¹²⁰ Guatemala, memoria del silencio. Comisión para el Esclarecimiento Histórico. Tomo 1, capítulo segundo (continuación), 258.

¹²¹ Guatemala, memoria del silencio. Comisión para el Esclarecimiento Histórico. Tomo 1, capítulo segundo (continuación), 293.

2.3 El conflicto armado en el espacio chuj: proceso de violencia, 1980-1982

En el apartado anterior se expusieron las medidas que el Estado guatemalteco tomó en contra del ejército guerrillero y a las comunidades que se consideraba formaban o brindaban su apoyo a la guerrilla. Ahora se trata de reconstruir cómo llegó el conflicto armado al territorio chuj en Guatemala; si bien algo se ha mencionado en el apartado anterior, aquí se retoma el testimonio de un hombre chuj que logró sobrevivir y huir a una de las masacres realizadas en el Departamento de Huehuetenango.

Tal vez la guerrilla haya despertado en los chujes ciertos intereses locales. Eso no significa que quienes participaron ya sea directa o indirectamente en ella hayan estado interesados en las otras propuestas, la *toma del poder* a nivel nacional, por ejemplo.¹²² Las primeras masacres que se dieron en San Mateo comenzaron en 1980, estas aumentaron para 1982. El área conocida chuj-q'anjob'al en el norte de Huehuetenango la Comisión de Esclarecimiento Histórico registró 19 masacres entre 1981 y 1982. Las tropas del ejército realizaron un recorrido por San Mateo Ixtatán. Este primer recorrido consistió en conocer el área y corroborar la presencia guerrillera, posteriormente elaborar los planes de ataque en contra de la población.¹²³ Las operaciones del ejército partieron de dos frentes: un destacamento que provenía de la base de Barillas y otro que provenía de Nentón. Las tareas represivas comenzaron en la aldea de Puente Alto, en Barillas y concluyó en una de las aldeas de San Mateo; el otro terminó en la masacre de la población de la Finca San Francisco.¹²⁴ También Ricardo Falla menciona este recorrido realizado por el ejército, señalando que el ejército se divide en dos el 14 de julio de 1982, dirigiéndose uno a Yocultac y

¹²² Piedrasanta Herrera, *Los Chuj. Unidad y ruptura en su espacio*, 360.

¹²³ Guatemala, memoria del silencio. Comisión para el Esclarecimiento Histórico. Tomo 1, capítulo segundo (continuación), 404-405.

¹²⁴ Piedrasanta Herrera, *Los Chuj. Unidad y ruptura en su espacio*, 364.

otro a Petanac llegando a masacrar a la población de ambas aldeas.¹²⁵ Dichas masacres sucedieron antes de llegar a la finca San Francisco.

En el siguiente cuadro se muestra las aldeas que fueron masacradas en el departamento de Huehuetenango: lo que Ruth Piedrasanta denomina “caravana de la muerte” sobre esta área.

Cuadro 1. La caravana de la muerte, del 7 al 21 de julio de 1982.¹²⁶

	Aldea y municipio	fecha	N° víctimas mortales
1	Puente Alto, Barillas	7 de julio de 1982	354*
2	Sebep, San Mateo Ixtatán	12 de julio de 1982	54 (al menos)
3	Yolcultac, San Mateo Ixtatán	13 de julio de 1982	13**
4	Petanac; San Mateo Ixtatán	15 de julio de 1982	86* (Hubo muy pocos sobrevivientes y la aldea desapareció)
5	Xequel; San Mateo Ixtatán	15 de julio 1982	11**
6	Bulej, San Mateo Ixtatán	15 de julio	7
7		21 de julio de 1982	39**
8	Yalambojoch	18 de julio 1982	57**
9	San Francisco, Nentón	17 de julio 1982	357**

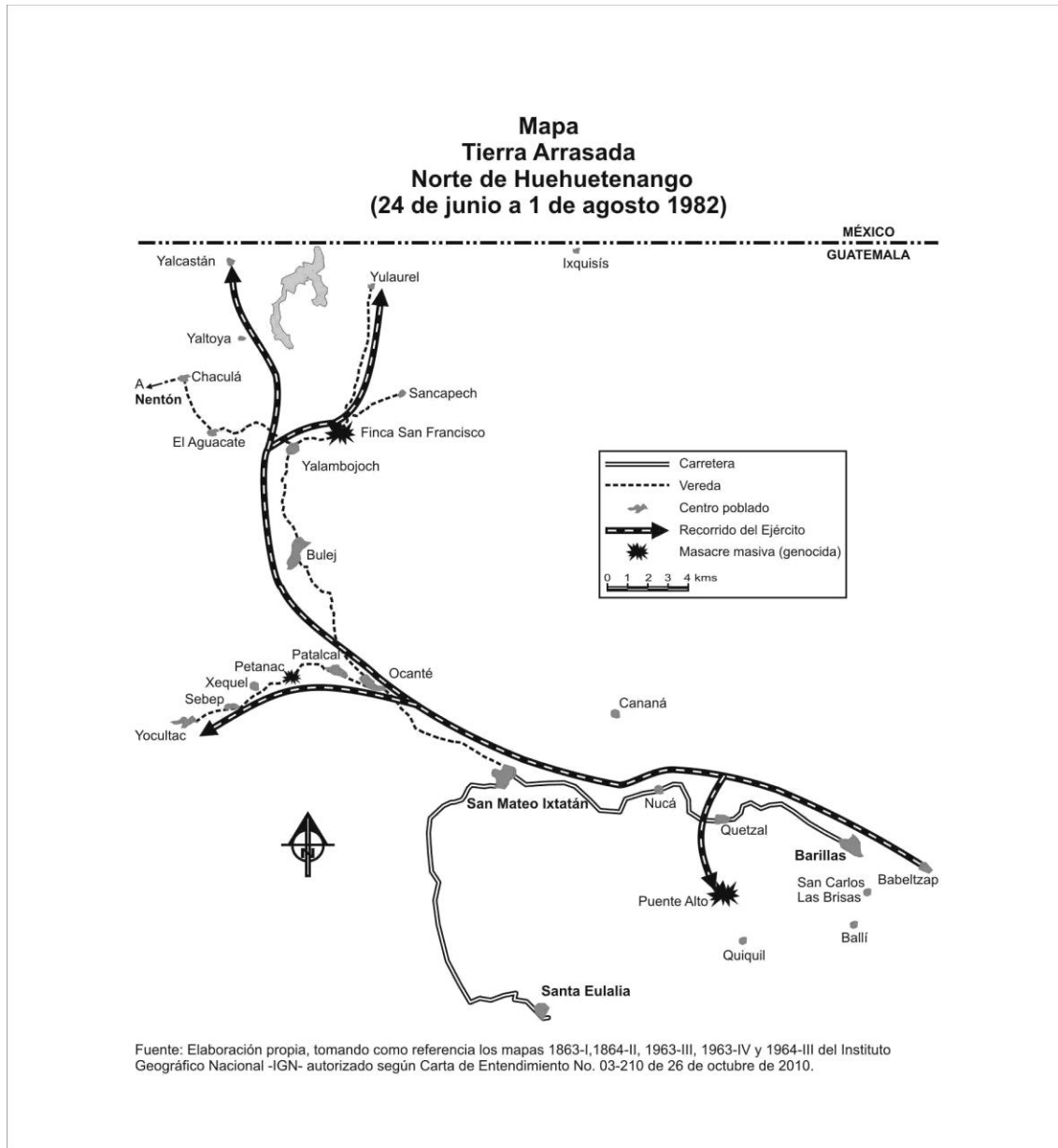
Fuente: Ruth Piedrasanta, *Los Chuj. Unidad y ruptura en su espacio*, 366.

El siguiente mapa muestra la ubicación geográfica de estos lugares, el recorrido del ejército y las principales masacres de Barillas, San Mateo Ixtatán, Nentón en 1982. Es necesario aclarar que las tres comunidades de los que se hablará en el capítulo tres y que se analizará sus desplazamientos, se encuentran insertados entre estos sitios de la ruta del llamado Julio Negro.

¹²⁵ Ricardo Falla, *Negreaba de zopilotes...* 138-139.

¹²⁶ Ricardo Falla, en su libro *Negreaba de zopilotes... Masacre y sobrevivencia finca san francisco, Nentón*; ofrece una tabla sobre las principales masacres realizadas en Guatemala entre 1981-1982, el número de víctimas y las fechas no coincide con las que Ruth Piedrasanta ofrece, pero advierte que hace falta una investigación profunda sobre estos hechos.

Mapa 2. Tierra arrasada, Norte de Huehuetenango (24 de junio a 1 de agosto de 1982)



Fuente: Ricardo Falla, *Negreaba de zopilotes...*140.

2.3.1 Masacre de la finca San Francisco¹²⁷ narrada en primera persona

La masacre de la finca San Francisco es uno de los casos que se ha documentado sobre la política de tierra arrasada implementada por el gobierno

¹²⁷ Un análisis muy rico y profundo lo hace el antropólogo Ricardo Falla en su libro *Negreaba de zopilotes... Masacre y sobrevivencia: finca San Francisco Nentón, Guatemala (1871 a 2010)* utiliza los testimonios de los testigos que vieron y sintieron la masacre, tristemente estos personajes han fallecido.

de Ríos Montt en 1982. El testigo es un sobreviviente de la masacre realizada en dicha finca. Su testimonio refuerza la visión de presentar los datos desde dentro, los sobrevivientes son una resistencia ante la política de tierra arrasada implementada por el gobierno guatemalteco, su propia voz y la de los demás son las partículas de la derrota de esta política. Desde estos actores tenemos la alternativa de encontrar una fuente, mientras otras siguen almacenadas en archivos y sin acceso a ellas.

2.3.2 El ejército en la finca San Francisco

El 24 de junio de 1982 el ejército realizó su primera visita en la Finca San Francisco para investigar un posible contacto con la guerrilla, esta primera visita respondía a la política de amnistía implementada por el gobierno.¹²⁸ La segunda visita del ejército se dio el 17 de julio de 1982, una vez terminado el mes de amnistía e iniciado la política de “tierra arrasada”.

Francisco Paiz Lucas¹²⁹ y otros compañeros se encontraban tapando el camino, estaban avanzando (patrullando) cuando llegaron a decirles que el ejército estaba llegando.

Mateo Gregorio vivía en Aguacate (lo dejó su esposa ahí) y nos dijo: murieron dos en Aguacate, se acabaron. Y miren para qué quieren su machete y su palo, caso los van a agarrar a garrotazos. Pobre de ustedes, no podrán con ellos, pobre de ustedes, decía. Vamos, regresemos y vamos a ver el juzgado, decían ellos. Vamos pues.

Llegamos, ya en el juzgado, nos dijeron: “¿quién les dijo?, ¿quién les mintió así, por qué vinieron?” No señores, disculpen, yo vengo a decir que mataron a dos del Aguacate, metieron machete en su boca y los mataron. “¿Quién los mató? Los guerrilleros”.

Mención especial merece Raúl Figueroa Sarti, quien también ha escrito sobre la *Masacre en la Finca San Francisco Nentón, Huehuetenango*, usando como fuente la Comisión de Esclarecimiento Histórico, Guatemala memoria del silencio.

<http://raulfigueroasarti.blogspot.com/2012/07/masacre-en-la-finca-san-francisco.html>.

Este testimonio también puede localizarse en la tesis de Licenciatura, *Un estudio de integración sobre los refugiados guatemaltecos en Chiapas, zona sierra fronteriza (1982-2004)*, UNICACH, Tuxtla Gutiérrez, Chiapas, 2018.

¹²⁸ Ricardo Falla, *Negreaba de zopilotes...* 13.

¹²⁹ Con él se terminan los testigos de la masacre de la finca San Francisco, winhaj Palas Kuin, así como lo conocemos los chuj. Vivió y falleció en 2020 en la ranchería El Recuerdo, municipio Las Margaritas, Chiapas.

No se tiene más datos sobre aquellas personas que asesinaron en el Aguacate, tampoco si fueron realmente los guerrilleros quienes los asesinaron.

Después llegó el ejército, así se levantaban [haciendo señales con las manos], pero una vez bomba, cuchillo, bala, cuantas cosas traían, llegaron y preguntaron ¿Dónde está la bandera? Está allá dentro señor. Bueno. Sáquenlo, que lo van a llevar al campo, en el campo que vayan dos y cada uno en la esquina, que van a ver la bandera, el helicóptero va a bajar.

Bueno se fue la gente y yo me escondí entre ellos, revuelto, iban con armas, llegaron al campo, había cuatro que estaban con los guerrilleros, los agarraron y los amarraron con lazo y el que tenía la cara tapada sólo decía, es éste, sólo señalaba.

Lo que pudo salvar a don Francisco Paiz Lucas fue haberse escondido entre la multitud y le ayudó a ganar tiempo cuando le pidieron ir por el caporal de la finca, el cuidador de la finca.

Ahora, se terminó, bajaron cosas y dijeron que los lleváramos, hasta el juzgado va a llegar, así nos dijeron, llegaron ahí, me dijeron: ¿Dónde está el coronel? Señor yo no conozco el coronel ¿No lo conoces? No lo conozco. ¿Qué no conoces al caporal del patrón? Ah, sí, él sí lo conozco, allá abajo tiene su casa. Bueno, ve y tráelo, pero que venga ahorita, hay junta, todas las mujeres, todos los niños, que les vamos a decir algo. Lo voy a ir a decir. Vete pues.

No hubo necesidad de ir por el caporal de la finca porque él mismo llegó a la reunión con el resto de la población. Pero en eso, don Francisco Paiz Lucas tuvo la oportunidad de interactuar, según él, lo identificaba como el coronel del ejército:

Llegó el coronel conmigo ¿Por qué chingado tienes miedo? Dijo. No tengo miedo señor, porque nosotros en montaña vivimos, el helicóptero [señalando con sus manos] así hacia encima de nosotros, todo el durazno, todo el anona sólo se movía por el viento, ya ellos sólo venían desde abajo, las mujeres y los niños no pensaban salir, bajó en el campo, bueno, terminó y vinieron con toda la carga, ya no vi cómo llegó la carga.

Y dijeron, tú tienes miedo, me agarró y me alzo y yo sentí que tronó mi brazo ¡una vez me dolió! me soltó y caí, ¿Por qué tienes miedo? Dijo, no tengo miedo señor (pero yo estaba temblando).

Después de ese encuentro, decide ir a su casa en busca de su esposa, ella aún no llegaba a la reunión que el ejército había convocado. Mientras tanto, cuando la gente llegaba a la reunión:

Llegaron y los agarraron y al momento que los agarraron llegaron las mujeres, llegaron los hombres, ya las mujeres en la iglesia de católico ahí entraron todos con sus hijos y todos los hombres en el juzgado los encerraron.

Al momento de llegar a su casa y platicar con su esposa, toma la decisión de salir ya que su hijo no se encontraba en la finca, sale con la intención de advertirle a su hijo que el ejército había llegado a la finca.

Iba a buscar a mi hijo y salí, ya cuando salí empezó todo, bueno me fui, ya cuando llegué con mi hijo ¿Qué pasó? ¿Se quedó mi esposa? Sí, se quedaron, bueno me voy a ir. Él pensó que era igual que cuando pasó la primera vez el ejército, pero esto ya era muerte, llegaron con su compañero, murió, acabaron con ellos y agarraron los de adentro.

Recordemos que en el mes de amnistía el ejército había pasado en la finca el 24 de junio, por eso, muchas personas creyeron que era otra visita común del ejército. Francisco Paiz Lucas no presencia la muerte de la población de San Francisco ya que sale antes en busca de su hijo, sin embargo, ese mismo día regresa a la finca.

Salí afuera, me escondí en un cerro, se acabó la gente, volví a llegar cerca de mi casa, estaba ardiendo cuando lo vi, estaba saliendo humo, mi esposa ya no estaba viva, ya cuando vi que había fuego en las casas, se acabó.

Don Francisco Paiz Lucas es hermano de uno de los testigos y sobrevivientes de la finca, éste quedó atrapado dentro del juzgado y es quien ve la mayor parte de la masacre, también quien da su versión de los hechos una vez llegado a territorio mexicano.

Mi hermano lo dijo todo, quedó adentro [de la alcaldía auxiliar]. ¡Cuántos muertos! Ahora hay que aguardar a los muertos. Los vivos y los muertos hay [se tienen] que juntar. “Ustedes en balde están matando gente. Por qué no lo juntan ustedes” [dijeron los soldados]. Los soldados se iban a pelear, se iban a disparar entre ellos. Se disculparon. Bueno, después de eso, favor de Dios que ya sólo lo agarraron. Tenía puesto un chaleco y cuando lo agarraron le vieron la cara; la sangre de los demás corría en su cara. “Ya está muerto ese mierda”, decían, y volvieron a tirar entre los muertos. Quedó tirado entre

ellos, pero respiraba todavía. Entonces se acabó. Qué va a pasar, decía. Como a las ocho o diez de la noche se terminó. Ahora descansen, se acabaron todos los guerrilleros, ahora coman. Llevaron una vaca, llevaron tortilla; llevaron todas sus cosas, leña. Hicieron fuego. Algunos tenían música, otros grababan en radio. Fueron a todas las casas y juntaron todo el dinero, radio, lo que había dentro de las casas. Llevaron un nailon y lo juntaban y lo sacaban. Por eso mi hermano lo contó todo y él vio todo cómo pasó.

En 1980 la guerrilla había elegido, por su ubicación geográfica, la finca San Francisco para extenderse, ganar más simpatizantes en las comunidades del departamento de Huehuetenango, y por estar insertada en un área donde la guerrilla ejercía su influencia (lo que hizo que el ejército los identificara como miembros o cómplices de la guerrilla).

Al preguntarle a don Francisco Paiz Lucas la razón de la muerte de San Francisco, responde lo siguiente:

Sí, así es, éramos guerrilleros, decía; no éramos otra cosa. “Bueno ahora maten San Francisco”. ¡Acabaron mis vacas! Eran revueltos, había [entre el ejército gente de] Soloma, San Miguel. ¡Saber qué hombres eran!, vinieron a matarnos.

El caso de la finca San Francisco es nada más un ejemplo de las tantas masacres que el ejército de Guatemala realizó en contra de la población. En relación a las muertes, no se tiene un dato exacto, sin embargo, Ricardo Falla hace un aproximado de 302 muertes. En cuanto a los sobrevivientes, se tiene conocimiento de 20 personas, la mayoría se encontraba fuera de la finca y otros, incluyendo a los cuatro testigos estaban dentro de la finca.¹³⁰

Muchos antropólogos y sociólogos se han dado la tarea de investigar y documentar las diferentes masacres realizadas en diferentes aldeas. Por ello, me pareció importante emplear de nueva cuenta el testimonio de don Francisco Paiz Lucas ya que no sólo la utilizo desde la historia oral sino para tener esa visión micro, de cómo el Estado implementó la política de tierra arrasada y cómo llegó a ejecutarse entre las aldeas de los diferentes departamentos. La experiencia de Francisco Paiz Lucas y demás sobrevivientes de la finca San

¹³⁰ Ricardo Falla, *Negreaba de zopilotes...* 163-164.

Francisco nos ayuda a realizar ese movimiento de retorno entre lo macro y lo micro.

2.4 Los chujes en la diáspora guatemalteca: localidades de asentamiento, 1982

Las consecuencias de la lucha armada en Guatemala entre 1980 a 1982 trajo el desplazamiento de los sobrevivientes de la represión y demás aldeas atemorizadas a la frontera sur de México, aquí veremos cómo logran llegar a territorio mexicano a través de las palabras de nuestro testigo y demás desplazados.

Cuando me fui, era de noche. Había un río, Sachila. Por ahí bajé, pero me quebré. ¡Cómo quedó mi rodilla! Estaba de noche; así salimos. Hasta los tres días llegué a La Gloria. Salieron todos los de Yulaurel. Con ellos no hubo muerte; cuando escucharon que nos mataron (cuánto ruido hacia la bomba y la bala), se levantaron y salieron. Mi hermano al otro día llegó a Santa Martha [comunidad mexicana].

Muchas de las personas desplazadas salieron antes de que el ejército llegara a sus aldeas, éste es el caso de la comunidad de Yulaurel. No sólo buscaron refugio familias del Departamento de Huehuetenango, sino también de San Marcos, Quiché, Sololá y Chimaltenango.

Escucharon los de Yalambojoch, K'anaj, se fueron, salieron. Cuando llegué, al tercer día, vi las huellas de los zapatos. Creo que mis paisanos pasaron aquí [pensó], hay que ir alcanzarlos, decía con mi compañero. Estábamos saliendo, estábamos muriendo, teníamos hambre, no habíamos comido nada, tenía tres días que no comíamos nada. Nos fuimos, entramos a estas tierras [México], cuando escuchamos a cada rato llegaban [familias en busca de refugio], tenía miedo la gente, muchas mujeres murieron en el camino.

El siguiente testimonio es de don Andrés Gómez Pérez, quien cuenta cómo es que salieron de la aldea K'anaj él y su familia:

Yo estaba en Santa Martha trabajando para ganar maíz y un señor nos llegó a decir que habían enterrado a don Gaspar Bautista, que los guerrilleros lo habían matado; un guerrillero que se llama Otoniel y una mujer, Ofelia, ellos lo habían matado. Cuando lo supe fuimos a tomar trago con mi compañero porque nos pusimos triste que lo habían matado. Salimos temprano a nuestra casa y dejamos encargado nuestro maíz con don

Mateo en Yulaurel, lo dejamos encargado varios días y luego vinimos a traerlo. Cuando regresamos a traerlo nos encontramos a don Antil Ebul en el campo Yulaurel ahí lo encontramos y nos dijo que el ejército había bajado al campo Sambran, seguimos caminando y en el camino nos volvimos a encontrar a don Yac Ana y nos dijo que teníamos malas noticias, el ejército entró en campo Sambran, seguimos caminando y ahí había un arroyo que le llaman Lab'lab' Xilti' nos paramos a tomar un poco de agua y ahí le quitamos la carga al caballo y nos escondimos porque escuchamos disparos. Como no vimos nada nos volvimos a ir, ya cerca de Sajchim vimos huellas de los zapatos del ejército, nos acercamos y vimos cosas tiradas, ya cuando vimos había gente amontonada debajo de un árbol de liquidámbar, los mataron, había 18 personas. Vimos eso y nos volvimos a ir, llegamos a K'anaj y nos preguntaron si habíamos visto algo, entonces dijimos lo que vimos. Mi hermano llegó y nos dijo que estaban matando Sambran y porque también escuchamos el ruido de bala, bomba. Salimos pues en la tarde ya teníamos nuestra cosita amontonada ya estábamos amontonados, sólo porque no salíamos.

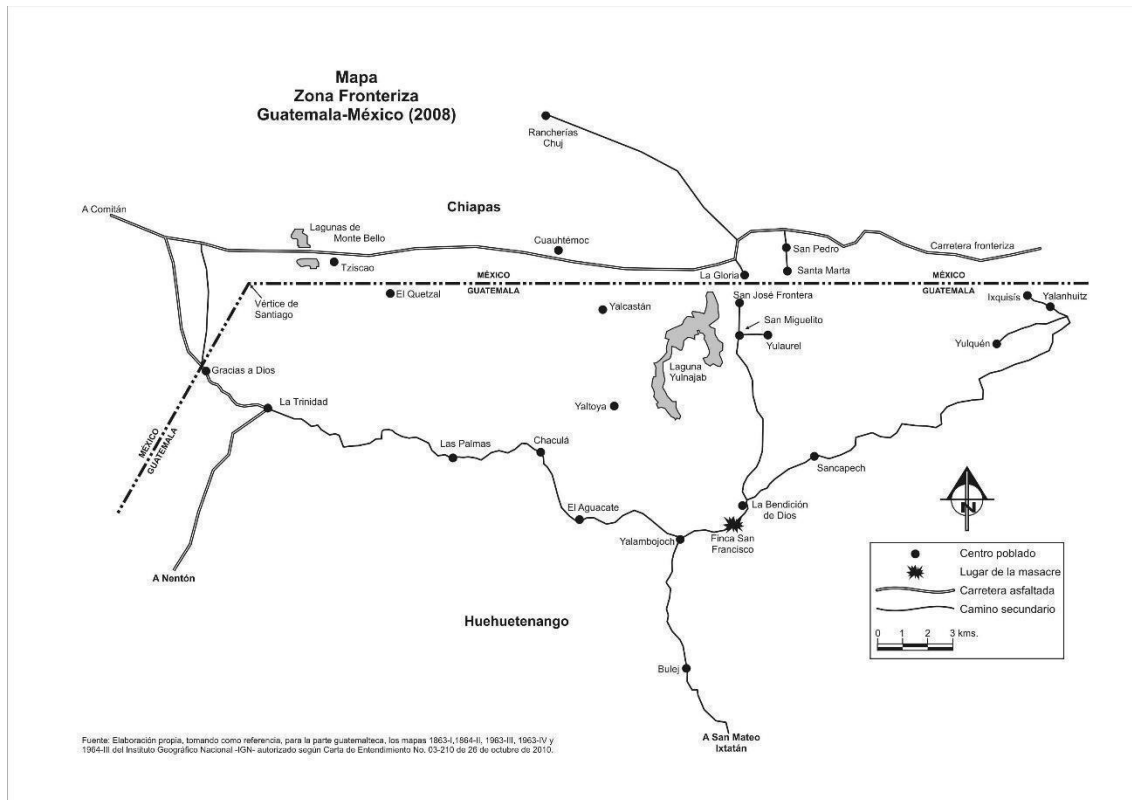
Salimos como a las seis de la tarde, llegamos aquí en un lugar que se llama Yichtenam, luego llegamos en un lugar donde la gente descansa, se llama Cutochón y pasamos en un arroyo, le pusieron su nombre por el señor que tenía terreno ahí, Yal matellano, luego aquí en Jab k'in, después en Lablab shilti, así llegamos en Yulaurel, aquí descansamos un rato, pero vimos luces y nos volvimos a ir. Cruzamos la línea visoria [divisoria] e hicimos nuestro fuego para comer algo; en eso vino mi papá a pedir posada aquí en Santa Martha, temprano. Ya aquí pedimos posada con don Eusebio.

Las personas de la aldea K'anaj, como de otras más, salieron antes de que el ejército llegara a sus localidades, ya sea por los rumores o por encontrarse cerca, fue que supieron de los asesinatos que el ejército estaba realizando. La versión de don Andrés es muy rica en información ya que podemos ubicar el recorrido que ellos siguieron para llegar a la frontera, este punto muestra las relaciones de trabajo que mantenían en México y que cruzaban la frontera constantemente.

Además, estos testimonios muestran hasta cierto punto la dificultad de moverse de manera coordinada. Las condiciones de cada uno en el momento de la violencia determinaron la posibilidad y la dirección hacia dónde moverse.

El siguiente mapa muestra la ubicación geográfica de algunos lugares de la zona fronteriza México-Guatemala, en el podemos localizar algunas comunidades de refugio en México, La Gloria y Santa Martha.

Mapa 3. Zona Fronteriza Guatemala-México (2008)



Fuente: Ricardo Falla, *Negreaba de zopilotes...*177.

Por lo que don Andrés pudo recordar la aldea K'anaj colinda al norte con la finca San Francisco y era parte de lo que fue la finca Santa Cecilia. Las familias que ocuparon las tierras le pusieron Yulquen-Sancapech y habían solicitado las tierras ante el Instituto Nacional de Transformación Agraria (INTA). Eran dos grupos, los de Sancapech y los de K'anaj. Se entregó la escritura provisional cuando las familias se encontraban como refugiados en Chiapas. Regresó a Guatemala sólo para vender la parte que le correspondía.

En 1982, se dio el desplazamiento masivo de miles de refugiados en México. La Comisión de Esclarecimiento Histórico da a conocer que para 1983 se registraba un total de 43 mil refugiados, de los cuales el 53.48% eran de Huehuetenango. Los refugiados del área norte de Huehuetenango se distribuyeron así: 21% de la

población refugiada en Chiapas, 4, 839 personas aproximadamente. En el área de los bosques de La Independencia y La Trinitaria se ubicaron otros 9, 807 refugiados, de los cuales 46.5% eran q'anjob'ales, y el 34.4% eran chuj. Finalmente, en la selva de las Margaritas se ubicaron 8,363 refugiados, de los cuales el 95% eran q'anjob'ales y el 4.5% eran mam.¹³¹ Por otro lado, el centro de estudios AVANCSO estima que 9 mil campesinos se refugiaron en México a raíz de la masacre de San Francisco, en su mayoría eran personas de las comunidades chujes de Nentón y San Mateo.¹³²

En el cuadro 2 se muestra la información básica de los refugiados guatemaltecos en Chiapas recabada por la Comisión Mexicana de Ayuda a los Refugiados (COMAR) para 1986. Son campamentos donde las familias chujes se establecieron entre 1981 y 1982 y podemos observar que las primeras salidas al refugio se produjeron en 1981 y los mayores desplazamientos se dieron en julio de 1982 y continuaron hasta 1983. Los habitantes de las aldeas de procedencia chuj se movieron por la cercanía de la guerra en sus tierras. El campamento La Gloria a donde llegó don Francisco Paiz Lucas se encuentra en la zona de La Trinitaria; por su parte don Andrés Gómez Pérez llegó a Santa Martha, zona de Las Margaritas. Ambos no aparecen en el cuadro, pero se encuentran ubicados en los documentos que resguarda el archivo Genaro Estrada.

Cuadro 2. Información básica de los refugiados guatemaltecos en el Estado de Chiapas
Comisión Mexicana de Ayuda a Refugiados (COMAR), nov. 1986, Comitán, Chiapas

Campamento	Zona	Población total de familias refugiadas	Familias	Grupo lingüístico	Aldea, Municipio, Departamento de procedencia	Fecha de ingreso a México
Bellavista del Norte	Comalapa	86	15	Kanjobal, Mam, Chuj	Concepción, Colotenango, San Vicente Chojil, Municipio Santa Ana Huixta, Huehuetenango	Agosto-dic. 1982
El Ocotál	La Trinitaria	187	32	Chuj 100%	Trinidad, Municipio Nentón,	Agosto 1982.

¹³¹ Guatemala, memoria del silencio. Comisión para el Esclarecimiento Histórico. Tomo 1, capítulo segundo (continuación), p. 408.

¹³² Kobrak, Paul. Huehuetenango: historia de una guerra, p. 87.

					Departamento de Huehuetenango	
Santiago el Vértice	La Trinitaria	61	9	Chuj, Kanjobal	La Trinidad, Nentón Huehuetenango	Noviembre, 1981
Tzisco	Las Margaritas	224	38	Chuj	Aguacate y Quetzal, Municipio Nentón, Departamento de Huehuetenango	Agosto, 1982
San Antonio Buenavista	Las Margaritas	29	5	Chuj 100%	Quetzal, Municipio Nentón, Departamento de Huehuetenango	Julio, 1982.
Tierra Blanca	Las Margaritas	32	4	Chuj 100%	Trinidad y Quetzal, Municipio Nentón, Departamento de Huehuetenango	
Benito Juárez	Las Margaritas	478	90	Chuj 100%	Yalambojoch, Yuxquen, La Ciénega, Municipio, Nentón, Huehuetenango	Julio, 1983
Cauhtémoc	Las Margaritas	1263	255	Chuj 72% Kanjobal 28%	Yalambojoch, Aguacate, La Ciénega, Municipio Nentón, Nuvité, Santa Cruz Barillas, Departamento de Huehuetenango	Julio, 1982.
El Cobán	Las Margaritas	46	11	Chuj 100%	Aguacate, Municipio, Nentón, Departamento de Huehuetenango	Agosto de 1982
San José Belem	Las Margaritas	86	17	Chuj 100%	Trinidad y Aguacate, Municipio Nentón, Departamento de Huehuetenango	Octubre, 1982.
Amparo Aguatinta	Las Margaritas	1445	280	Chuj 30% Kanjobal 70%	Ojo de Agua, el Poblado, Yalcastan, Yalanhuitz, Municipio Santa Cruz Barillas, Departamento de Huehuetenango	
Santo Domingo Las Palmas	Las Margaritas	316	60	Kanjobal, Mam, Chuj	Xoxlac, Santa Cruz Barillas, Huehuetenango	1981

Fuente: Secretaría de Relaciones Exteriores de México, Archivo Genaro Estrada.

2.4.1 Diáspora guatemalteca en Chiapas: Establecimiento, reubicación de refugiados, 1982-1983

Una vez establecidos en la frontera sur de México, como una segunda etapa de la migración forzada que experimentaron los refugiados, una parte de ellos fueron reubicados en los Estados de Campeche y Quintana Roo, pues habiéndose asentado en Chiapas el ejército de Guatemala cruzó la frontera para perseguir a quienes ellos denominaban “cómplices de la guerrilla o guerrilleros”.

La mierda, vinieron atrás, llegaron a La Gloria, llegaron con nosotros y pasaron por la línea [línea fronteriza Guatemala-Chiapas] agarraron paisanos, no porque tuvieran miedo, pero nadie les daba un alto.

Esto es lo que dijo don Francisco Paiz Lucas, poco tiempo después de que él llegara a La Gloria. El ejército de Guatemala entró a territorio mexicano siguiendo sus rastros. Documentos que resguarda el archivo Genaro Estrada confirman la entrada del ejército guatemalteco a territorio mexicano:

En el lugar denominado Camocún del paraje La Hamaca ejido de Las Delicias perteneciente al Mpio. La Trinitaria, Chiapas y siendo las 10.15hs. del día 3 de septiembre de 1982 comparecen los señores Tomás Marcos Francisco, Francisco Mateo Francisco, Pascual Juan Andrés y José Juan Martínez declaran bajo protesta [de] decir verdad que el día 30 de agosto del año en curso y siendo aproximadamente las 12:15 hs, del mismo día se escucharon ráfagas de ametralladora y tiros de rifles automáticos sobre la frontera con Guatemala que se encuentra a aproximadamente a 500 Mts, en el lugar de los hechos se encontraba el señor Francisco Mateo Francisco, junto a su hermano, Santiago Francisco Mateo, y vecindado en el ejido Vicente Guerrero quienes resultaron muertos por las balas disparadas por el Ejército guatemalteco desde la línea fronteriza. Dándose cuenta que 4 elementos guatemaltecos se desplazaron hacia territorio mexicano motivo por el que salió corriendo a ocultarse, junto con otros trabajadores tanto mexicanos como guatemaltecos entre una lluvia de

*balas gritándole a su hermano, el cual junto Guillermo ya no contestaron, quedando tirados entre los surcos.*¹³³

Por su parte, la Comisión de Esclarecimiento Histórico señala que sólo en el año de 1983 se registraron 52 incursiones del Ejército en los campamentos de Refugiados en Chiapas.¹³⁴ Por esta razón el gobierno mexicano forzó a los refugiados para que se reubicaran en los Estados de Campeche y Quintana Roo y de esta forma salvaguardar su frontera, la vida de los refugiados, y sobre todo evitar posibles conflictos con Guatemala.

El siguiente cuadro muestra la ubicación de los refugiados guatemaltecos en México durante 1986, el número de población y el número de porcentaje que representa:

Cuadro 3. Ubicación de los refugiados guatemaltecos en México, 1986.

Estado	Población	Porcentaje
Chiapas	20 468	52.93%
Campeche	12 315	31.84%
Quintana Roo	5 894	15.24%
Total	38 677	100%

Fuente: Secretaría de Relaciones Exteriores de México, Archivo Genaro Estrada.

Tratándose de una reubicación forzada hacia los estados de Campeche y Quintana Roo se explica el menor número porcentaje de población en cada uno

¹³³ Secretaría de Relaciones Exteriores de México, Archivo Genaro Estrada.

¹³⁴ Guatemala, memoria del silencio. Comisión para el Esclarecimiento Histórico. Tomo 1, capítulo segundo (continuación), 409.

de dichos estados, esta población fue una minoría. La mayor parte permaneció en Chiapas.

Respecto al carácter obligatorio que asumió esta reubicación debe decirse que:

*“desde principios de 1985, la COMAR estuvo amenazando con sacar a los 25,000 refugiados por la fuerza para llevarlos a Campeche y Quintana Roo”.*¹³⁵

Pues negándose los refugiados a tales reubicaciones muchos fueron amenazados con sacarlos de sus campamentos y trasladados a estos Estados. En los planes del gobierno estas reubicaciones facilitarían posteriormente el retorno, ya que las condiciones de vida de los refugiados impulsarían el deseo de regresar a su país.

2.4.2 Reasentamiento y reacomodo interno en Chiapas

Durante los siguientes años muchos refugiados decidieron cambiar de campamento y adentrarse más al interior del Estado para evitar los ataques del ejército, otra causa se debe a los problemas internos que se suscitaron con los ciudadanos mexicanos donde estaban asentados.

A su llegada en 1982 los refugiados recibieron diferentes apoyos, COMAR y ACNUR fueron instituciones que estuvieron para atender las demandas y necesidades de los refugiados. En el acta del consejo Diocesano de 1990 el padre Samuel Ruíz nos da un panorama del momento actual de los refugiados:

*Se está iniciando una política de asentamiento seguro e imperturbable en un determinado terreno. Parece ser que la COMAR compró unos terrenos, que va a permitir la implementación de proyectos educativos y de desarrollo.*¹³⁶

La versión de don Francisco Paiz Lucas es que la iglesia fue quién realizó la compra de dichos terrenos y se les otorgó.

¹³⁵ AHDC, carpeta 4770, Exp. 25

¹³⁶ AHDC, Fondo Samuel Ruíz, carpeta 303, Exp. 25.

Veníamos de Santa Martha, ya con un padre nos fuimos a San Pedro, tenía los papeles de San Pedro, llegamos ahí, pobre de ustedes, lo voy a dar con ustedes, vengan, junten sus cosas, ya el carro llegó a traer nuestras cosas, llegamos ahí. No tenía dueño, había gente, pero era él administrador, en Santa Martha, creo pasamos un año ahí.

También don Andrés Gómez Pérez sostiene que fue el padre quien compró los terrenos:

Entonces ya cuando dijo el padre que había comprado un terreno en Tepancuapa y compró en San Lorenzo y compró en Guanajuato, compró San Pedro, hay otro que compró aquí cerca de Santa María, en ese terreno ya no trabajamos, sólo en Tepancuapa hicimos trabajo, en esa tierra hicimos milpa.

Esta primera etapa se puede señalar como el primer reasentamiento interno de los refugiados en Chiapas, si bien, estas tierras que se compraron a nombre de los refugiados fue una minoría los que decidieron asentarse, muchos siguieron manteniéndose en los primeros campamentos (véase cuadro 2), a raíz de estas versiones se realizó el siguiente cuadro de desplazamiento.

Cuadro 4. Desplazamiento interno de refugiados en Chiapas

Localidades	Municipio
San Pedro	Las Margaritas
Guanajuato	La Trinitaria
Tepancuapa	La Trinitaria
San Lorenzo	La Trinitaria

Estas tierras se ocuparon por poco tiempo, algunos permanecieron otros fueron moviéndose, por lo que nuevamente se dio otro desplazamiento. Estos movimientos se dieron por razones diversas; miedo a que la guerra vuelva y dada la cercanía a la frontera se encontraban vulnerables, pero también por conflictos que se desarrollaron entre los ciudadanos mexicanos y los refugiados, es decir, por decisión propia, por querer encontrar un lugar seguro y permanente. Los movimientos se fueron realizando por grupo o por familia, en algunos casos compraron terrenos propios y otros vivieron con algún patrón.

Nos dijo ahí está Tepancuapa, ahí está la tierra de Guanajuato que compré, la tierra de San Pedro dijo, ahí empezamos a trabajar, sembramos caña, como estábamos organizados por el padre, qué pasó, nos quedamos viendo como vendieron las tierras a los campesinos de México, hasta ahí salimos, hasta ahí nos levantamos, hasta ahí llegamos al rancho San Caralampio, ya aquí en rancho San Caralampio como era patrón, no quería él que descansara uno, quería que todo el tiempo uno trabaja, pero no alcanzaba su dinero para utilizar, cinco pesos pagaba el almud cuando cortamos café, limpiar café cinco pesos.

El caso de don Andrés Gómez Pérez es importante para entender no sólo porque no se quedaron en los lugares que se les otorgó sino también el tipo de vida que llevaban cuando pedían posada y trabajando para algún patrón, también nos sirve para comprender por qué se siguieron dando los desplazamientos internos hasta llegar a tener una estancia permanente y segura. Algunos optaron por regresar a sus tierras en Guatemala, pero estas tierras ya estaban ocupadas.

En una conversación con don Andrés Gómez Pérez, con su ayuda elaboramos el siguiente cuadro con la ubicación actual de algunas familias chujes, quienes con el paso de los años y después de tantos movimientos, lograron comprar terrenos para sí mismos. Los chujes actualmente se ubican en los tres municipios fronterizos, Las Margaritas, La Independencia, La Trinitaria; y en el caso de Tzisco durante 1982 aumentó el número de familias chujes en esta zona.

Cuadro 5. Estancia actual de chujes refugiados en Chiapas

Comunidades	Municipio
El Zapote	Las Margaritas
El Recuerdo	Las Margaritas
La Esmeralda	Las Margaritas
Buena Vista	Las Margaritas
Rancho San Antonio	Las Margaritas
Plan de Ayala	Las Margaritas
Nuevo Mundo	La Independencia
Santa María	La Independencia
La Unión	La Independencia
Los Olivos	La Independencia
San José Belén	La Independencia
Campamento La Esperanza (hoy El Horizonte)	La Independencia
Rancho Flor del Río	La Independencia
Pinar del Río	La Independencia
Santa Ana-Río Loma Linda	La Trinitaria

Santa Rosa el Oriente	La Trinitaria
San Lorenzo	La Trinitaria
Tziscaco	La Trinitaria
La Nueva Esperanza	La Trinitaria

2.5 Retorno de refugiados guatemaltecos, 1986

Otra de las modalidades de la migración es el retorno, ya sea voluntario o forzado; algunos de forma individual, otras de manera organizada y colectiva. En el caso de los refugiados guatemaltecos básicamente experimentaron dos formas de regreso, la repatriación y el retorno. En el retorno, antes de tomar la decisión de regresar, los refugiados exigieron medidas preventivas a su regreso. Se dieron acuerdos establecidos entre el gobierno de México y Guatemala. El gobierno de Guatemala creó la Comisión Especial de Atención a Repatriados (CEAR) como la institución encargada de trabajar en conjunto con la Comisión Mexicana de Ayuda a Repatriados (COMAR), para el programa de Apoyo a la Repatriación Voluntaria.

Antes de llegar a los acuerdos firmados ya se había iniciado una ola de baja intensidad de repatriaciones voluntarias por parte de los guatemaltecos desde 1984. El siguiente cuadro muestra datos comparativos acerca de los primeros años de repatriación, antes de iniciar con los retornos colectivos.

Cuadro 6. Repatriación voluntaria, 1984-1986.

Año	Número de repatriaciones	Porcentaje
1984	717	65.07%
1985	204	18.51%
1986	181	16.42%
Total de casos	1 102	100%

Fuente: Secretaría de Relaciones Exteriores, Archivo Genaro Estrada

Años después, los acuerdos firmados por el gobierno guatemalteco en 1992 brindaron la oportunidad de consolidar el retorno, acordando que este debe ser voluntario, colectivo y organizado en condiciones de seguridad y dignidad, estos acuerdos se hicieron en presencia de COMAR, ACNUR y CEAR. De los primeros acuerdos que se hicieron, el siguiente es del año 1987.

- a) *La decisión política de los Gobiernos de Guatemala y México para trabajar, conjuntamente con ACNUR, en los programas que faciliten la repatriación, bajo el principio de la libre determinación, individualmente expresada.*
- b) *En esta primera reunión conjunta de trabajo se definió un Programa de Actividades a desarrollar en el corto plazo.*
- c) *Se ratificó al más alto nivel, por parte de las autoridades guatemaltecas, que los refugiados pueden retornar voluntariamente a sus lugares de origen o donde ellos libremente lo determinen. En consecuencia, no serán obligados a reasentarse en los “Polos de desarrollo” o “aldeas Modelo”.*
- d) *El gobierno de Guatemala se comprometió a investigar con la mayor precisión posible la situación que guardan las tierras que pertenecen legítimamente a los repatriados.*
- e) *Igualmente, la CEAR se comprometió a investigar con la mayor precisión posible la situación que guardan las tierras que pertenecen legítimamente a los repatriados.*
- f) *Las comisiones de ambos países acordaron establecer mecanismos de información y comunicación entre los campamentos de refugiados y las comunidades guatemaltecas de origen, para dar a conocer con amplitud y objetividad del proceso de cambio institucional que experimenta Guatemala, así como las actuales condiciones en que viven dichas comunidades.*
- g) *Las comisiones acordaron establecer un plazo de 8 semanas para la formulación del Programa de Apoyo a la Repatriación Voluntaria.*
- h) *Las comisiones solicitaron y obtuvieron que ACNUR apoye las actividades a desarrollar dentro del programa mencionado, de conformidad con el ofrecimiento hecho por el señor Jean Pierre Hocké, Alto Comisionado de Naciones Unidas para Refugiados, durante su reciente visita a Guatemala y México en noviembre de 1986.¹³⁷*

Una vez que el gobierno guatemalteco aceptó la petición que los refugiados plantearon en el Diálogo Nacional de 1989 para poder retornar, los acuerdos firmados en 1992 hicieron posible la consolidación y difusión del retorno. Las condiciones para el retorno de los refugiados a Guatemala son las siguientes:

¹³⁷ Secretaría de Relaciones Exteriores, Archivo Genaro Estrada.

- *El retorno de los refugiados tiene que ser una decisión voluntaria, expresada individualmente llevada a cabo en forma colectiva y organizada en condiciones de seguridad y dignidad.*
- *Reconocimiento del derecho de libre asociación y organización de los retornados.*
- *Derecho al acompañamiento por solidarios de iglesias, organizaciones no gubernamentales y personalidades nacionales y extranjeras, así como la protección del ACNUR.*
- *Derecho a la libre locomoción dentro del país, salida y entrada del mismo.*
- *Derecho a la vida e integridad personal y comunitaria.*
- *Derecho a acceder a la tierra y tomar posesión de las propias.*
- *Se formó una instancia verificadora, compuesta por la procuraduría de derechos Humanos de Guatemala, la iglesia católica y un delegado de las Naciones Unidas experto en asuntos de derechos Humanos.¹³⁸*

El primer movimiento de retorno colectivo y organizado inició en enero de 1993 con el respaldo político de las Comisiones Permanentes, exigiendo al gobierno guatemalteco, ACNUR, CEAR, COMAR se respetarán los acuerdos de negociación.

2.6 El retorno y las aldeas modelo

Como se mencionó anteriormente para 1984 había iniciado una ola de baja intensidad de repatriaciones voluntarias, las familias que repatriaron se enfrentaron a un panorama distinto, pues algunas de las aldeas a las que ellos regresaron estaban organizadas bajo el mando del Ejército. Las aldeas modelo se crearon con el propósito de ejercer control social y político en las poblaciones que se quedaron en sus comunidades y no buscaron refugio en México; esto era parte de la estrategia contrainsurgente.

La Comisión de Esclarecimiento Histórico nos dice que en un principio las aldeas modelo eran comunidades construidas o reconstruidas con el propósito específico de controlar a la población en las áreas de conflicto, después de haber

¹³⁸ La voz de la Frontera Sur. Archivo Sonoro: Hablan las mujeres refugiadas, serie: la voz del refugiado, tema: primer movimiento de retorno, 12-nov-1992.

sido “pacificadas” mediante las operaciones de tierra arrasada.¹³⁹ El mayor impulso en la construcción de las aldeas modelo fue entre 1983 y 1984.

Bajo estas circunstancias se repatriaron las primeras familias en 1984. En 1987 muchas de las familias que siguieron repatriando les fue entregado un documento de amnistía a los jefes de familia. El documento certifica que el titular se acoge a la amnistía general decretada por el gobierno guatemalteco y tuvieron que abandonar el país huyendo de los ataques de “subversión terrorista.”¹⁴⁰ Este es el caso de 208 refugiados de los cuales 189 se encontraban ubicados en Campeche y 19 en Chiapas; ellos fueron reubicados en la aldea Nuevo Chacaj del Departamento de Huehuetenango.¹⁴¹

Muchas de estas familias fueron repatriadas durante el periodo de 1984 y 1987 y reubicadas en las aldeas modelo. Es por ello que en los primeros acuerdos que se crearon para el retorno en 1987, expuestos anteriormente, la población refugiada exigía no reasentarse en las “aldeas modelo” o “polos de desarrollo”.

Así fue como llegó a concretarse la opción del retorno colectivo a Guatemala en 1993, ejemplo de ello fue la comunidad Victoria 20 de enero en Ixcán. También se dejó a disposición de los refugiados establecerse definitivamente en México.

Los acuerdos del retorno colectivo fueron posibles, pues la violencia interna en Guatemala había cesado, la relación entre México y Guatemala era pacífica. El periodo de violencia y de refugio estaba finalizando, ahora quedaba por construir una nueva vida para aquellos que decidían permanecer en México o retornar a Guatemala.

En los siguientes capítulos, desde sus testimonios se analiza cómo fue el proceso de establecimiento de las familias chujes en México una vez firmados los acuerdos de paz en Guatemala entre el gobierno y la guerrilla, si bien, la

¹³⁹ Guatemala, memoria del silencio. Comisión para el Esclarecimiento Histórico. Tomo III, capítulo segundo (continuación), 237.

¹⁴⁰ SRE, Archivo Genaro Estrada, Repatriados, No. de Foja 1, 6 de febrero de 1987.

¹⁴¹ SRE, Archivo Genaro Estrada, Repatriados, No. de Foja 1-2, 6 de febrero de 1987.

etapa de integración ha iniciado y en el capítulo tres y cuatro se analizan dos flujos de integración que se desarrollaron, es decir, la integración de las familias chujes asentadas en México y la reintegración de las familias chujes retornadas a Guatemala.

Capítulo 3: Las familias chujes en la comunidad Pinar del Río, La Independencia, Chiapas: Los primeros procesos de integración, 1986-2003

Así como no se entiende el desplazamiento de miles de guatemaltecos en la frontera Sur de México sin antes conocer el contexto político y social de Guatemala, tampoco se entiende todo lo que implicó, si no se conoce qué fue de aquellas familias que decidieron establecerse en México y aquellas que optaron por regresar a Guatemala. Respecto a las familias que se quedaron en México, la migración experimentada en 1982 representó una nueva etapa en sus vidas, de adaptación y cambio: si bien, lo que denominamos “proceso de integración” no ha sido el mismo para todos. Cada grupo o cada familia han pasado por diferentes experiencias, desde el marco legal, social y el ámbito económico.

En el capítulo 2 se habló del contexto en el que se implantó la política de tierra arrasada en Guatemala, que dio origen al desplazamiento. En este tercer capítulo es donde se expone lo que pasó en la última etapa de todo el proceso de violencia, se habló del conflicto armado interno, la búsqueda de refugio, ahora se enfoca el proceso de asentamiento en México. Se dirige la mirada nuevamente a los actores, considerando a tres comunidades procedentes de Guatemala, quienes llegaron a asentarse en la comunidad Pinar del Río. Entre estos desplazados no sólo se habla del conflicto armado en sus comunidades, sino también de su llegada a Chiapas y su vida antes de que estallara el conflicto armado interno. Incluir parte de la vida diaria en sus comunidades nos dará una pauta en el proceso de integración que han experimentado en el estado de Chiapas.

El ingeniero agrónomo Antonio García dice que la integración de los refugiados guatemaltecos comenzó desde el primer momento del contacto, es decir, a partir

de la llegada de los migrantes a la zona fronteriza de Chiapas.¹⁴² Considero que es una equivocación generalizar así la integración o señalar que esta ocurrió desde su primer contacto con las comunidades de la frontera. Para estudiar la integración, en este caso de los refugiados guatemaltecos, es importante empezar desde abajo y desde dentro e ir conociendo la experiencia de las comunidades de refugiados que se crearon a raíz de este conflicto o de las comunidades donde se asentaron entre los mexicanos. La integración casi total de la población guatemalteca esperó un tiempo después de la firma de los Acuerdos de Paz. Empleando las palabras de Adán González quien integró el centro de Investigación y Desarrollo Femenino (IDEFEM) él señaló que: "Se quedan en México y el capítulo del refugio se cierra, pero el capítulo de la integración apenas está iniciando."¹⁴³ Es por ello que en esta investigación enfocamos a un grupo de familias chujes que optaron por establecerse en México y observamos el encadenamiento de fenómenos que atravesaron, es decir, los desplazamientos internos que ellos realizaron hasta llegar a asentarse a su comunidad, hecho que probablemente haya conducido a su integración.

Este capítulo se estructura desde la oralidad de un grupo de familias chujes procedentes de diferentes comunidades de Guatemala que decidieron establecerse e integrarse al territorio mexicano y a su Estado, con base en las entrevistas realizadas. Cada individuo, grupo o familia cuenta con una historia similar o distinta, por ello, para conocer y comprender a las familias chujes retrocedemos a su vida de antes, la vida en Guatemala que procedió el estallido del conflicto armado interno, así como el momento decisivo para buscar refugio, los asentamientos temporales y la adquisición de tierras, pues esto último influyó en que gran parte de estas familias se establecieran en lo que hoy es la comunidad Pinar del Río.

¹⁴² Antonio García, "La integración de los refugiados guatemaltecos en Chiapas", en *La integración de los exrefugiados guatemaltecos en México: una experiencia con rostros múltiples*, Comp. Edith F. Kauffer Michel (México: ECOSUR, 2002), 207.

¹⁴³ Adán González, "Cuatro proyectos para la integración desde la perspectiva de investigación y desarrollo femenino, asociación civil", en *La integración de los exrefugiados guatemaltecos en México: una experiencia con rostros múltiples*, Comp. Edith F. Kauffer Michel (México: ECOSUR, 2002), 182.

Esta propuesta valora especialmente la historia oral, la cual puede complementar y enriquecer la perspectiva histórica. Además, y empleando las palabras de Paul Thompson: “La historia oral le devuelve a la gente la Historia en sus propias palabras. Y al tiempo que les hace entrega de un pasado, les suministra también un punto de apoyo de cara a un futuro construido por ellos mismos.”¹⁴⁴ Esto se enlaza con la propuesta de un enfoque más micro, más desde dentro; y así, desde lo contado oralmente se puede señalar cómo se llevó a cabo la construcción de la integración en los chujes, punto que se discute en este presente capítulo.

3.1 La condición social y la vida laboral en el interior de Guatemala

Las familias chujes, en este caso los chujes de Yalambojoch vivían entre las montañas, no había caminos y su vida consistía sobre todo en trabajar para conseguir maíz para su consumo diario. Desde los testimonios es claro ver que, aunque poseían tierras, su cultivo no era suficiente para abastecer sus necesidades. Para entrar o salir de sus comunidades se tenía que caminar. Era común realizar visitas a otros lugares colindantes a su comunidad en busca de trabajo, es decir, este se efectuaba a nivel microregional.

*Ah, tú crees que había botas, tú crees que había zapatos. Íbamos donde quiera a trabajar, a buscar maíz por Anhlak, ah, puro castigo, ¡cuanto lodo!*¹⁴⁵

Algunos de los lugares que más se frecuentaban eran Yalanhuitz, Ixquisis, Anhlak, K'ansanhlak, Tajb'al, Río Azul entre otros. El pago por el trabajo realizado podía ser maíz o dinero.

*Pues algunos nos pagaban con dinero y otros nos pagaban con maíz, por un día de trabajo nos pagaban 25 centavos.*¹⁴⁶

¹⁴⁴ Paul Thompson, “La voz del pasado. La historia oral”, traducido del inglés por Joseph Domingo, Institució Valenciana D'estudis I investigació, 1988.

<https://historiaoralfuac.files.wordpress.com/2017/10/thompson-interpretacic3b3n.pdf>.

¹⁴⁵ Entrevista a Juan Pérez Paiz, 28/06/2020

¹⁴⁶ Entrevista a Andrés Gómez Pérez, 22/04/2020

Otro tipo de pagos que recibían podía ser la panela. En algunas fincas donde familias chujes de Yalambojoch trabajaron en ocasiones pedían que se les pagara con panela.

Hacíamos cualquier trabajo, en Ixquisis los patrones trabajan panela y cortamos caña, ya ellos extraían el jugo de caña. Ellos tenían molde de panela, se cocía y se preparaba, pero eso ya ellos lo hacían. La panela queda reposando una noche, al día siguiente se envuelve con pencas de plátano. A veces son diez marquetas en una arroba y se cargaba. Llegábamos a Yalambojoch [con esa carga].¹⁴⁷

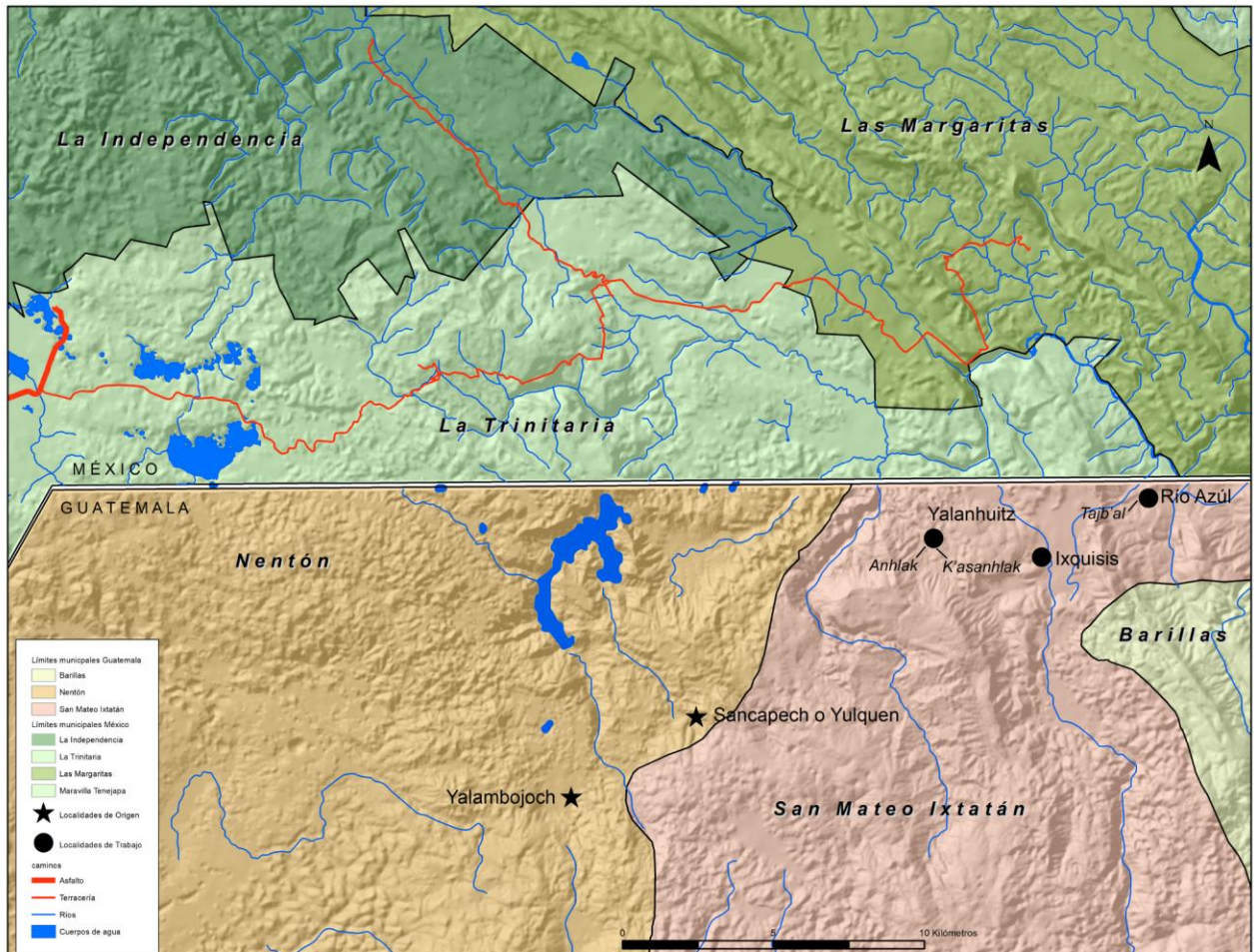
La panela la compraban con sus patrones a través de su trabajo y llegaban a vender en las aldeas de El Aguacate o Bulej por 25 centavos la libra. Una marqueta de panela podía llegar a pesar 3 libras y 1 arroba contiene 10 marquetas, se podía cargar hasta 20 marquetas, lo que equivale a 2 arrobas. Si una marqueta de panela pesa tres libras y cada libra la vendían por 25 centavos, obtenían de una marqueta de panela 75 centavos, esto nos permite entender que por cada arroba de panela ganaban 7.5 quetzales. Esto era un negocio extra que se tenía; pues las ganancias se invertían en su consumo diario, por ejemplo, en la compra de maíz.

Esto es parte de la vida cotidiana que recuerdan algunas familias chujes de Yalambojoch que hoy se encuentran en México. Es importante recalcar que no todos realizaban estos tipos de actividades. Ahora, se abordará qué había más allá de la frontera nacional.

En el siguiente mapa se puede observar las localidades de origen de las familias chujes, en este caso, Yalambojoch y Sancapoch o Yulquen, pertenecientes a los municipios de Nentón y San Mateo Ixtatán. También se localizan las localidades de trabajo a los que se movían temporalmente, Yalanhuitz, Ixquisis, Anhlak, K'ansanhlak, Tajb'al y Río Azul.

¹⁴⁷ Entrevista a Andrés Gómez Pérez, 22/04/2020

Mapa 4. Desplazamientos laborales en Guatemala



Fuente: Elaborado por Emmanuel Valencia, tomando como referencia la base de datos de la Dirección de Información Geográfica, Estratégica y Gestión de Riesgo (DIGEGR) y base de datos del Ministro de Agricultura, Ganadería y Alimentación (MAGA).

3.1.2 La vida laboral entre la frontera binacional

Los siguientes testimonios nos muestran que la frontera entre México y Guatemala hasta nuestros días sigue siendo porosa, existen distintos caminos o rutas para cruzar la frontera mexicana y las familias chujes conocían bien estos caminos. Antes del refugio en México existía una migración laboral por temporadas hacia las diferentes comunidades fronterizas de Chiapas, algunos de estos trabajadores venían de las aldeas de Yalambojoch, Yulquen-Sancapech y Yulaurel. Estos desplazamientos en mayor medida eran por tiempos cortos y se debían a razones económicas. Rescatamos la memoria de Juan Pérez Paiz, mejor conocido como Xun Catal entre los chujes, él es

originario de Yalambojoch, municipio Nentón, su versión y otras que se irán incluyendo a lo largo de este inciso sirven para conocer cómo era la vida en la frontera antes del refugio y en el caso de Juan Pérez Paiz su palabra adquiere un valor muy importante, habiendo sido él alcalde auxiliar de Yalambojoch, él también comenta sobre la llegada del ejército a su aldea, en 1982.

A pesar de que la tierra era lo suficientemente fértil para la cosecha de maíz, la situación de pobreza les obligaba a migrar para poder complementar sus gastos. Generalmente los que salían a trabajar fuera de sus comunidades eran hombres, en ocasiones eran acompañados por su pareja. En algunas ocasiones venían varios miembros de la misma familia que llegaban a las diferentes comunidades fronterizas del lado mexicano para pedir trabajo.

Algunos hombres de nuestra tierra [venían] aquí, estaban dentro de México, aquí en el estado [de Chiapas] venían a ganar, aquí venían a ganar [colonia Acapulco] por nuestra comida, nosotras [esposa de Juan Pérez Paiz] estábamos en nuestra tierra y ellos estaban aquí en México por pobreza.¹⁴⁸

Los trabajos que se realizaban podían variar según la temporada. Esto indica que se hacían múltiples desplazamientos al año.

Veníamos a chambear aquí en México, vinimos, [y] por eso conocimos Chiapas. Conocimos a los que viven en la frontera porque vinimos a chambear a México con mi difunto esposo. Éramos varios cuando veníamos, vinimos a trabajar de corte de café, tapisca de maíz, limpia de huerta. Yo cocinaba, yo era la que los mantenía, pero como estaba la patrona con ella estaba.¹⁴⁹

También, el tiempo que se establecen en la zona de trabajo podía variar dependiendo el tipo de actividades que ejercían.

Diez o quince días nos quedamos trabajando, ellos nos daban de comer. Yo porque era humilde, aunque sea guineo que comiera, lo metemos dentro de nuestra tortilla y comíamos. Como hacíamos con don Eusebio, nos daban un plato un poco grande y

¹⁴⁸ Entrevista a Antún Xun Catal, 28/06/2020

¹⁴⁹ Entrevista a María Gómez García, 12/07/2020

*comíamos varios, nos daban nuestra cuchara, una cucharada le poníamos a la tortilla y comíamos, no porque nos dieran mucha tortilla, cuatro o cinco tortillas.*¹⁵⁰

Los horarios de trabajo los asignaba el patrón, se trabajaba todo el día, podían comenzar su jornada laboral seis o siete de la mañana y terminar cuatro o cinco de la tarde. Pese al rango de ser un patrón, estos también eran campesinos mexicanos, lo que hizo que las relaciones de trabajo llegaran a ser amistosas, pues las familias migrantes se ganaron la confianza de su patrón.

Con don Lencho, con don Eusebio...

*Mero con ellos llegamos a trabajar con mi difunto papá, venían a traer dinero por adelantado porque éramos pobres, no teníamos dinero y lo veníamos a terminar de pagar cuando hay corte de café.*¹⁵¹

*Llevábamos carne de res para comer con nuestra familia en las fiestas de Pascua. Lo llevábamos fiado y lo pagamos con trabajo, limpiando milpa. Nos conocimos bien con ellos.*¹⁵²

Las comunidades mexicanas que más se frecuentaron son Santa Martha, La Gloria, Santa Elena, Nuevo San Juan Chamula, San José Zapotal, Huixtán, San Antonio Los Montes, Constitución, San Joaquín, San Antonio, Guanajuato, Acapulco y San Pedro; estas últimas cuatro eran fincas y rancho Alegre. Iban de lugar en lugar hasta encontrar trabajo en cualquiera de estas comunidades, pertenecientes a los municipios de Las Margaritas, La Independencia y La Trinitaria dentro de la región selva.

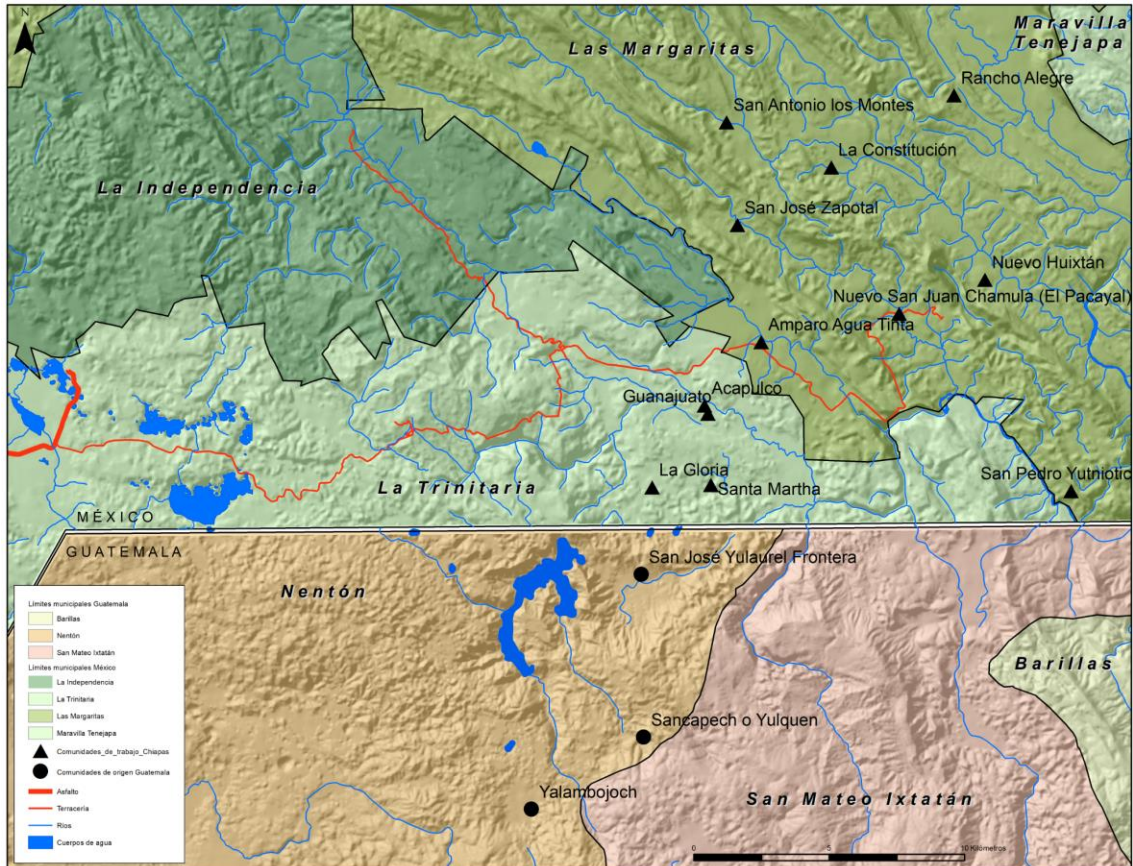
En el siguiente mapa se ubican las comunidades de origen en Guatemala de las familias chujes y del otro lado de la frontera con México se localizan las comunidades que visitaban frecuentemente estas familias.

¹⁵⁰ Entrevista a Andrés Gómez Pérez, 22/04/2020

¹⁵¹ Entrevista a María Gómez García, 12/07/2020

¹⁵² Entrevista a Juan Pérez Paiz, 28/06/2020

Mapa 5. Desplazamientos laborales de familias chujes en la frontera binacional



Fuente: Elaborado por Emmanuel Valencia, tomando como referencia, para la parte guatemalteca, la base de datos de la Dirección de Información Geográfica, Estratégica y Gestión de Riesgo (DIGEGR) y base de datos del Ministro de Agricultura, Ganadería y Alimentación (MAGA) y para la parte mexicana, la base de datos del Instituto Nacional de Estadística y Geografía (INEGI).

De salario recibían lo que los ciudadanos mexicanos podían ofrecerles, de preferencia pedían maíz, en algunos lugares por la lejanía y el peso de sus cargas pedían que les pagaran con dinero, pues el maíz que se les daba debían llevarlo cargado hasta sus comunidades en Guatemala, en algunos casos con ayuda de mulas o caballos. La caminata podía realizarse en un día o hasta dos días.

Veinte manos nos pagaban el día, owinak nuestro día, lajun k'al lo que cargamos. Y era puro lodo, peor el camino de Yulaurel pura montaña. Desgranábamos el maíz, peor si estaba fresco todavía, lo arrancamos de la mazorca y tratamos de desgranarlo. Ya

*cuando llegábamos a nuestra casa ya tenía retoño, teníamos que comerlo, se tenía que moler y en metate, no había molino en ese entonces.*¹⁵³

Esto significa que si el pago era por maíz por un día de trabajo les pagaban veinte manos, lo que viene siendo alrededor de cien mazorcas de maíz. Entre los chujes esto se conoce como *owinak*, 1 *owinak* son 20 manos. Llegaban a cargar hasta 1 *lajun k'al* lo que equivale a medio zonte de maíz, medio zonte es igual a 40 manos, esto es 200 mazorcas de maíz.¹⁵⁴ Había ocasiones donde se llegaba a cargar hasta 1 zonte, son 80 manos que equivalen a 400 mazorcas. Si el maíz estaba fresco era preferible cargarlo en mazorcas y si estaba seco, después de su jornada laboral debían desgranarlo.

*A veces a nuestro regreso ya no nos daban almuerzo para el camino, lo que hacíamos era secar la tortilla que nos daban de comer, lo juntábamos y ya de regreso era eso lo que comíamos en el camino, encontrábamos arroyos y de ahí tomábamos agua.*¹⁵⁵

Uno de los principales problemas que podemos encontrar es la falta de tierras, pues se trabajaba, pero esto no era suficiente para poder satisfacer sus necesidades. Es por ello que existía esa necesidad de desplazarse.

*No había mucho donde trabajar, a veces sólo hacíamos 50 cuerdas; puro machete o azadón. Daba el maíz. Hasta hacíamos una casita donde cosechamos. Lo que pasa es que éramos pobres, teníamos mucha necesidad y se tenía que vender. Era por mes que hacíamos eso, salir a trabajar.*¹⁵⁶

A veces el maíz que llevaban ya era para nuestro préstamo. Yo como pase con los míos, pues él [su esposo] trabajaba, pero no le daba abasto, me llevaba mi maíz lo tenía que repartir con los que ya había prestado, ya no quedaba mucho para comer. Cuando

¹⁵³ Entrevista a Juan Pérez Paiz, 28/06/2020

¹⁵⁴ 20 manos para los chujes es 1 *owinak*, equivale a 100 mazorcas de maíz. 1 *lajun k'al* equivale a 1/2 zonte y en 1/2 zonte caben 200 mazorcas, es decir 40 manos, por lo tanto, son 2 *owinak* es lo que integra 1 *lajun k'al*.

¹⁵⁵ Entrevista a Andrés Gómez Pérez, 22/04/2020

¹⁵⁶ Entrevista a Juan Pérez Paiz, 28/06/2020

*se terminaba nuestro maíz en ocasiones teníamos que repartir la tortilla y lo contábamos entre nosotros.*¹⁵⁷

Ahora bien, el otro tipo de pago era por medio de dinero. Como se dijo anteriormente por la lejanía y por los días de caminata que esto involucra era preferible pedir dinero.

*Entraba a ganar dinero, como pesaba el maíz era mejor llevar el dinero y ahí compramos el maíz en nuestra Guatemala.*¹⁵⁸

Un día de trabajo podría equivaler a cincuenta centavos o hasta llegar a ganar treinta pesos, todo dependía del número de días que trabajaban. Estos desplazamientos transfronterizos a las comunidades mexicanas se realizaban aproximadamente en los años setenta según se recuerda, sin embargo, estos mismos se siguieron haciendo durante el tiempo del conflicto armado interno. Anotamos la versión de don Andrés Gómez Pérez: él se encontraba en una comunidad mexicana, [la de] Santa Martha, cuando supo de la muerte de su amigo por parte de la guerrilla y días después estando en Guatemala, se perpetró la masacre de la finca San Francisco, lo que provocó su huida hacia México.

En seguida se dará a conocer cómo se vivió el conflicto armado interno en los poblados de donde los chujes de Pinar del Río son originarios: Yulaurel, Yalambojoch y Yulquen-Sancapech.

3.2 El refugio en México, la toma de decisión y las rutas a seguir

En el capítulo anterior se expuso cómo la guerrilla llevó su propaganda armada ante las diferentes comunidades del departamento de Huehuetenango y también cómo pronto llegó la política de tierra arrasada que implementó el gobierno guatemalteco. En este apartado se escribe la llegada del ejército y la reacción de la población en Yulaurel, Yalambojoch y Yulquen-Sancapech.

¹⁵⁷ Entrevista a Antún Xun Catal, 28/06/2020

¹⁵⁸ Entrevista a Francisco Paiz García, 08/07/2020

3.2.1 San José-Yulaurel¹⁵⁹

Para el caso de San José-Yulaurel volvemos de nuevo a los tiempos de la reforma Agraria en Guatemala (1952), pues sus habitantes son descendientes de las familias chujes que vivían en la finca San Francisco. El dueño de la finca, coronel Víctor Bolaños, ayudó a las familias chujes de San Francisco a gestionar las tierras de Yulaurel.

El premio del coronel agradecido se firmó el 19 de junio de 1957, cuando el subdirector General de Asuntos Agrarios, José Rodolfo Castillo Armas, les adjudicó en propiedad a los jefes de familia de San Francisco en nombre de la Nación, un terreno llamado Yulaurel que se encuentra al norte de San Francisco. Sería para 55 hombres y medía casi 30 caballerías, obligándose ellos a pagar el precio de 2,750 quetzales en diez años con abonos de 275 quetzales por año, es decir, 5 quetzales por persona al año.¹⁶⁰

Algo de ello se pudo rescatar de la voz de don Francisco Paiz García, originario de San José-Yulaurel quién habló sobre la adquisición de Yulaurel y su posterior encuentro con el ejército.

La tierra de Yulaurel, nuestros papás y mamás lo compraron por eso nosotros llegamos a Yulaurel. Ahí teníamos bastante terreno, el terreno que fue de mi papá era como diez hectáreas porque era directamente de nosotros, donde quiera era bueno trabajar, cada quién tenía su pedazo, pero era de nosotros.

Para 1979 se midió un terreno baldío, llamado Yalanhwitz, tenía 125 caballerías (5, 655 Has.) durante este tiempo fue cuando se le recortó a Yulaurel casi la mitad de la extensión que se le había dado en 1957 a los 55 campesinos pues esta estaba mal medida, el terreno que se reorganizó entre Yulaurel y la frontera con México se llamó comunidad Nuevo San José y mediría 21 caballerías 44 manzanas. Los habitantes de Yulaurel que quedaron sus casas dentro de este

¹⁵⁹ Para 1982 los habitantes de San José Yulaurel la consideraban una sola comunidad, posterior a esta fecha se dividió en dos aldeas diferentes.

¹⁶⁰ Ricardo Falla, *Negreaba de zopilotes...*91-92.

terreno comenzaron a gestionarlo para sus hijos.¹⁶¹ Para la gente simbólicamente siguió siendo Yulaurel.

El encuentro de don Francisco Paiz García con el ejército está relacionado con la visita que los soldados realizaron en la finca San Francisco el 24 de junio de 1982 y responde a la política de amnistía que el gobierno guatemalteco implementó.

Sacaron un citado de limpiar camino en Yulaurel, Sambran [finca San Francisco], los de Sambran [gente de la finca San Francisco] vinieron y nosotros fuimos para que nos encontráramos a mitad del camino, estábamos a mitad del camino cuando vino el helicóptero, eran como 8 helicópteros, en el campo de fútbol ahí bajo directo, no se detuvo el helicóptero, sólo como a dos metros de altura se bajaban los soldados ahí en el campo.

Observaron la llegada de los helicópteros en el campo de fútbol de Yulaurel, aun así, comenzaron a trabajar pues el que los guiaba era el alcalde.

¡Trabajen!, nos decía así, y trabajamos. Un rato después llegaron los soldados, llegaron los soldados con nosotros ¡oye compa! Dijeron así ¡vengan! Bueno, dijimos y nos fuimos ¿traen tortilla? Si traemos ¿ya comieron? No, no todavía, ¡vengan pues, junten sus tortillas! Juntamos las tortillas y se juntaron tres montones ¿conocen las sardinas? No, no lo conocemos. Ah bueno, aquí está.

Almorzaron juntos y cuando terminaron el ejército pidió que algunos hombres los acompañaran para cargar sus cosas hasta llegar a la finca San Francisco.

Van a llevar nuestra carga, dijeron así, en la finca San Francisco lo van a ir a dejar, era pura arma, arma y tiro, pesó mucho su carga cuando se fueron. ¡Trabajen ustedes!, nos dijeron, estaban muy enojados; empezamos a trabajar de nuevo.

Antes de la llegada del ejército muchos se corrieron y se fueron a la montaña, una vez que el ejército se fue, los que se quedaron trabajando, entre ellos don Francisco Paiz decidieron regresar a sus casas y a su llegada las mujeres ya habían huido a la frontera con México, faltaba poco para llegar a la localidad de

¹⁶¹ Ricardo Falla, *Negreaba de zopilotes...*94.

La Gloria, en territorio mexicano, cuando lograron alcanzarlas y las trajeron de vuelta.

Bueno, ellas regresaron con nosotros, estuvimos en nuestras casas, pero ya no estábamos contentos y los soldados ya se habían ido a Sambran.

Hasta aquí el encuentro de don Francisco con los soldados.¹⁶² Lo siguiente se vuelve confuso ya que según su versión ellos huyen a México en la madrugada de esa misma noche, pero analizando su testimonio nos damos cuenta que ellos huyen a México en la madrugada del 18 de julio de 1982, el día en que fue masacrada la finca San Francisco. La huida a México se dio cuando los sobrevivientes de la finca San Francisco [conocida por los chujes de la región como Sambran], llegaron a avisarles que la gente de la finca había sido masacrada y que el ejército llegaría a Yulaurel.

Eran como las dos de la mañana, era don difunto Antil Paiz [Andrés Paiz García], él llegó junto con el Antil Lopis [Andrés García Domingo] y el difunto Kuxtarán [Marcos Domingo García] y el difunto Mekel Tulúm [Miguel Domingo]. Don Antil, dijo el difunto Antil Paiz, mero atrás de nuestra casa pasaba el camino, qué, contestó. ¡Levántate, que amaneciendo van a venir los soldados!, dijo así.

Fue así como se corrió la voz de la muerte de la finca San Francisco y lo que ayudó a los de Yulaurel para buscar refugio en México.

Me levanté y había una subida, me fui corriendo a avisarles, ¡despiértense, dicen que van a venir los soldados al rato!

Una vez enterados dejaron todas sus pertenencias y vinieron a México pidiendo posada. En el caso de don Francisco Paiz él y su familia llegaron a la colonia Santa Martha y otras familias de Yulaurel se dirigieron a otra colonia vecina, La Gloria.

¹⁶² Este encuentro de los trabajadores de Yulaurel con el ejército puede verse también en el trabajo de Ricardo Falla, *Negreaba de zopilotes... Masacre y sobrevivencia: finca San Francisco Nentón, Guatemala (1871 a 2010)*, 128-131.

Ya con el comisariado hablaron ¡será que nos dan posada, queremos entrar una semana aquí, no sabemos, a lo mejor nos regresamos mañana o pasado, es que los soldados llegaron con nosotros, murió la gente de Sambran por ellos, por eso vinimos!

Se reunió la gente de la colonia Santa Martha y decidieron darles refugio, para los de Yulaurel se trataba de un refugio de tiempo corto, por su cercanía fueron de los primeros grupos que llegó a la frontera huyendo de la violencia en su país, en el transcurso de los días llegaron a ser miles de refugiados, entre éstos los de Yalambojoch y Yulquen-Sancapech.

3.2.2 Yalambojoch

La huida de los habitantes de Yalambojoch también se debe a la matanza de la gente de San Francisco, el ejército antes de llegar a esta finca realizó una visita en Yalambojoch en la madrugada de 17 de julio de 1982, según Erwin Melgar venían de masacrar a la población de las aldeas de Sebep, Petanac y Bulej.¹⁶³ En este apartado recuperamos la memoria de Juan Pérez Paiz a quien ya mencionamos anteriormente y quien en ese momento era alcalde auxiliar de Yalambojoch y Miguel Domingo Ramos uno de los hombres que acompañó al ejército durante su caminata a Bulej.

El día del 17 de julio el ejército reunió a la población de Yalambojoch para preguntarles sobre la guerrilla, el alcalde auxiliar claramente dijo que había guerrilleros en Yalambojoch, pero no sabía dónde se encontraban en ese momento.

Preguntaron, ¿hay guerrilleros aquí o no? ¿los ven o no los ven? Hay guerrilleros, dije; claro lo dije, porque hace como ocho días habían llegado, llegaron un día domingo en el mercado, hay mercado ahí, llegaron, pero yo cerré mi despacho.

Por su parte, cuando el ejército preguntó por la guerrilla la población se quedó en silencio, sólo uno logró responder al ejército diciendo que sí había visto a los

¹⁶³ Erwin Rolando Melgar Valenzuela, *Yaltoya. Del testimonio a la evidencia material*, (Guatemala, CAFCA, 2009), 36.

guerrilleros, en esa primera visita quemaron las casas de quienes fueron señalados como miembros de la guerrilla.

De ahí, escucharon que los vieron, metió las manos en el bolsillo [el coronel] sacó una hoja, pero lleno de nombres, ahí estaba nuestro nombre y preguntaron, ¿Dónde está esté? Y grité, ninguna razón sobre él, no estaba. ¡Voy a mandar a mi muchacho para que se queme su casa! preguntamos tres o cuatro veces ¿Dónde está? No hay razón, no puedo decir dónde está, no lo sé. Fueron con otro nombre ¿Dónde está? No estaba, grité y no estaba. Yo me tenían señalado, me persiguen porque soy alcalde del pueblo, yo soy el que da las órdenes en ese pueblo, grite, grite y no había nadie. Vayan a quemar las casas [ordenó el coronel] y se fueron los soldados, se quemaron las casas, se acabaron las casas.

Según la versión de Juan Pérez Paiz el ejército quemó las casas en su primera visita antes de llegar a la finca San Francisco. Por su parte Erwin Melgar dice que fue en la tarde del 19 de julio, cuando el ejército terminó de masacrar a los de San Francisco y regresó a Yalambojoch.¹⁶⁴ El testimonio de don Miguel Domingo Ramos dice que efectivamente el ejército quemó las casas en esa primera visita, eran las casas de los que fueron señalados como guerrilleros.

Nos dijeron los soldados; ahorita sólo estas casas vamos a quemar porque nos urge irnos a San Francisco y se fueron a Sambran. Traían un hombre con ellos; porque este nuestro perro; así le decían al señor que traían con ellos, él nos dijo, aquí pasamos a comer en esta casa, dijo. Se quemó la casa de don Shushep Axpel como su hijo estaba con la guerrilla. Sólo quemaron la casa y se fueron a Sambran, tras que ellos ya tenían una queja encima.

Una vez terminado de masacrar a la gente de la finca San Francisco, el ejército regresó a Yalambojoch el 19 de julio, pues en San Francisco permanecieron durante dos días.

Nos encontrábamos vigilando la entrada cuando vimos que entró de nuevo el ejército, aquí están ustedes, dijeron; aquí estamos; dijimos. Tenían agarrado dos hombres de Sambran, don Palas Shepel [Francisco Paiz García, administrador de la finca San

¹⁶⁴ Melgar Valenzuela, Yaltoya. *Del testimonio a la evidencia material...*32.

Francisco] y don K'un Alush [Pascual Gómez Ramos], llegaron con nosotros. ¡Ustedes compañeros, vámonos al juzgado! dijeron. Nos reunimos en la entrada del juzgado de Bojoch. Los de Sambran, don Palas Shepel en la cárcel quedó, nos juntamos todos y nos formamos en filas, hicimos tres filas. ¡Que salga don Francisco a ver si no hay guerrilla aquí en Yalambojoch! dijo el coronel y salió don difunto Palas Shepel, pasó entre nosotros. ¡Míralo pue si no hay guerrilla en Yalambojoch! dijo el coronel. Dijo el difunto que no había nadie; ¡los que están con la guerrilla ya salieron! dijo, esa fue su culpa por no decir quién estaba con la guerrilla.

El ejército permaneció hasta el día 21 de julio en Yalambojoch, los días 19 y 20 quemaron las casas de algunas familias que ya habían huido y en el transcurso de estos días ordenaron que llevaran dos reses para alimentar a la tropa.¹⁶⁵ El día 21 de julio salieron de Yalambojoch y se dirigieron a B'ulej, pidieron que algunas personas los acompañaran para llevar su cargamento, la gente iba formada, uno a uno estaban formados con el ejército, es decir; un soldado delante y otro atrás. En el camino asesinaron a cuatro personas que fueron señaladas como guerrilleros.

Dicen que fue don difunto Palas Shepel [Francisco Paiz García] que acusó a don difunto Antil Ebul [Andrés López Paiz] con los soldados cuando los fuimos a dejar a Bulej, ¡este gordo que va con nosotros es mero compañero con la guerrilla! dijo. Salió corriendo don Antil Ebul y lo agarraron, ¡porque chingados dices que no hay guerrilla en Yalambojoch, acaso no es guerrillero el que se metió al monte! Lo golpearon, lo patearon a don Palas Shepel ¡dinos ahorita si sólo es el que se metió al monte o hay más! Le dijeron, hay todavía, dijo. Nosotros íbamos de subida, ahí está uno, dijo ¿Cuál es? Él que tiene camisa amarilla, mi difunto compadre K'un Baltzat [Pascual Paiz Ramos] agarraron, venga usted acá, le dijeron y le amarraron las manos. Ahí está el otro don Mequel Antun [Miguel Domingo Santizo], también lo amarraron de las manos, ahí está el otro; don Lucash Yacmec [Lucas Pedro Paiz]. Agarraron a cuatro de nosotros todavía, cuatro con don Mequel Chocchoc [Miguel Domingo Paiz], sólo estos cuatro y cinco con el que se metió al monte. ¿Qué vamos hacer con estas cuatro personas? Dijo el coronel, sacaron

¹⁶⁵ Melgar Valenzuela, Yaltoya. *Del testimonio a la evidencia material...*32.

a cuatro soldados y cada uno tiró al suelo a los hombres ¡una, dos! Les dispararon, terminaron esos cuatro. ¡vámonos! Nos dijeron y seguimos caminando a Bulej.

El administrador de la finca San Francisco, Francisco Paiz García lo asesinaron ese mismo día antes de llegar a B'ulej, por los golpes que le dieron ya no pudo continuar, el camino era una subida muy pronunciada.

Ahí, cerca por donde está el mojón de Bulej con Bojoch ahí acabaron con don difunto Palas Shepel, pidió agua para tomar con el ejército, ¡quiero tomar un poco tu agua, ya no puedo caminar! Dijo, ¿Qué está pidiendo? Dijo el coronel, me está pidiendo agua; le voy a dar yo, dijo y lo estaba pateando. ¡Ah, compañeros me está llegando el momento, me están matando, pero en cualquier momento, así como yo estoy muriendo van a morir ustedes! Le estuvieron dando a garrotazos, ya de tanto dejó de gritar. Salieron cuatro de los que íbamos para cargarlo, ya no llegó al mojón de Bojoch y Bulej. Ya no podemos caminar con este señor porque pesa mucho; entonces déjenlo ahí, le dieron un balazo y ahí quedó don difunto Palas. Nos fuimos, llegamos al juzgado de Bulej.

Una vez en la alcaldía auxiliar de Bulej, que es la aldea vecina hacia el sur, y dentro reunida la gente de Yalambojoch, el ejército habló con ellos y pidió que denunciaran a los guerrilleros de la zona.

¡Bueno, compañeros de Yalambojoch ya quedaron ustedes limpios porque, por ejemplo, las frutas si hay podrido se saca lo bueno y así quedaron ustedes! Así nos dijeron, ¡pero les vamos a suplicar a ustedes que ya no se comprometan con la guerrilla porque ven cómo les está haciendo daño, si es poca guerrilla que llega, échenle tiro, por eso lo dejamos el tiro con ustedes, no es para las palomas que lo dejamos! Solamente si son cientos de guerrilla hay que ayudar algo para que no les pase nada a ustedes, nos dijeron.

En junio de 1982 el ejército llegó a Yalambojoch, hablaron de proyectos de desarrollo y organizaron las patrullas de Autodefensa Civil (PAC),¹⁶⁶ don Miguel Domingo Ramos formaba parte de la patrulla de Autodefensa por eso él y otros compañeros se encontraban vigilando la entrada de la aldea cuando vio venir al ejército en el camino que conecta Yalambojoch y San Francisco, por eso, con

¹⁶⁶ Melgar Valenzuela, Yaltoya. *Del testimonio a la evidencia material...31.*

facilidad menciona que al momento de organizar las patrullas el ejército les dejó un arma. Esta cooperación con el ejército hizo que no los masacraran; ya que ellos regresarían en cualquier momento.

Estábamos dentro del juzgado de Bulej y nos dijeron; ¡si es poca guerrilla ya sólo la cabeza van a ir a mostrarnos con nosotros en San Mateo Ixtatán! Dijeron, entonces ¡ahorita ya no sigan ustedes con la guerrilla, ahorita ustedes ya quedaron limpios, cualquier momento vamos a llegar a ustedes ahí en Yalambojoch.

Una vez dicho esto, regresaron a Yalambojoch y a su llegada ya no encontraron a nadie, la gente que se quedó y no acompañó al ejército a Bulej ya había huido a México.

Cualquier momento van a venir otra vez ellos a seguir matando a nuestros hermanos, ¿Cómo quedamos? Ahorita, directamente al juzgado vamos a llegar para platicar, para analizar bien cómo vamos hacer para salir ya y entrar a Chiapas. Llegamos al juzgado, ya cuando llegamos ya sólo estaba el difunto Kun Ebul [Pascual Domingo García], él era el suplente del alcalde auxiliar era el único que estaba, el mero alcalde auxiliar ya había salido.

Por su parte don Juan Pérez Paiz alcalde auxiliar de Yalambojoch nos dice que tomaron la decisión de salir; ya que alguien había escapado de la alcaldía auxiliar de la vecina B'ulej y les vino a poner sobre aviso.

Llegaron al juzgado de B'ulej y ahí uno se escapó y nos vino a dar aviso, hasta ahí salimos. Pensamos que ya estaba encima de nosotros [la muerte] por eso salimos, pero mataron a cinco en el camino.

El resto de la comunidad se puso de acuerdo para entrar a Chiapas, una parte de ellos ya estaban en camino. Tomaron la ruta que lleva a Yaltoya, después a Ciénega Yalcastan, una vez en la frontera llegaron a la localidad conocida como Kilómetro 15. En esta comunidad ya habían refugiados, esto los obligó a moverse nuevamente hasta llegar a Cuauhtémoc, ambas localidades fundadas por personas del pueblo chuj.

Una historia similar trae consigo las personas de Yulquen-Sancapech, comienzan su caminata hacia el refugio una vez enterándose de la masacre de la finca San Francisco.

3.2.3 Yulquen-Sancapech¹⁶⁷

Para esta parte seguimos la voz de María Gómez García, quien señala que el ejército no llegó a la aldea K'anaj; sin embargo, sus habitantes toman la decisión de huir porque a lo lejos escucharon el tiroteo y el humo que salía de la finca San Francisco, además llegaron a avisarles.

Estamos todos en ese lugar cuando llegó el señor a decir ¡y por qué están aquí, ahí vienen los soldados porque ya los de San Francisco ya murieron todos, todos los niños y mujeres, criaturas, todo ya quedó silencio! Así dijo cuando llegó corriendo con nosotros, bien me acuerdo, eran a las cinco de la tarde. ¡Bueno, hay vamos pue, toda la noche caminamos, pero estaba lloviendo mucho toda la noche!

Caminaron toda la noche y bajo la lluvia, vinieron por Yulaurel, cuando cruzaron la frontera llegaron directamente a la colonia Santa Martha. Conocían muy bien el sitio ya que venían como jornaleros temporales a las comunidades mexicanas, ellos vinieron alcanzando a sus patrones, con ellos mismos pidieron posada.

Nosotros ya teníamos casita en Santa Martha, teníamos milpa en su terreno de don Eusebio y de don Lencho ellos nos prestaron el terreno para sembrar nuestra cosecha, Hormiguera así se llama ese lugar donde teníamos nuestra milpa, los terrenos de don Eusebio colindaba con los de don Lencho por eso nosotros ya teníamos terreno [trabajo] cuando salimos a refugiarnos.¹⁶⁸

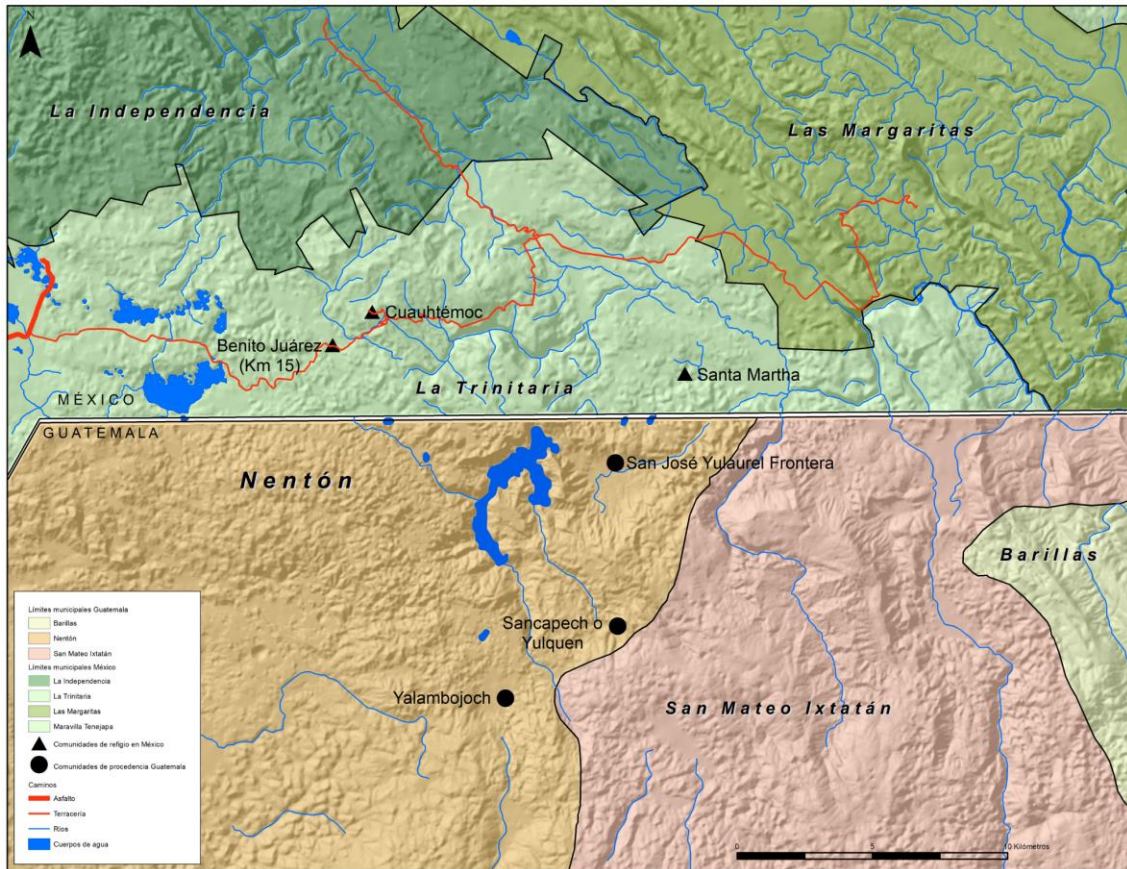
¹⁶⁷ En la memoria de sus habitantes Yulquen-Sancapech es una comunidad, pero en él se asentaron dos grupos, el primer grupo que se quedó en Sancapech son provenientes de Yichpajaw todos eran chujes y el segundo grupo que se quedó en K'anaj son provenientes de Yalambojoch y Bulej, en su totalidad son 30 caballerías. En el caso de K'anaj fueron las familias chujes quienes buscaron el nombre de esta aldea. Ellos mismos establecieron sus acuerdos para dividir su territorio en dos aldeas distintas. En 1982 se obtuvo una escritura provisional, durante el refugio en México está escritura perdió validez, por lo tanto, las familias que retornaron a Guatemala gestionaron una segunda escritura. Actualmente Yulquen-Sancapech está dividido en dos sectores, sector A Y B y pertenece al municipio de San Mateo Ixtatán.

¹⁶⁸ Entrevista a Andrés Gomez Pérez, 22/04/2020

Una vez establecidos en México comenzó a llegar el apoyo por parte del gobierno mexicano y la iglesia. En un primer momento fueron los campesinos mexicanos quienes brindaron su ayuda a los refugiados. La entrada del ejército guatemalteco a la frontera mexicana en 1982 causó un desplazamiento interno por parte de los refugiados, también con el paso del tiempo las relaciones sociales entre los mexicanos y refugiados en los primeros asentamientos se fueron deteriorando y esto provocó otra serie de movimientos de la población refugiada.

En el siguiente mapa se ubica geográficamente las comunidades de procedencia de las familias chujes en Guatemala y las comunidades de refugio temporal durante 1982 en México.

Mapa 6. Comunidades de refugio temporal en México, 1982.



Fuente: Elaborado por Emmanuel Valencia, tomando como referencia, para la parte guatemalteca, la base de datos de la Dirección de Información Geográfica, Estratégica y Gestión de Riesgo (DIGEGR) y base de datos del Ministro de Agricultura, Ganadería y Alimentación (MAGA) y para la parte mexicana, la base de datos del Instituto Nacional de Estadística y Geografía (INEGI).

3.3 Desplazamiento interno, la vida en las comunidades de asentamiento temporal

Una vez asentados los chujes en las comunidades de refugio, uno de los primeros desplazamientos internos que ellos experimentaron fue a causa de la entrada del ejército guatemalteco en las comunidades mexicanas en los primeros meses luego de haber llegado, algunas familias de la colonia Santa Martha se movieron con la idea de alejarse de la frontera y evitar ser encontrados por el ejército y otra razón fue buscar sustento por sí mismos ya que los campesinos mexicanos no podían cubrir con todas las necesidades de los refugiados.

Tenía como dos meses que estábamos en Santa Martha cuando entró el ejército de Guatemala a matar gente, por eso hay personas que se llevaron, los robaron para matarlos ya en la parte de Guatemala, y por eso nosotros tuvimos miedo y nos metimos más a [colonia] San Vicente.¹⁶⁹

Otras familias que se quedaron en la colonia Santa Martha permanecieron ahí por años, desde 1982 hasta 1989 aproximadamente. Se movieron sólo cuando supieron que la Diócesis de San Cristóbal había donado tierras para ellos y podían trabajar en conjunto, entre estos lugares figuraba la finca San Pedro y la finca Guanajuato, sin embargo, algunos se quedaron en los primeros asentamientos y el movimiento que hicieron consistió en ir a realizar los trabajos que se les pedía. Con ayuda del gobierno mexicano y las Naciones Unidas iniciaron su vida en México, con el tiempo comenzaron a familiarizarse con los campesinos mexicanos y aún sin tener tierras comenzaron a trabajar para sí mismos.

Ya después, empezamos a trabajar, salimos a chambear y nos pagaron, compramos nuestro machete, nuestro maíz y empezamos a conocer a los mexicanos y nos dieron terrenos prestados y hasta ahí comenzamos a trabajar.¹⁷⁰

Cuando se terminaron los apoyos gubernamentales, comenzó la siguiente ola de desplazamientos, esto fue probablemente desde 1989. Familias chujes de las colonias Cuauhtémoc y Santa Martha se movieron en busca de tierra o seguir pidiendo posada. La tierra fue la principal preocupación de los chujes refugiados y no dejaron de moverse hasta conseguirla.

Dijeron que íbamos a sembrar café, ya nos dieron tierras [decían]. Esa idea se metió en mi cabeza y vine al Horizonte, ya después ya no se confirmó nada.¹⁷¹

Las familias chujes asentadas en las colonias de Santa Martha, San Vicente, las fincas de Guanajuato y San Pedro se movieron por diferentes circunstancias, en el caso de los chujes de Santa Martha el primer desplazamiento comenzó con la

¹⁶⁹ Entrevista a María Gómez García, 12/07/2020

¹⁷⁰ Entrevista a Francisco Paiz García, 08/07/2020

¹⁷¹ Entrevista Miguel Domingo Ramos, 13/05/2020

entrada del ejército guatemalteco y los siguientes movimientos se dieron por problemas internos con los campesinos mexicanos.

*Por problemas salimos de Santa Martha, acusaron a uno de nuestros compañeros de ser brujo, lo agarraron y lo metieron preso, entonces lo pensamos, era mejor salir. Algunos se quedaron en Santa Martha y otros en San Pedro ya nosotros en Guanajuato nos quedamos, pero mientras tanto ya teníamos valor de caminar, ya teníamos herramientas para trabajar, ya nos habíamos hecho amigos de los mexicanos.*¹⁷²

En otros casos, por ejemplo, los chujes asentados en la comunidad San Vicente no fueron bien recibidos por los ciudadanos mexicanos, existió con el tiempo un rechazo hacia ellos, los movimientos en esta comunidad comenzaron entre 1983 y 1985.

*Los de San Vicente no quisieron que nos quedáramos, busquen a donde se van a ir, decían. Que tal y ahora llega una investigación, que tal [si] traen problemas encima [y] por eso vinieron de Guatemala y les dimos posada. Es mejor que busquen a donde irse, así nos dijeron. Nos tuvimos que ir, llegamos cerca de Amparo Aguatinta [comunidad fronteriza] ahí volvimos a llegar [a comenzar su vida en otro lado].*¹⁷³

Así fueron desplazándose hasta llegar a las comunidades de Ojo de Agua, al rancho La Libertad, rancho Flor de Café, Brasil o San Caralampio, pidiendo posada, buscando patrón y su vida consistía en atender el trabajo de su patrón, entonces todavía no tenían terrenos propios. No podemos dar una fecha exacta de cuándo ocurrió este tipo de desplazamiento, pero un rango aproximado puede ser desde 1982 hasta 1990. Cada familia fue movilizándose de forma diferente, algunos de forma grupal (varias familias) y otros solo como familia.

Nos rechazaban los patrones, si no trabajamos para ellos nos volvían a rechazar, si no obedecemos y no trabajamos para ellos hay que volver a cargar las maletas, ¡es que por mi trabajo te doy permiso, te doy posada, si no quieres trabajar, si no quieres hacer mi trabajo entonces busca tu lugar otra vez! Así nos decían ellos. Y volvemos a buscar

¹⁷² Entrevista a Francisco Paiz García, 08/07/2020

¹⁷³ Entrevista a María Gómez García, 12/07/2020

*posada, volvemos a salir, eso fue cuando pasamos en Brasil. Salimos de Brasil es cuando llegamos al rancho San Caralampio.*¹⁷⁴

Muchas de las familias chujes asentadas hoy en Pinar del Río vivieron en el rancho San Caralampio, en este caso todos se movieron por familia y en tiempos distintos, la mayoría comenzó hacia finales de 1997. Durante el tiempo establecido en este lugar todos cuentan la misma historia.

*Era obligatorio trabajar para él y nos pagaban menos precio porque con él vivimos y con él agarramos leña, con él agarramos agua, con él estás, menos precio; claro nos dijo, es porque aquí están usando leña, están usando agua y por eso lo voy a descontar, dos pesos en cada cosa y el día era barato.*¹⁷⁵

A pesar de la situación se establecieron entre cinco a siete años, pues llegaron a este lugar a principios de 1990. El último desplazamiento experimentado se hizo cuando llegaron a la comunidad Pinar del Río, el resto de familias que se encuentran hoy en la comunidad vinieron de la Libertad, municipio de Las Margaritas y La Esperanza, hoy El Horizonte del municipio La Independencia, algunos hicieron movimientos de la colonia Santa Martha a San Caralampio, sólo aquí se tienen dos movimientos internos, otros de la colonia Santa Martha pasaron a las fincas San Pedro y Guanajuato, hasta llegar a San Caralampio y posteriormente a Pinar del Río y otros de Santa Martha a la colonia San Vicente, luego a Ojo de Agua, después en Cobán, Flor de Café, San Caralampio hasta llegar en Pinar del Río.

Desde 1982 hasta el final del siglo XX, estas familias experimentaron de dos a seis movimientos internos, pues a la comunidad Pinar del Río llegaron a asentarse a finales de los años noventa y principios del año 2000.

¹⁷⁴ Entrevista a María Gómez García, 12/07/2020

¹⁷⁵ Entrevista a María Gómez García, 12/07/2020

3.4 La creación de la comunidad Nuevo Pinar del Río¹⁷⁶

Detrás de la creación de Pinar del Río están las familias que tuvieron que abandonar lo poco que tenían en busca de mejores condiciones de vida; este es el caso de las familias tsotsiles de San Juan Chamula que llegaron a asentarse a la finca Pinar del Río a principios de los años noventa. Ellos venían en busca de tierras porque de donde ellos son originarios no tenían tierras suficientes para el cultivo. Amistosamente hablaron con el dueño de la finca, Jorge Pérez Mora para proponerle la compra, éste no les daba la seguridad de la venta, por lo tanto, las gestiones llevaron algunos años. Buscaron un representante para gestionar las tierras ante el registro agrario, con ayuda de don Esteban Bravo Pérez hicieron las solicitudes correspondientes. En un primer momento las familias tsotsiles invadieron la primera fracción de la finca conocida como Plan de Ayala, pero para 1994 ya contaban con un dictamen federal, en el que se especifica que el gobierno federal compraría la finca a nombre de 60 familias indígenas.

La finca era de 300 hectáreas y las familias eran 60, cinco hectáreas cada uno, seis años de lucha.¹⁷⁷

Esteban Bravo tenía conocimiento en la lucha agraria mexicana; ya que él había formado parte de una organización campesina, Central Campesina Cardenista (CCC) y el conocimiento adquirido en ese entonces le sirvió para ayudar a las familias tsotsiles a gestionar las tierras ante el gobierno. Al principio fueron 45 familias, pero muchos desistieron de la gestión agraria y algunos regresaron de nuevo a San Juan Chamula. Otros, aunque no venían de estos lugares, se desplazaron a Simojovel y Jaltenango de La Paz en búsqueda de otras tierras. Por lo tanto, los solicitantes tuvieron que invitar a otras familias para completar el número de personas que exigía personales del registro agrario, por esta razón llegaron las familias mestizas y solamente quedaron ocho familias tsotsiles.

¹⁷⁶ Existen documentos acerca de la gestión de la comunidad, se encuentran resguardados en el Registro Agrario Nacional (RAN), debido a la pandemia de Covid-19 que azota la ciudad de Tuxtla Gutiérrez no fue posible acceder a la documentación.

¹⁷⁷ Entrevista a Esteban Bravo Pérez, 12/05/2020.

*Todos los demás, entraron como ejidatarios aquí pero no estaban cuando salió esa historia, no saben cómo empezó a gestionar el terreno, no saben si nos costó para gestionar o no nos costó, por completar la gente que eran 60 ejidatarios para que nos puedan entregar ese terreno.*¹⁷⁸

Se concretó la gestión de la finca gracias a la presencia indígena chamula, a ellos les hicieron un estudio socioeconómico por parte de la Comisión de los Pueblos Indígenas, contaban con el amparo federal y el dictamen en el cual el gobierno se comprometía a comprar las tierras a nombre de ellos. Fueron seis años de lucha, años de gran incertidumbre. En 1994 pasaron a asentarse en la finca Pinar del Río pues ya contaban con el dictamen y para 1996 se hizo el pago definitivo, se entregaron los planos y croquis de dicha propiedad.

*En el 92 y 93 estábamos en Plan de Ayala. Venimos a posicionarnos en el mes de abril, en semana santa estaba construyendo mi casita aquí, humilde casa, pero en 1994, mes de abril.*¹⁷⁹

Asentados las familias chamulas y mestizas en Pinar del Río se propuso pasarlo a régimen ejidal, pasó a ser ejido Nuevo Pinar del Río.

*Cuando estaba hecho todo eso, que ya pasaba a ser régimen ejidal quedó como ejido Nuevo Pinar del Río, ya cuando estaba completa la gente, son sesenta ejidatarios porque sólo cinco hectáreas cada ejidatario.*¹⁸⁰

A cada uno de los sesenta ejidatarios se les concedió su parcela, eligieron a un comisariado ejidal y el consejo de vigilancia, en conjunto crearon sus propios acuerdos para el bienestar del nuevo ejido.

3.4.1 La organización interna en el ejido Nuevo Pinar del Río

Lo que hoy se conoce como comunidad Nuevo Pinar del Río pertenece al municipio de La Independencia, se ubica a una hora de Tzisco y a dos horas de la ciudad de Comitán de Domínguez. Gran parte de sus habitantes son indígenas, existe una variedad de lenguas, entre éstas el tsotsil, q'anjob'al, chuj

¹⁷⁸ Entrevista a Mauro López Sánchez, 18/05/2020

¹⁷⁹ Entrevista a Mauro López Sánchez, 18/05/2020

¹⁸⁰ Entrevista a Mauro López Sánchez, 18/05/2020

y castellano. Sus habitantes están conformados por familias provenientes de las comunidades de refugiados guatemaltecos y familias de San Juan Chamula. Mayormente se dedican a la cosecha de café, plátano, maíz y frijol, cuentan con energía eléctrica y agua entubada, tienen una escuela de jardín de niños “Juan Escutia” y una escuela primaria “Niños Héroe”. Para continuar con sus estudios los jóvenes viajan a la comunidad vecina llamada Río Blanco para comenzar el nivel Telesecundaria y COBACH. En lo que respecta a la salud, la clínica familiar más cercana también se encuentra en la comunidad vecina de Río Blanco.

La población se divide entre derechoeros y pobladores, los primeros son las familias que fundaron la comunidad, lograron obtener sus parcelas y se reconocieron como ejidatarios y los segundos son quienes llegaron después de la fundación de la comunidad, quienes adquirieron sus tierras por compra, a través de los ejidatarios y se conocieron como pobladores.

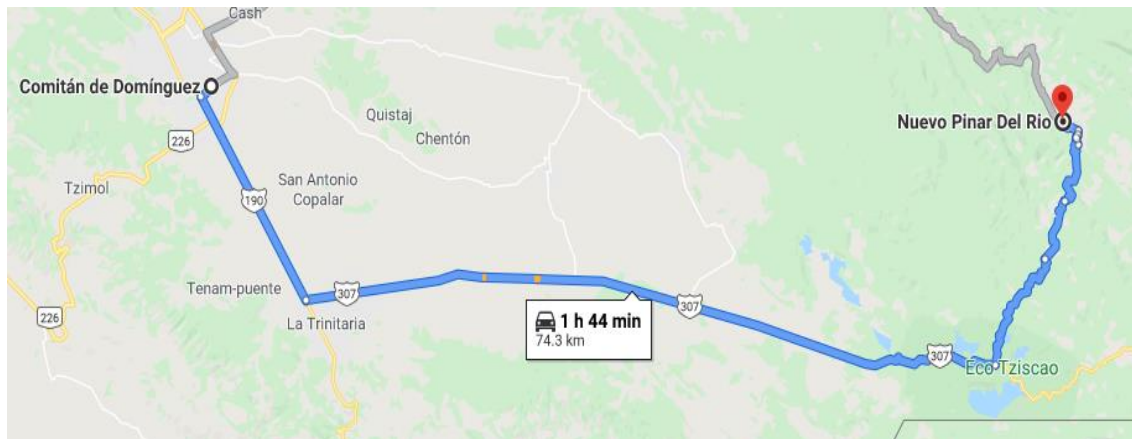
Los derechoeros son quienes pueden fungir como comisariado ejidal, agente municipal y patronato de camino, cada fin de año se realizan juntas ejidales para dialogar acuerdos de la comunidad. Es importante resaltar que los que hacen y toman los acuerdos de la comunidad son los derechoeros. Posteriormente se realiza otra reunión a los pobladores para informarles los asuntos que se discutieron y a los acuerdos que se llegaron. Los trabajos comunales se hacen en conjunto entre derechoeros y pobladores, siempre hay un encargado para cada tipo de trabajo y su nombramiento se hace en las juntas ejidales, entre los cargos que desarrollan los pobladores está la directiva de caminos, entre ellos se elige a un secretario y tesorero, directivas de energía eléctrica, agua potable y salud.

Para las cooperaciones en beneficio a la comunidad, cooperan todos aquellos padres de familia, viudas y madres solteras. Otro aspecto importante es el ingreso a la comunidad, cada familia que desee vivir y comprar terrenos debe pagar un ingreso a las autoridades ejidales para asentarse, de las personas que ingresan la mayoría llega a ser poblador, la compra y venta de tierras en la comunidad se ha vuelto más complicado ya que; no todos están dispuestos a

vender y el ingreso a ido en aumento. Hasta hoy siguen siendo 60 ejidatarios, muchas de las familias tsotsiles vendieron sus derechos antes de irse.

En el siguiente mapa podemos ver la ubicación geográfica de la comunidad Nuevo Pinar del Río.

Mapa 7. Nuevo Pinar del Río, La Independencia, Chiapas



Fuente: Google Maps, Pinar del Río, La Independencia, Chiapas.

3.5 Adquisición de tierras por parte de las familias chujes

La llegada de las familias chujes a la comunidad Pinar del Río se dio después de su fundación, comenzaron a llegar a principios de 1998. Son originarios de Yalambojoch, Yulquen-Sancapech y San José Yulaurel, y estaban asentados en las comunidades de refugiados: La Esperanza, hoy el Horizonte, rancho La Realidad y el rancho San Caralampio, este último colinda con la comunidad Pinar del Río. Se movieron de sus comunidades o en los ranchos donde ellos tenían posada con el objetivo de comprar tierras. Para este apartado seguimos la voz de las familias que vinieron de La Realidad, San Caralampio y el Horizonte.

3.5.1 La Realidad, Las Margaritas

Las familias chujes que vienen del rancho La Realidad en un principio llegaron pidiendo refugio en la colonia Santa Martha en 1982 y son originarios de San José-Yulaurel, municipio Nentón. Por conflictos con los campesinos mexicanos se movieron nuevamente y llegaron a la finca Guanajuato. Otras familias chujes a la finca San Pedro, y para las familias chujes asentadas en la finca Guanajuato fue por decisión propia que salieron de este lugar. Recordemos que tanto la finca

Guanajuato, así como la finca San Pedro fueron conseguidas por la Diócesis de San Cristóbal. Tratando de tener un nuevo comienzo, pidieron posada al dueño del rancho La Realidad a principios de 1992. Su vida consistió en trabajar para su patrón y estuvieron aproximadamente seis años viviendo pacíficamente en este lugar. Tomaron la iniciativa de salir y llegaron a Pinar del Río pidiendo su ingreso a la comunidad.

*Cuando llegamos aquí, con el comisariado con él hablamos, ya el comisariado habló con la comunidad, se reunieron y nos presentamos. ¡ahora, no sé si nos pueden dar posado, queremos estar aquí con ustedes, vamos a comprar un poco de sitio, de repente nos van hacer favor de vender un poco! ¡ta' bueno, compañeros!*¹⁸¹

Ante la comunidad se presentó Francisco Paiz García, Andrés García Domingo, Mateo Paiz García, Lorenzo Diego Domingo, Baltazar Paiz García, Andrés Paiz Lucas, la mayoría son hermanos y cada uno con su respectiva familia provenientes de San José-Yulaurel. Los aceptaron y quedó a disposición de los habitantes quién quisiera venderles terrenos, pagaron su ingreso y entre todos lograron obtener una hectárea, esa hectárea lo dividieron entre los seis; lo que les ayudó para obtener un sitio y construir sus casas.

*Con don Manuel Gómez, así se llama con el que compramos, éramos seis familias y compramos una hectárea con él y en esa hectárea entramos todos.*¹⁸²

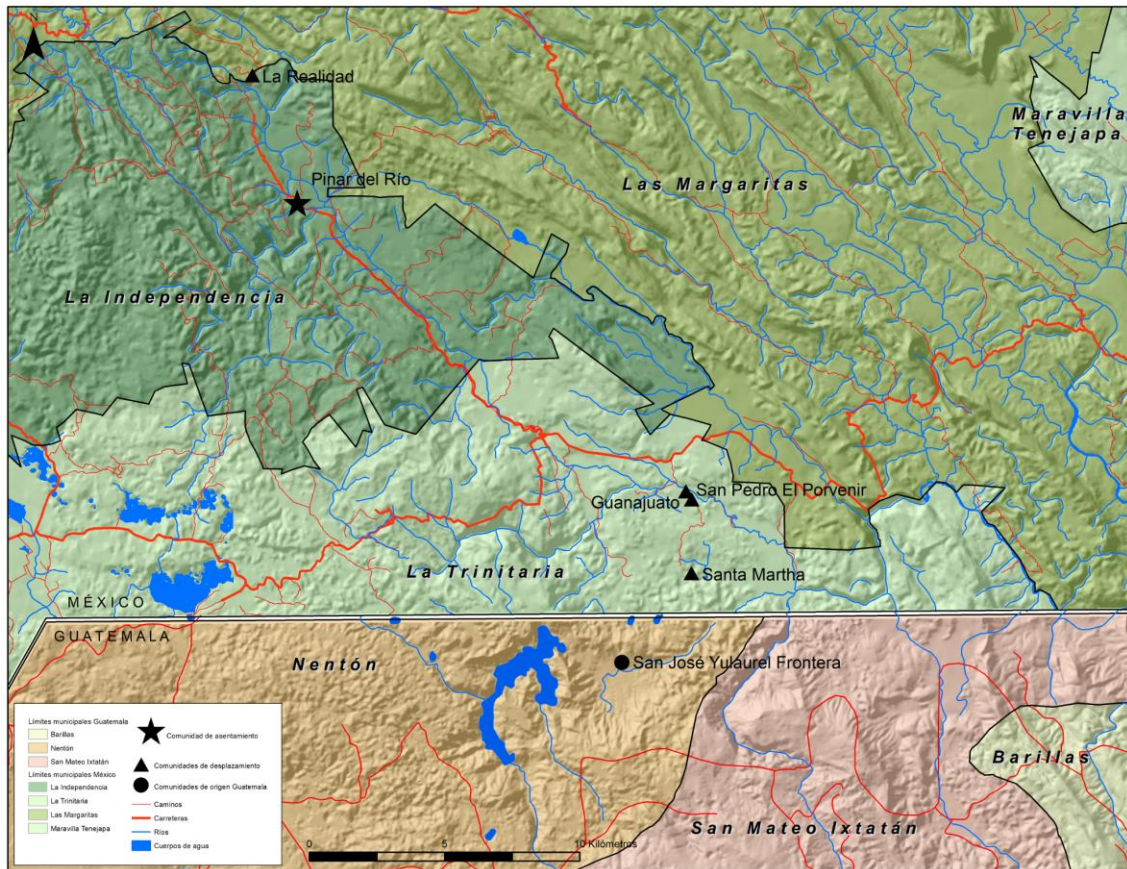
La ampliación de su terreno dependió de cada uno, con el tiempo algunos lograron comprar hasta media hectárea y es donde ahora tienen su cosecha de café, este grupo integrado por seis familias forman parte del grupo de pobladores en la comunidad. Algo muy importante de este grupo es que todos son originarios de San José-Yulaurel a excepción de don Andrés García Domingo él es originario de la finca San Francisco, uno de los sobrevivientes. Se reconocen como Sambran y para las demás familias chujes específicamente el área que abarcan de la comunidad ahora es: Sambran, recordando a las personas de la finca San Francisco. En el siguiente mapa se señalan las comunidades donde

¹⁸¹ Entrevista a Francisco Paiz García, 08/07/2020

¹⁸² Entrevista a Francisco Paiz García, 08/07/2020

las familias chujes de San José-Yulaurel vivieron temporalmente hasta llegar a tener un asentamiento definitivo en Pinar del Río, solamente este caso señala tres desplazamientos internos.

Mapa 8. Ruta de desplazamiento interno en Chiapas, familias chujes procedentes de San José-Yulaurel, Nentón, Huehuetenango, Guatemala.



Fuente: Elaborado por Emmanuel Valencia, tomando como referencia, para la parte guatemalteca, la base de datos de la Dirección de Información Geográfica, Estratégica y Gestión de Riesgo (DIGEGR) y base de datos del Ministro de Agricultura, Ganadería y Alimentación (MAGA) y para la parte mexicana, la base de datos del Instituto Nacional de Estadística y Geografía (INEGI).

3.5.2 San Caralampio, La Independencia

Las familias que vivieron en el rancho San Caralampio, municipio de La Independencia, son las que más desplazamientos internos han experimentado; en un primer momento llegaron pidiendo posada en Santa Martha y después se fueron separando y reubicando. Ellos son originarios de Yulquen-Sancapech y San José-Yulaurel. Cada familia se movió de diferente forma. Por ejemplo, en el

caso de doña María Gómez García en un primer momento ella y su familia llegaron a la colonia Santa Martha, ese mismo año, 1982 a la comunidad de San Vicente, posteriormente en 1985 a colonia Ojo de Agua (Anexo San Juan), luego en 1989 al rancho Flor de Café, meses después a la comunidad de Brasil y por último al rancho San Caralampio, en todos estos lugares ellos pasaron pidiendo posada, sólo en el caso de ella y su familia podemos señalar seis desplazamientos internos hasta llegar a asentarse a Pinar del Río.

Luchamos un poco de dinero y dijeron los lugareños de aquí que nos recibían, nos dijeron que si tenemos un hijo mayor de edad que ya tenga acta, entonces podíamos comprar algo de terreno a su nombre, a nombre de nosotros no se puede porque no tenemos papeles, por eso a nombre de mi hija compramos nuestro terreno, luchamos, luchamos por nuestro dinero y compramos un poco de terreno, así es como ingresamos con ellos aquí.¹⁸³

Otro caso es el de don Mateo Paiz Silvestre, él y su familia también llegaron a Santa Martha y aquí estuvieron viviendo durante un año. Cuando la iglesia católica dio a conocer que se habían comprado tierras a nombre de los refugiados se movieron a la finca San Pedro donde vivieron por casi diez años; posteriormente se fueron a la finca Guanajuato, luego al rancho San Caralampio hasta llegar a Pinar del Río. Durante el tiempo establecido en México él y su familia han experimentado cuatro desplazamientos internos. Él y sus hijos llegaron a Pinar del Río pidiendo ingreso y alcanzando a sus paisanos de San José-Yulaurel, adquirieron un sitio cerca de ellos. Para comprar terrenos donde trabajar; sus hijos emprendieron otra migración forzosa, ir a los Estados Unidos. Esto les ayudó en gran medida para lograr comprar sitios para cada uno de ellos y terrenos donde trabajar.

Las familias chujes asentadas en San Caralampio observaron que algunos de sus compañeros se estaban movilizand, esto ocasionó la iniciativa de salir y pedir ingreso a la comunidad Pinar del Río.

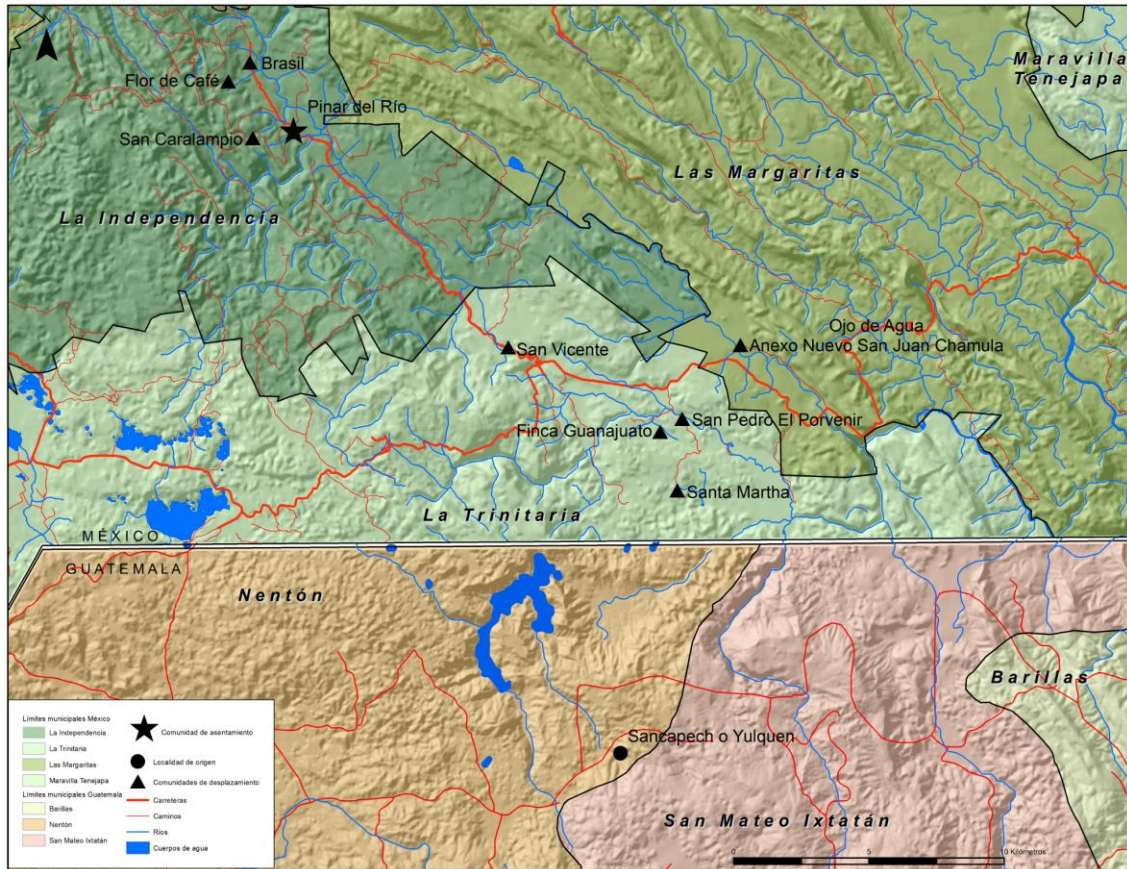
¹⁸³ Entrevista a María Gómez García, 12/07/2020

Hablamos con el comisariado de Pinar y pedimos el ingreso. Se hizo una junta, les dijimos que estábamos interesados en vivir en la comunidad. Nos dijeron; si están de acuerdo en dar el ingreso, son 500 pesos de ingreso, ya nosotros compramos nuestros terrenos.¹⁸⁴

Cada familia logró comprar sitios para vivir y también tierras para hacer sus cultivos, lo que vino a generar un cambio para sus vidas, ya era posible trabajar para sí mismos, la mayor parte de los terrenos adquiridos quedaron a nombre de los hijos. El área que ocupan no tiene ningún nombre y no hacen ninguna referencia a su lugar de origen, tal como las familias provenientes de Yulaurel lo hacen. En el mapa vemos reflejado las ubicaciones geográficas de las comunidades de asentamiento temporal, el caso de las familias chujes de Yulquen-Sancapech reflejan de dos hasta seis desplazamientos internos.

¹⁸⁴ Entrevista a Andrés Gómez Pérez, 22/04/2020

Mapa 9. Ruta de desplazamiento interno en Chiapas, familias chujes procedentes de Yulquen-Sancapech, San Mateo Ixtatán, Huehuetenango, Guatemala.



Fuente: Elaborado por Emmanuel Valencia, tomando como referencia, para la parte guatemalteca, la base de datos de la Dirección de Información Geográfica, Estratégica y Gestión de Riesgo (DIGEGR) y base de datos del Ministro de Agricultura, Ganadería y Alimentación (MAGA) y para la parte mexicana, la base de datos del Instituto Nacional de Estadística y Geografía (INEGI).

3.5.3 El Horizonte, La Independencia

Algunas familias chujes que se asentaron en el Horizonte, municipio La Independencia vienen de Cuauhtémoc, en esta comunidad llevaban una vida casi estable con su patrón, vivieron alrededor de siete u ocho años, pero el deseo de obtener terrenos propios hizo que se movieran a La Esperanza, este es el caso de don Miguel Domingo Ramos, él y su familia son originarios de Yalambojoch. La Esperanza era una donación de terreno que estaban tramitando, por problemas internos suscitados entre la población fue que don Miguel Domingo decidió buscar otro lugar dónde vivir y así es como él y familia llegaron a Pinar del Río.

Mi papá me dijo que estaban vendiendo terreno, en ese entonces los terrenos estaban más baratos. Yo les dije a mis suegros que allá donde viven mis papás venden terrenos, creo que lo pensaron y fue así que pasamos a vivir en Pinar.¹⁸⁵

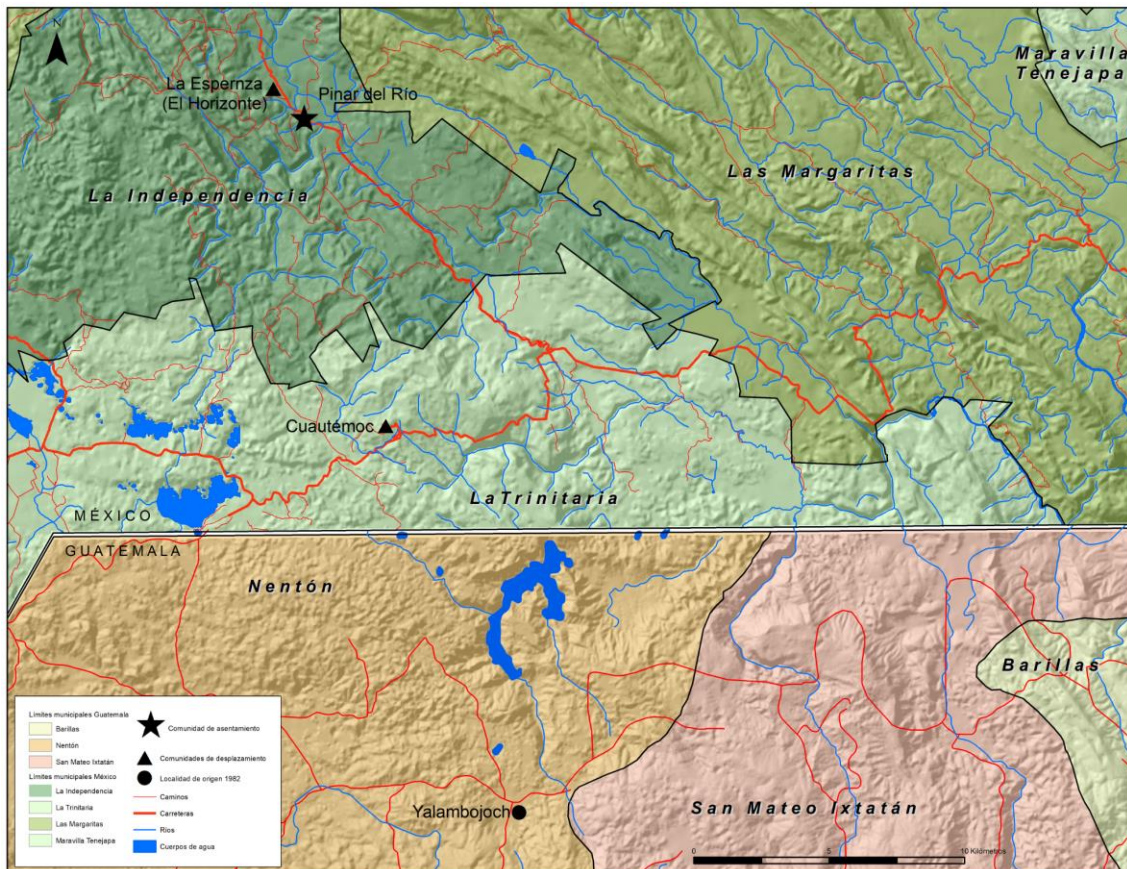
En 1998 seguía abierta la invitación al retorno colectivo, las familias chujes para 1998 ya se encontraban asentadas en la comunidad Pinar del Río, uno de los factores que hizo que se establecieran en México fue haber comprado tierras, esto brindó la seguridad para no regresar. Algunas familias chujes que tenían tierras en Guatemala sólo fueron a venderlas o simplemente se quedaron así, otras familias las ocuparon.

La mayor parte de las familias chujes compraron terrenos con las familias tsotsiles y una minoría con las familias mestizas, de todos solamente una familia chuj pasó a ser derecho. Una minoría de familias tsotsiles retornó a su lugar de origen; una vez obteniendo sus tierras dejaron vendido lo que les correspondía. Se entiende que solamente una familia chuj logró adquirir un derecho, formó parte de las familias ejidatarias. Actualmente en la comunidad Pinar del Río viven 22 familias chujes, si incluimos los hijos que nacieron y crecieron en México y han formado una familia. A lo largo de este recorrido resaltan ciertos aspectos muy importantes. Este grupo de familias chujes encontraron la alternativa de asentarse en una comunidad por sus propios méritos, no buscaron la posibilidad de gestionar tierras para ellos ante el gobierno y conformarse como una comunidad solamente chuj.

¹⁸⁵ Entrevista a Angelina Domingo Pérez, 17/04/2020

En el mapa se localizan las comunidades de asentamiento temporal de las familias chujes. Al igual que las otras familias se movieron y trabajaron temporalmente en las fincas de San Pedro y Guanajuato, pero permanecieron en su comunidad de refugio, en este caso, Cuauhtémoc. Su caso es el que presenta menor desplazamiento interno.

Mapa 10. Ruta de desplazamiento interno en Chiapas, familias chujes procedentes de Yalambojoch, Nentón, Huehuetenango, Guatemala.



Fuente: Elaborado por Emmanuel Valencia, tomando como referencia, para la parte guatemalteca, la base de datos de la Dirección de Información Geográfica, Estratégica y Gestión de Riesgo (DIGEGR) y base de datos del Ministro de Agricultura, Ganadería y Alimentación (MAGA) y para la parte mexicana, la base de datos del Instituto Nacional de Estadística y Geografía (INEGI).

3.5.4 La integración de los chujes en Pinar del Río

Hemos visto a lo largo de este capítulo que haber conocido antes las comunidades mexicanas de la frontera no implicó que las familias chujes asentadas hoy en Pinar del Río hayan tenido una vida libre de precariedades o

con más facilidad alcanzar la integración. Los chujes, como los demás pueblos indígenas desplazados a causa del conflicto armado interno en Guatemala, vivieron a expensas de los apoyos gubernamentales sólo en un primer momento. En el caso de las familias chujes, cada desplazamiento vivido implicó un nuevo comienzo y permanecer bajo las órdenes de un patrón lo cual retrasó más la satisfacción de su deseo de tener un lugar propio donde trabajar. Claramente, en el periodo de tiempo vivido en los diferentes ranchos fue lo que los impulsó a buscar un lugar seguro para establecerse. Desde la perspectiva de los chujes, uno de los factores que más les favoreció para establecerse en México fue haber obtenido en 2003 su carta de naturalización¹⁸⁶ y los documentos para sus hijos, esto en gran medida les ayudó a comprar sus tierras y registrarlo a su nombre.

*Nuestros papeles nos dieron valor [reconocer], gracias al apoyo de COMAR, eso fue lo que nos ayudó, como ellos hablaron por nosotros con el gobierno de México, ellos hicieron la lucha por nuestros papeles, si ellos no hubieran luchado por nuestra carta, no tuviéramos papeles, ahora ya tenemos derechos.*¹⁸⁷

Se reconocen como mexicanos y con la entrega de su carta de naturalización ejercen sus derechos. Como primer punto podemos señalar que la estabilidad que tienen la alcanzaron cuando decidieron asentarse en la comunidad Pinar del Río; desde su perspectiva están en un lugar propio y del cual no piensan moverse. Otro factor importante mencionar es la estabilidad que existe en el ejido, acoplarse y respetar los acuerdos que se tienen en la comunidad es lo que les ayudó para ser aceptados y respetados. Hablan su lengua con normalidad, así como las familias chamulas y q'anjob'ales lo hacen. Profesan su religión sin ningún problema; algunos son católicos y otros pentecostés. Hoy en día entran y salen de la comunidad sin ningún problema.

¹⁸⁶ Según datos de la Comisión Mexicana de Ayuda a Refugiados (COMAR) a través del Programa de Naturalización, a su cierre en diciembre del 2004, se entregaron un total de 10 098 cartas de naturalización.

http://www.comar.gob.mx/es/COMAR/El_refugio_guatemalteco.

¹⁸⁷ Entrevista a María Gómez García, 12/07/2020.

Si se analiza desde otra perspectiva existen carencias que no solamente las familias chujes padecen sino también las familias tsotsiles, q'anjob'ales y mestizas asentadas en Pinar del Río; esto también lo padecen otras comunidades vecinas a Pinar del Río. Entre las carencias que existen podemos señalar la falta de escuelas de educación secundaria y media superior; los jóvenes que deseen continuar con sus estudios deben viajar diariamente a la colonia Río Blanco, municipio La Independencia para concluir parte de su formación educativa. La falta de centros de salud es otra carencia; los más cercanos se encuentran en la colonia Río Blanco y la localidad de Amparo Aguatinta, municipio de Las Margaritas y otro acceso más rápido es en la ciudad de Comitán de Domínguez.

Nuestra vida ya pasa mejor, ya tenemos un poco de trabajo, compramos nuestro terreno y sembramos para que lo aprovechemos, para que nuestra vida pase mejor, ya no es como vivimos antes, pidiendo posada. Ya cambió mucho, ya tenemos casa, no como cuando entramos [refugio], entre los cafetales, entre las esquinas de las casas de las personas dormimos, gracias si había lona, era lo que subían encima de nosotros y dormíamos entre el lodo, no teníamos casa, ¡cuánta lluvia, cuánto mosco! Ahora, ya lo gozamos, ya tenemos casa, ya estamos bien.¹⁸⁸

En el testimonio anterior se puede comprobar que la tierra no sólo fue elemental para construir una vivienda. Existe el arraigo hacia la comunidad, dado que a través de la posesión de tierra se pudo construir un hogar permanente y seguro. Esta estabilidad que comenzaron a tener a partir de su llegada en 1998 en la comunidad fue lo que les motivó para asentarse definitivamente en México. Se llega a la conclusión de que la ruptura con su espacio de vida, es decir, la ruptura con las comunidades de procedencia en Guatemala, no ha sido un impedimento para reestructurarse como familia y como pueblo. Ejemplo de ello tenemos a las familias que vinieron del rancho La Realidad, quienes se reconocen como chujes pero también hacen alusión a su lugar de origen, Sambran o Yulaurel; todos se reconocen como *ket chonhab' kob'a*. La vida diaria de los chujes hoy en día se

¹⁸⁸ Entrevista a María Gómez García, 12/07/2020

basa más en cuidar de su trabajo; su ingreso proviene de su cosecha, al igual que las demás familias de la comunidad. La cosecha y venta de café es lo que les deja un mayor sustento, todo esto lo complementan con la cosecha de plátano y maíz.

También es importante mencionar que existe una gran diferencia en la cantidad de tierras para vivir y para trabajar; algunas poseen media hectárea, mientras que otras hasta cuatro o cinco hectáreas. Debido a ello algunas familias chujes se ven en la necesidad de trabajar para campesinos mexicanos de la comunidad o fuera de la comunidad, para con ello complementar sus gastos. También muchas de sus cosechas las realizan en terrenos alquilados. Una manera de alquilar las tierras es ofrecerle al dueño una cierta cantidad de la cosecha obtenida.

A lo largo del presente capítulo se ha visto las diferentes aspiraciones de las familias chujes. Una vez tomada la decisión de asentarse en México, el camino que recorrieron las familias después del refugio de 1982 ha sido largo. Hasta 1993 algunas familias seguían asentadas en las comunidades de refugio y otras ya se habían desplazado; continuaron buscando posada con los campesinos mexicanos. Gran parte de estas familias aún no tenían un espacio propio donde vivir. La búsqueda de posada fue una táctica para su asentamiento temporal.

Los constantes desplazamientos internos que se experimentaron entre 1982 hasta 1998, permiten entender que las familias chujes decidieron permanecer en México aún sin tener un asentamiento seguro. Esto lo lograron hasta cuando llegaron a asentarse en Pinar del Río. Este periodo de 16 años estuvo marcado por sucesivos movimientos o desplazamientos hasta encontrar un lugar propio para vivir en forma permanente.

Capítulo 4: Las familias chujes en la aldea Nuevo Triunfo, San Mateo Ixtatán, retorno y proceso de reintegración: 1997-1999

En el capítulo anterior expusimos el encadenamiento de desplazamientos internos que las familias chujes procedentes de las aldeas de San José-Yulaurel, Yalambojoch y Yulquen-Sancapech han experimentado hasta asentarse en una de las comunidades del estado de Chiapas.

En este cuarto capítulo cambiamos el espacio de estudio, pues continuamos y le damos énfasis a la voz de las familias chujes que decidieron retornar a Guatemala en 1997. Uno de los espacios a estudiar en este presente capítulo es una aldea que se creó a raíz del retorno, la aldea Nuevo Triunfo, del municipio de San Mateo Ixtatán, Huehuetenango.

A lo largo de la tesis hemos establecido divisiones respecto a la temporalidad de estudio; en este capítulo se parte desde 1982. Se vuelve al conflicto armado y al momento de buscar refugio; aunque lo central se enfoca en el proceso de retorno que familias chujes iniciaron en 1997 y los posteriores desplazamientos internos de 1999. El retorno a Guatemala fue otra respuesta dada o generada por las familias chujes refugiadas. El retorno colectivo se concretó en 1993, pese a ello, las familias chujes manifestaron una respuesta tardía, pues el retorno para los que llegaron a la finca El Triunfo se dio hasta 1997.

En este apartado adquiere un valor muy grande la memoria colectiva, pues cada persona tiene algo que contar acerca del proceso de violencia en sus comunidades, esto permitió reforzar el testimonio de otros testigos que anteriormente mencionamos (capítulo 3); por ejemplo, el testimonio de don Andrés Gómez Pérez, Juan Pérez Paiz (Xun Catal) y Miguel Domingo Ramos por mencionar a algunos. Esto permite entender que la violencia interna desatada en Guatemala en 1982 puede ubicarse en dos espacios diferentes: del lado mexicano tenemos a las familias que buscaron refugio en las comunidades fronterizas de Chiapas y del lado guatemalteco se ubican las familias repatriadas o retornadas y aquellas que buscaron refugio en la montaña y no huyeron a

México, se puede deducir que la violencia interna en Guatemala no fue un acontecimiento efímero o pasajero en la vida de los pueblos afectados. Es una experiencia que se prolonga en la vida mientras no se cuente con las condiciones necesarias para reconstruirse como familia, como pueblo.

Así como fue posible seguir los pasos de las familias chujes que hoy en día se encuentran asentadas en la comunidad Pinar del Río, se propone lo mismo para las familias que retornaron a la aldea Nuevo Triunfo y conocer el encadenamiento de sucesos que llevaron a la reintegración a su comunidad.

En este capítulo poco se hablará sobre el proceso de violencia en Guatemala y el refugio en México que, detenidamente se abarcó en los capítulos 2 y 3, más bien, nos detendremos en la vida temporal en México que comenzó en 1982 y el inicio del retorno de 1997; esto se debe a que muchas de las familias chujes que retornaron a la aldea Nuevo Triunfo son originarios de la aldea Yalambojoch. En el capítulo tres se habló sobre la llegada del ejército guatemalteco a esta comunidad a raíz de lo cual sus habitantes tomaron la decisión de refugiarse en México. Este suceso aún se guarda en la memoria de las familias retornadas.

En cuanto a las relaciones de trabajo que se mantenía tanto en Guatemala y las comunidades fronterizas de México antes de que estallara el conflicto armado interno, ello también es reforzado con los testimonios de las familias chujes retornadas, pues podemos señalar que la mayor parte de estas familias se movían constantemente dentro y fuera de la frontera con Guatemala y México.

4.1 El proceso de retorno

El retorno puede representar la posibilidad de poner fin al proceso de migración por violencia; las familias o pueblos afectados pueden volver a su lugar de origen o ser reubicados en otros espacios, pueden reasentarse y reorganizar un espacio propio si las circunstancias lo permiten. Sin embargo, así como dice Raúl Salvadó y por lo que iremos describiendo en este capítulo: “la problemática de

los migrantes por violencia no finaliza con el retorno.”¹⁸⁹ Este resulta ser un proceso muy complejo, por lo que en los primeros retornos a Guatemala en 1993 se abren nuevas posibilidades de estudio en cuanto a su consolidación.

Durante el retorno de las familias guatemaltecas no se tomaron en cuenta una serie de aspectos que más adelante generarían problemas a las familias retornadas. Helen Mack dice que:

No se tomaron en consideración aspectos como el grupo étnico al que pertenecían, el lugar de origen y los nexos familiares que aún preservaban, como elementos para establecer el lugar idóneo para reubicar a las familias. En muchos casos, en una misma finca fueron asentadas personas de distintos grupos lingüísticos, o habitaban, de manera distinta, familias víctimas del desplazamiento interno y grupos que habían logrado refugiarse fuera de las fronteras del país.¹⁹⁰

Todo ello contribuyó para no lograr la reorganización equilibrada en estas comunidades.

La reorganización en las comunidades de retornados estuvo acompañada por el ejército guatemalteco por lo que las familias se tuvieron que adaptar a la presencia de las fuerzas armadas en sus comunidades. La presencia del ejército en las áreas de retorno se debía a que las comunidades que quedaron vacías durante el proceso de violencia interna en Guatemala eran zonas de conflicto y eran las mismas que se debían repoblar. Otro caso, las tierras que dejaron durante su huida fueron ocupadas por otras familias, por lo que debió existir una fuerte lucha para su recuperación y reasentamiento.

De los municipios fronterizos del departamento de Huehuetenango con mayor número de repatriaciones hasta 1990, destacan Nentón y Barillas que fueron los

¹⁸⁹ Luis Raúl Salvadó, *La migración por violencia en Centroamérica* (San José, Costa Rica: Instituto Interamericano de Derechos Humanos, 1992), 96.

¹⁹⁰ Helen Mack, “Situación actual de las comunidades que fueron afectadas por el desplazamiento interno” en *Rescatando nuestra memoria. Represión, refugio y recuperación de las poblaciones desarraigadas por la violencia en Guatemala*. (Guatemala: CONANI, IBIS, 2012), 15-28.

que tuvieron mayor recepción de repatriados.¹⁹¹ Las repatriaciones a las comunidades de estos municipios iniciaron desde 1983 y la mayoría logró asentarse en las parcelas que habían abandonado temporalmente. Según César Castañeda las mejores adaptaciones se dieron en los patrimonios colectivos de El Aguacate, Yalambojoch y Yuxquén.¹⁹² Para el caso de Yalambojoch, Manyari López sostiene que las etapas vividas colectivamente, en este caso, el conflicto armado interno, el refugio y el retorno enmarcaron un proceso resiliente durante el cual sufrieron rupturas que fueron consecuencias de las estrategias aniquiladoras del Estado. Sin embargo, lograron reconstruirse manteniendo pautas culturales propias de su cultura chuj.¹⁹³ En las comunidades de Yalambojoch y El Aguacate todos son de origen chuj; la población comenzó a regresar poco tiempo después de la huida a México, algunos lo hicieron desde principios de 1983.

Para los casos de retorno de 1993 muchas familias regresaron a su lugar de origen y otros fueron reubicados y asentados en fincas que fueron comprados de forma colectiva o con recursos del acompañamiento. De los casos que abordaremos en este capítulo, la aldea Nuevo Triunfo pasa a ser una de las fincas que se compró con recursos del gobierno guatemalteco. A través de la experiencia de las familias asentadas en este lugar veremos cómo se dio la creación de esta nueva aldea conformada en un primer momento por familias chujes y q'anjob'ales, por lo que tomaremos el testimonio de estos dos pueblos para conocer las razones de cada uno para retornar, antes de ello se apreciara el asentamiento temporal que vivieron en México.

Considero necesario tomar en cuenta a las familias q'anjob'ales, pues es evidente que en la conformación de la comunidad no solo hay una lucha de una

¹⁹¹ AVANCSO. *¿Dónde está el futuro? Procesos de reintegración en comunidades de retornados* (Guatemala: AVANCSO, 1992), Cuadernos de Investigación, núm. 8, 115.

¹⁹² Cesar, Castañeda. *Lucha por la tierra, retornados y medio ambiente en Huehuetenango* (Guatemala: FLACSO, 1998), 185.

¹⁹³ Fabiola Manyari Laura López Bracamonte, "Resiliencia comunitaria del pueblo maya-chuj: conocimientos culturales, capacidades sociales y estrategias organizativas" (tesis doctoral, ECOSUR, 2018), 142.

familia o un pueblo, sino hay varias luchas y pueblos involucrados. En todo estudio que lleva un enfoque micro es importante observar todos estos elementos para una mejor comprensión del fenómeno de estudio.

4.2 La vida temporal en México, el caso de las familias chujes

En este inciso observamos un cambio en la perspectiva de las familias chujes, los testimonios vienen desde los retornados. Pese a la situación en la que se encontraban algunos pensaron en la posibilidad de poder obtener tierras. Este es el caso de los que se quedaron en México, a diferencia de otros que no vieron en tal posibilidad la oportunidad de conseguir tierras para sí mismos; ésa fue la situación de las familias que retornaron a Guatemala.

Cuando las familias chujes de Yalambojoch buscaron refugio en México en 1982, llegaron a las comunidades de Kilómetro 15 y Cuauhtémoc. Para el caso de las familias retornadas a Nuevo Triunfo experimentaron un desplazamiento interno, pues de vivir temporalmente en la comunidad de Cuauhtémoc en 1982 pasaron a vivir en la finca El Porvenir, una vez sabiendo que la Diócesis de San Cristóbal ya había conseguido tierras a nombre de los refugiados.

El tiempo de vida provisorio en las comunidades del estado de Chiapas podemos recuperarlo en la memoria de las familias retornadas, para este caso recuperamos el testimonio de doña Margarita Domingo Paiz o Malcal, así como la conocen en la aldea Nuevo Triunfo y Mateo Tadeo Juan. Ellos y otros testimonios que se irán incluyendo a lo largo de este capítulo nos hablan del tiempo vivido en Chiapas a partir de 1982.

Para el caso de Margarita Domingo su primer contacto con la frontera de Chiapas y Guatemala se dio en 1982. Antes de esto ella y su familia no conocían nada acerca del nuevo lugar donde se encontraban y los primeros años de establecimiento en la comunidad de Cuauhtémoc fueron los más difíciles, según opina.

Se compraba leña. No hay modo de que agarres un pedazo de los demás porque todo tenía dueño. Y nosotros [ella y su familia] no teníamos nada, hasta que se prestaba el

*terreno con los [campesinos] mexicanos hasta ahí podíamos conseguir para comer, pero no era de nosotros, eso era prestado.*¹⁹⁴

La situación mejoró para estas familias hasta que comenzó a llegar el apoyo del gobierno mexicano en 1982, meses después de estar establecidos en las comunidades mexicanas. Sin embargo, las familias chujes seguían sin un espacio propio donde trabajar, situación que vino a complicar su estadía en las comunidades donde se encontraban asentadas. El testimonio de don Mateo Tadeo nos plantea la problemática de las fincas que fueron conseguidas por la Diócesis de San Cristóbal; al trabajar de manera colectiva implicó una ganancia colectiva y repartición para todos, el ingreso que generaba esta forma de trabajo no era suficiente para cubrir sus necesidades.

*Todo el tiempo era posada, no teníamos tierras. Quisimos sembrar y cosechar algo, pero no teníamos terreno, trabajamos un poco, pero todo era colectivo, no teníamos para nosotros mismos. A veces la iglesia nos donó algo, hasta ahí hicimos un poco, nos daban un poco pero ya era por ración que nos tocaba, se tenía que repartir todo porque no había tierras.*¹⁹⁵

Solamente en estos dos testimonios podemos señalar tres problemas que enfrentaron las familias refugiadas, la primera es que vivían pidiendo posada, la segunda, prestaban la tierra con los campesinos mexicanos para poder hacer sus siembras y, por último, el trabajo colectivo que tenía la virtud de proveer benéficamente a todas las familias, pero quedaba en la experiencia de esta familia como insuficiente. Estos hechos los llevó a cuestionarse si realmente era su deseo permanecer en Chiapas.

*Comenzamos a hacer amistad con los campesinos mexicanos y así fuimos haciendo para que nos prestaran tierras, sólo así pudimos sembrar chayote, chile, pero era prestado, no era de nosotros. Vimos así, pensamos que era mejor regresar, algunos que ya regresaron viven mejor y nosotros seguimos así.*¹⁹⁶

¹⁹⁴ Entrevista a Margarita Domingo Paiz, 19/10/2020

¹⁹⁵ Entrevista a Mateo Tadeo Juan, 23/08/2020

¹⁹⁶ Entrevista a Margarita Domingo, 19/10/2020.

Hasta el momento uno de los principales factores que los motivó a regresar fue el deseo de tener un espacio propio donde trabajar y donde vivir, no sólo les preocupaba su presente sino también su futuro y el de sus hijos.

En la invitación al retorno colectivo de 1993 vieron la oportunidad de regresar a su lugar de origen en Guatemala o buscar nuevos espacios donde vivir. Pese a su situación las familias chujes que llegarían a Nuevo Triunfo decidieron esperar. En 1994 se dio el levantamiento del Ejército Zapatista de Liberación Nacional (EZLN) en Chiapas, lo que vino a complicar más su situación; pues las familias campesinas mexicanas que formaron parte de este levantamiento decidieron invadir y apropiarse de la comunidad El Porvenir, lo que impulsó a las familias chujes de organizarse y retornar a Guatemala en 1997 antes de crear un conflicto interno entre ambos grupos, es decir, entre las familias refugiadas y las familias campesinas que formaron parte del EZLN.

*Salieron unos hombres que se hacen llamar zapatistas, ellos son los que se apoderaron de las tierras, vimos que ya había problemas, era mejor regresar.*¹⁹⁷

*En Porvenir fueron los mexicanos que nos corrieron, luego los zapatistas se levantaron en ese lugar, ellos dijeron: vamos a recoger la finca, Porvenir es de nosotros.*¹⁹⁸

El panorama en las comunidades de refugiados cambió drásticamente con el levantamiento del ejército zapatista, las familias chujes de El Porvenir creyeron que se desataría un nuevo levantamiento y corrían el riesgo de ser atacados o señalados como parte del movimiento, sabiendo que los tratados de paz ya se habían firmado en Guatemala y estando abierto la invitación al retorno colectivo se sintieron con la tranquilidad de organizarse y regresar.

4.2.1 El tiempo de vida provisorio en México, el caso de las familias q'anjob'ales

Para este inciso pasamos a escuchar la voz de un grupo de familias q'anjob'ales que huyeron a México en 1982 y 15 años después retornaron a Guatemala. Se

¹⁹⁷ Entrevista a Miguel Domingo Domingo, 04/11/2020.

¹⁹⁸ Entrevista a Mateo Lucas Domingo, 03/11/2020.

comienza con una descripción del conflicto armado en sus comunidades, su llegada a comunidades mexicanas y la toma de decisión para regresar a Guatemala. Las razones para incluir el testimonio de los q'anjob'ales radica en que ellos fueron quienes buscaron y gestionaron las tierras de la finca a donde se unieron y retornaron familias chujes.

A diferencia de las familias chujes de Yalambojoch, San José-Yulaurel y Yulquen-Sancapoch que huyeron de sus comunidades en cuanto supieron de las masacres en las aldeas circunvecinas, las familias q'anjob'ales de las comunidades de Concepción, Yalanhuitz y Yichc'ansan estuvieron refugiados en el interior de la selva por unas semanas antes de buscar refugio en México, se mantenían por un tiempo en sus hogares y cuando tenían noticias de la llegada del ejército se adentraban en la selva, lugar donde ya contaban con un hogar temporal. La guerrilla llegó a insertarse en sus comunidades y los invitaban a la montaña para enseñarles técnicas de autodefensa.

A escondidas, entre el monte y nos hablaban [los guerrilleros] llegaron mujeres [formaban parte del grupo guerrillero] ¡así la mochila que llevaban! salían las mujeres del monte, de la montaña. Nosotros estamos amontonados y nos daban consejos, que así se va hacer, así van a llegar los soldados y así nos vamos a cuidar, nos enseñaban cómo pelear, los hombres se iban encima de las mujeres y gritan cuando se iban encima de ellas; porque si no, no se van a saber defender, por eso los estamos entrenando, estamos en entrenamiento, los guerrilleros eran muy diferentes.¹⁹⁹

Las razones para moverse a la montaña eran por los entrenamientos que recibían por parte de la guerrilla, algunos miembros de la comunidad si llegaron a formar parte de la guerrilla y los demás se movían por el miedo que infundía la presencia guerrillera en sus comunidades.

Nos íbamos, dormíamos en el monte, pero es que no se soportaba. Amanecía y regresábamos de nuevo, llegamos y nos vienen a ver de nuevo [los guerrilleros] ¡si no

¹⁹⁹ Entrevista a Petrona Juan, 15/09/2020

*se van, nosotros mismos les vamos a dar! [matar]. Hacemos nuestra maleta, sólo por días dormimos en nuestra casa, nos vamos a la montaña.*²⁰⁰

A raíz de este suceso y el acercamiento del ejército a sus comunidades buscaron refugio en México. Las familias q'anjob'ales salieron de Yalanhwitz y pasaron por el río Patará hasta llegar a Amparo Aguatinta, una comunidad mexicana cercana a la frontera con Guatemala. Las familias de la comunidad de Concepción después de estar temporalmente en la montaña, llegaron directamente a la finca San Pedro, ya en territorio mexicano. Fue el mismo caso para las familias de Yichc'ansan, de estar en la selva, decidieron buscar refugio en la colonia Santa Martha.

*Llegaron los ejércitos [soldados], nos culpan de que somos guerrilleros y llega la guerrilla, si no están con nosotros, va la bala. Entonces, ¿Para dónde? ¿Qué hicimos? Vámonos hermanos antes que nos maten, los que quieren ir y los que no, no hay obligación.*²⁰¹

Evidentemente tomaron la decisión de refugiarse en México ante la presencia de dos grupos opuestos, la guerrilla y el ejército. La guerrilla buscaba unirlos a la lucha armada y por parte del ejército buscaba separarlos del levantamiento armado, así como sucedió con los demás pueblos del departamento de Huehuetenango.

Una vez teniendo posada en las comunidades mexicanas, la entrada del ejército guatemalteco causó desplazamientos internos de las familias q'anjob'ales a otras comunidades fronterizas de México. Este es el caso de algunas familias originarias de la comunidad de Concepción que se encontraban refugiados en la finca San Pedro. Cuando el ejército guatemalteco entró a territorio mexicano en 1982, causó el desplazamiento a la comunidad de Jerusalén, posteriormente a la comunidad de El Pacayal. Por lo tanto, cuando decidieron regresar a Guatemala las familias q'anjob'ales originarias de Yalanhwitz y Concepción se

²⁰⁰ Entrevista a Petrona Juan, 15/09/2020.

²⁰¹ Entrevista a Rosalío Ramírez, 20/08/2020.

encontraban en las comunidades mexicanas de El Pacayal y Amparo Aguatinta y los demás en la colonia Santa Martha.

Pese a que los q'anjob'ales consideraron comprar tierras para establecerse en el estado de Chiapas, recibieron presiones por parte de las autoridades mexicanas para regresar a Guatemala o reubicarse en Campeche o Quintana Roo. En la lucha por la adquisición de las tierras, pasamos a ver el testimonio de don Rosalío Ramírez, representante q'anjob'al de las familias retornadas a la finca El Triunfo.

*¡Miren señores! Dicen ¡ahora sí está terminando la guerra ya se va a hacer la paz, pero piensen, se van a su país o se van a Campeche, pero menos aquí en Amparo. Aquí en Chiapas ni un metro pueden comprar. ¿No? [preguntó] No, ahí no hay ley [Campeche], por eso piénsenlo, pero es voluntario se van a su país o se van a Campeche ahí si está libre.*²⁰²

Al no tener alternativas y desconocer los nuevos espacios donde recibieron la invitación para ser reubicados y tomando en cuenta los Acuerdos de Paz que ya se habían firmado en Guatemala, decidieron conformar grupos de familias para regresar. Los q'anjob'ales llegaron a tener un papel importante en el proceso de retorno, fueron ellos quienes comenzaron con las solicitudes y obtención de tierras para el regreso a Guatemala. Buscaron compañeros para conformar el grupo y emprender el viaje al retorno, con ellos se unieron algunas familias chujes que se encontraban en algunas comunidades de refugiados. Conseguir y gestionar la finca donde se asentaron fue una lucha tardía.

*Hicimos el grupo de retorno y empezamos a gestionar el terreno, reunión con todas las instituciones, con el dueño de la finca, la institución mexicana, llevamos siete años (aproximadamente) de gestión, de ahí se calmó el problema. Entro de [Llegó a un] acuerdo el gobierno para pagar, porque los dueños piden muy caro, el gobierno no quiere pagar, no es justo [el precio], dice.*²⁰³

²⁰² Entrevista a Rosalío Ramírez, 20/08/2020.

²⁰³ Entrevista a Rosalío Ramírez, 20/08/2020.

Las familias de Yalanhwitz a su regreso perdieron la esperanza de recuperar sus tierras, éstas ya habían sido ocupadas por otras familias. Otro de los problemas es que las tierras no estaban a nombre de ellos, por lo que perdían todo derecho de reclamar. Para evitar posibles enfrentamientos entre ellos optaron por buscar un espacio donde asentarse. Para las demás familias, las tierras que habían dejado en Guatemala ya habían sido ocupadas por los familiares que se habían repatriado desde comienzos de 1983, por tanto, fueron rechazados y obligados a buscar otros espacios donde vivir. La justificación de este rechazo para recuperar sus tierras, se debía a que los retornados contaban con el apoyo del gobierno guatemalteco para comprar tierras, por lo que no había necesidad de pelear y recuperar lo que era suyo, según la perspectiva de las familias repatriadas. Para no caer en conflictos, las familias q'anjob'ales que llegaron a El Triunfo, decidieron no pelear por sus tierras y comenzaron la búsqueda y gestión de otras tierras para su regreso.

4.3 Experiencias en el retorno

A lo largo de este inciso se tomaron en cuenta dos perspectivas diferentes durante el proceso de retorno. Las familias que llegaron a esta finca son chujes originarios de las aldeas K'anaj, Yalambojoch de los municipios de San Mateo Ixtatán y Nentón, y familias q'anjob'ales de las comunidades de Concepción, Yalanhwitz y Yichcan'san, también de los municipios de San Mateo Ixtatán y Nentón. Durante el refugio en México las familias chujes buscaron asilo en las colonias mexicanas de Santa Martha, Kilómetro 15 (Benito Juárez, anexo de Tzisco) y Cuauhtémoc. Los q'anjob'ales llegaron a las comunidades de Santa Martha, Amparo Aguatinta y la finca San Pedro.

En el inciso anterior mencionamos que las familias chujes de Yalambojoch experimentaron un desplazamiento interno durante el refugio en México, de vivir temporalmente en las comunidades de Kilómetro 15 y Cuauhtémoc llegaron a asentarse en El Porvenir. El caso de las familias q'anjob'ales experimentaron una serie de desplazamientos internos hasta que llegó a concretarse el proceso de retorno en 1997.

En el siguiente inciso pasamos a ver el recorrido que las familias chujes y q'anjob'ales emprendieron para, finalmente, llegar a la finca El Triunfo.

4.4. Reiniciando una vida, el asentamiento en la aldea Nuevo Triunfo

Las familias q'anjob'ales y chujes emprendieron el viaje al retorno a la finca El Triunfo en agosto de 1997. En palabras de su representante q'anjob'al Rosalio Ramírez; originalmente eran 111 familias; la mayoría de estos eran q'anjob'ales y una minoría, aproximadamente 7 u 8 familias chujes.

Después de llegar a la finca muchas de estas familias se fueron moviendo hacia otras comunidades, por ejemplo, algunos se fueron para Ixcán, Cobán y Yalambojoch, por lo que en El Triunfo solamente quedó una mitad de las familias que retornaron. Con el apoyo de personales de la COMAR entraron por la frontera que conecta la comunidad de Carmen Xhan, municipio de La Trinitaria y la comunidad de Gracias a Dios, municipio Nentón, permanecieron por 15 días en Yalambojoch. No había acceso a la finca el Triunfo, pues la carretera terminaba hasta Yalambojoch. Las cosas que traían consigo quedaron en Yalambojoch, tuvieron que moverse y cargar todo con ayuda de mulas o caballos.

Llegamos allá y no hay nada, es un terreno abandonado, nada de producto. Hicieron como unos seis, siete, ocho galeras donde entramos, nos dieron nuestro cuarto, más bien, pero ya con nailon tapado, lluvia, frío, no hay leña. Por eso hay algunos que se fueron, dos o tres noches [permanecieron].²⁰⁴

El testimonio de don Rosalio Ramírez nos permite ver que los desplazamientos hacia otras comunidades de Guatemala comenzaron desde las primeras semanas en que llegaron a establecerse en la finca El Triunfo, los primeros en desplazarse fueron las familias q'anjob'ales. Evidentemente era un lugar inhóspito, vivieron durante los primeros meses en galeras que fueron construidas con el fin de alojar a las familias temporalmente.

²⁰⁴ Entrevista a Rosalío Ramírez, 20/08/2020.

*La situación era mala, había mucha tristeza, había mucho lodo, no había carretera cuando llegamos. Daba tristeza caminar entre el lodo, estaba feo, solo nos vinimos a amontonar, no teníamos casa todavía, con nilón nos tapamos.*²⁰⁵

Recibieron apoyos por parte de CEAR para vivir temporalmente y construir un hogar, pero no fue suficiente para iniciar su vida en la comunidad, no contaban con servicios como carreteras, agua potable, energía eléctrica. Para llegar a ser la comunidad que es hoy en día llevó años construirla.

Ya se mencionaron algunos de los problemas que las familias retornadas a la finca El Triunfo tuvieron que enfrentar, lo que no sabían todavía era la infertilidad de la tierra. Después de construir un pequeño hogar, comenzaron con la repartición de tierras para cada familia.

*Ya después llegaron los ingenieros, vinieron las autoridades y se organizaron, se repartieron las tierras y después comenzaron a trabajar.*²⁰⁶

Muchas de las familias que salieron desde las primeras semanas no se quedaron por el aislamiento del lugar y el tipo de clima; pues es un lugar frío y no vieron la posibilidad de poder asentarse. Las tierras que les correspondía se repartieron entre las familias que se quedaron. Los que permanecieron en la finca de El Triunfo, una vez teniendo tierras donde trabajar comenzaron a sembrar sus cultivos. En las primeras cosechas no se logró obtener mayores resultados por lo que siguieron intentando hasta obtener algo que les ayudara a sobrevivir.

La comunidad creció por la insistencia de sus habitantes de querer permanecer en un lugar, de ser la finca El Triunfo pasó a ser la aldea Nuevo Triunfo. En él permanecen mayormente familias q'anjob'ales, quienes continúan sin contar con todos los servicios. Hoy en día aún no hay energía eléctrica y son pocas las familias que cuentan con un panel solar. Sin embargo, la comunidad se encuentra mejor conectada, tienen una carretera de terracería, la cual en un primer momento fue trabajada por los habitantes aproximadamente en 2005 y se

²⁰⁵ Entrevista a Angelina Pedro, 16/09/2020.

²⁰⁶ Entrevista a Mateo Tadeo, 23/08/2020.

terminó de construir en el año 2008 con apoyo del gobierno. En cuanto a la educación, durante el retorno había promotores de educación, con ellos iniciaron la enseñanza en la comunidad, usando las galeras como aulas; con el tiempo se construyó una escuela.

En la actualidad Nuevo Triunfo está habitada mayoritariamente por familias q'anjob'ales; entre ellas viven tres familias chujes. Como se mencionó anteriormente, quienes comenzaron los desplazamientos internos hacia otras comunidades fueron las familias q'anjob'ales. Posteriormente le siguieron algunas familias chujes. Los argumentos que los chujes tenían para no permanecer en esta comunidad se tratarán en los siguientes apartados.

4.4.1 El origen de Yalambojoch y el desplazamiento interno de familias chujes retornadas: 1999

Como se mencionó anteriormente Nuevo Triunfo era un lugar aislado, frío y poco productivo. Las 111 familias que originalmente llegaron en 1997 muchos a los pocos días decidieron buscar otros espacios donde asentarse, en el caso de las familias chujes permanecieron hasta dos años en esta aldea. Los movimientos que ellos realizaron comenzaron dos años después de su llegada. Dio inicio en 1999 el primer desplazamiento interno. En estas fechas cinco familias chujes salieron de Nuevo Triunfo y llegaron a asentarse en Yalambojoch, su lugar de origen. Siguiendo el rastro de estas familias llegamos hasta la aldea Yalambojoch para así conocer el proceso de su llegada a esta comunidad. Antes de ello es necesario conocer brevemente cómo se creó la aldea Yalambojoch y lo que representa para estas familias.

Hasta 1950 dentro del municipio de Nentón, Yalambojoch era una finca privada. Durante el gobierno de Jacobo Árbenz, la finca fue expropiada bajo el programa de Reforma agraria de 1952 y fue concedida por el Estado a familias indígenas mayoritariamente chujes, por generaciones fueron mozos colonos.²⁰⁷ Son los

²⁰⁷ Cesar Castañeda, *Lucha por la tierra, retornados y medio ambiente...*177.

descendientes de estas familias quienes sufrieron las consecuencias del conflicto armado interno desatado en Guatemala en 1982.

Volviendo a lo que interesa en este inciso, las familias chujes de Yalambojoch se refugiaron por unos años en las comunidades mexicanas. A mediados de 1988 las primeras familias fueron repatriadas a Yalambojoch y así continuó el flujo de repatriación a esta aldea, pese a que sus tierras habían sido ocupadas por otras familias de la comunidad vecina llamada Bulej lograron asentarse de nueva cuenta en sus propiedades. Según Cesar Castañeda; en estas primeras repatriaciones las aldeas no sufrieron mayores cambios en la etapa de reasentamiento en relación con la ubicación de sus viviendas.²⁰⁸ Pero el ejército guatemalteco seguía manteniéndose en lo que ellos llamaban zonas de conflicto por lo que las primeras familias chujes retornadas en Yalambojoch, bajo la supervisión del ejército comenzaron a patrullar el área y ayudar con la construcción de las carreteras.

En el siguiente inciso veremos como las familias chujes que llegaron en 1999 a Yalambojoch lograron recuperar sus tierras.

4.4.2 El reasentamiento en Yalambojoch, 1999-2002

Tomamos el testimonio de tres familias chujes que llegaron a Yalambojoch en 1999 y 2002. Antes como se dijo, se siguió el rastro de cinco familias, pero algunos de ellos llegados a Yalambojoch han fallecido y otros regresaron a Chiapas, este último caso lo veremos en el siguiente inciso. Las cinco familias salieron en el mismo año, 1999 y uno de ellos tomó un rumbo diferente. Nos adentramos al testimonio de don Miguel Domingo, él nos explica los movimientos que realizó con su familia hasta llegar a Yalambojoch en el año 2002.

Su testimonio está muy relacionado con la toma de decisión por el retorno; en México no poseían tierras y vieron en el retorno la oportunidad de adquirir nuevas tierras donde vivir y para trabajar.

²⁰⁸ Cesar Castañeda, *Lucha por la tierra, retornados y medio ambiente...*184.

Nos dijeron que nos iban a dar tierras y era bastante. Por qué me fui, porque eran dos fincas lo que nos iban a dar. Nos iban a dar Ixquisis y Triunfo. Estaba de acuerdo en irme porque las tierras de Ixquisis eran buenas tierras, así como Yalanhwitz y Santa Elena (parte de México). Era tierra caliente, por eso me animé, porque pensé que podía sembrar mis cosechas. Qué pasó, no nos dieron las tierras y solamente nos dieron Nuevo Triunfo, pero ahí no se puede cosechar nada, la tierra es fea. Es tierra colorada, se siembra café y no da, da un poco lo que es la milpa, el frijol, solamente eso.²⁰⁹

Debido a que no pudieron adaptarse en la aldea Nuevo Triunfo decidieron buscar otro asentamiento, de las tierras que les tocó durante la repartición no vieron la posibilidad de poder hacer sus siembras, lo que los obligó a dejar vendido su propiedad y buscar otro espacio donde vivir con la esperanza de tener más posibilidades. En 1999 compraron tierras y llegaron a Chaquenal, un lugar cercano a Nuevo Triunfo, del municipio de San Mateo Ixtatán. Se asentaron por dos años, contaba con algunos servicios y había un mejor acceso a la comunidad, sin embargo, seguían sin contar con suficientes tierras para abastecer sus necesidades.

Llegamos a Chaquenal. Vi que otra vez no teníamos mucho terreno, compramos cerdos y no tenemos donde ponerlos, tenemos caballo y posada le tenemos que buscar. Es mejor regresar, es como si fuéramos refugiados y tenemos tierras [en Yalambojoch], es mejor regresar con mis papás.²¹⁰

Don Miguel Domingo pensó en la posibilidad de regresar a Yalambojoch, sus papás ya habían repatriado a la aldea, por lo que buscó su apoyo y hablaron con la comunidad para exponer su deseo de regresar.

Hicieron una junta, llegamos a un acuerdo: quiero regresar, si me aceptan voy a vivir de nuevo con mis papás, les dije. Está bien que venga, son dueños y no va a vivir con nosotros, sino con sus papás, ellos serán responsables de él, dónde va a comer, su espacio dónde va a vivir, solos se van a acomodar en sus tierras.²¹¹

²⁰⁹ Entrevista a Miguel Domingo, 04/11/2020

²¹⁰ Entrevista a Miguel Domingo, 04/11/2020

²¹¹ Entrevista a Miguel Domingo, 04/11/2020

Por lo que en 2002 don Miguel Domingo y su familia llegaron a reasentarse en Yalambojoch, las tierras que posee hoy en día las heredó de su papá. Su testimonio nos deja ver que después del retorno, es decir, de 1997 a 1999 no encontraron esa estabilidad que buscaban hasta años después.

El siguiente testimonio es de don Mateo Lucas Domingo, él y su familia llegaron a Yalambojoch en 1999. Nos cuenta que por la falta de dinero y al no obtener lo esperado de sus cosechas en Nuevo Triunfo, decidieron regresar a reclamar sus tierras que habían dejado en Yalambojoch. Buscaban sembrar toda clase de productos para más adelante sembrar en abundancia y vender las cosechas, pero en ninguno vio resultados.

A lo mejor de esto y sembré repollo, no se pudo. A lo mejor es esto y sembré frijol y nada, sembré calabaza y nada. Yo traía mis dos caballos, el terreno era pura subida y no se puede amarrar el caballo, se amarra y resbala.²¹²

Otro caso, al no tener dinero y no obtener suficientes productos de su cosecha se veían en la necesidad de moverse a otros lugares para conseguir productos para su consumo, para ello se viajaba a Yalambojoch solamente para conseguir maíz, lo que lo llevó a pensar que era mejor regresar a sus antiguas tierras.

Pensé que era bueno y no [haber llegado a Nuevo Triunfo], la milpa no se da, guineo, café, no crece. Por eso regresé y también antes a 70 quetzal un quintal de maíz aquí [Yalambojoch] y allá estaba a 95 quetzales el quintal de maíz en Nuevo Triunfo, dónde puedo conseguir esos 95 en cada semana si mi familia era bastante. Eso fue lo que pensé y dije que no iba a poder, vengo aquí [Yalambojoch] hasta aquí vengo a traer mi maíz porque a 7 quetzal un almud.²¹³

Don Miguel Lucas Domingo habló con los habitantes de Yalambojoch para regresar y reasentarse en lo que había sido sus tierras. Para ello la comunidad exigió una cooperación a las cinco familias chujes que estaban llegando para 1999; esto era en recompensa de todo el trabajo realizado, pues Yalambojoch en 1999 ya estaba bien estructurada y organizada, contaban con la mayor parte

²¹² Entrevista a Mateo Lucas Domingo, 03/11/2020

²¹³ Entrevista a Mateo Lucas Domingo, 03/11/2020

de servicios básicos, agua, energía eléctrica, escuelas, una clínica de salud del cual las familias chujes que querían reintegrarse contarían con todos los servicios.

Lo que yo di, creo que fueron 3700 quetzales. Ya podía estar contento, sólo les avisaría para cuando quería mi pila, sólo iba a decir cuando mis hijos iban a entrar en la escuela, podía llevar a mi familia con el doctor, así estaban las cosas. Regresé, hice mi casa de nuevo.²¹⁴

No se sabe exactamente cuánto fue el costo para el ingreso que ellos debieron aportar, pues algunos hablan de 2 mil quetzales, otros de 3 mil y la versión de don Mateo Lucas que fueron 3700 quetzales; este ingreso generó la oportunidad de recuperar sus tierras y formar parte de la comunidad. No se negaron ante las exigencias del pueblo de Yalambojoch, sabían que también su familia se beneficiaría de los servicios.

En términos generales podemos señalar que la razón para no quedarse en Nuevo Triunfo se debe en mayor medida a la infertilidad de la tierra, la falta de recursos y algo que es importante mencionar, el arraigo hacia su comunidad de origen hizo que buscaran la posibilidad de regresar, reasentarse y quedarse en un lugar donde todos son personas de su misma lengua, costumbres y tradiciones; esto también es visible para las familias de la aldea Nuevo Triunfo; en la aldea viven principalmente familias q'anjob'ales.

De las familias chujes que se quedaron en Nuevo Triunfo las tierras que dejaron en Yalambojoch ya habían sido ocupadas por otros familiares. Pese a su intento de reasentarse en Yalambojoch y la insistencia a sus familiares de que abandonaran las tierras fue una lucha imposible por lo que optaron por permanecer en Nuevo Triunfo. Para los que sí lograron reasentarse, sus tierras no estaban ocupadas por ninguna otra familia, bastó hablar con la comunidad para manifestar sus deseos de regresar y pagar el ingreso que exigieron. El desplazamiento realizado de Nuevo Triunfo a Chaquenal y posteriormente a

²¹⁴ Entrevista a Mateo Lucas Domingo, 03/11/2020.

Yalambojoch, para estas familias se volvió un desplazamiento forzado, pues en la aldea de retorno, en este caso, Nuevo Triunfo no encontraron los medios para abastecer sus necesidades, la oportunidad de regresar a su lugar de origen hizo que tomaran la decisión de moverse.

En los testimonios de las familias chujes que llegaron a Yalambojoch en 1999 se expusieron las razones para no asentarse en Nuevo Triunfo. En el siguiente apartado veremos si el caso de la familia chuj que regresó a Chiapas es similar al de las familias que se quedaron en Yalambojoch.

4.5 El retorno y el regreso a Chiapas, 1999

El objetivo del presente capítulo fue seguir el rastro de las familias chujes que retornaron a Nuevo Triunfo, al ver que parte de estas familias no se asentaron en la comunidad, se continuó con la búsqueda y ubicación del desplazamiento que realizaron. Ubicamos en un primer momento a cinco familias que llegaron a Yalambojoch y posteriormente a los que regresaron a México. Para este caso retomamos el testimonio de don Mekel Kun Malxim. En 1997 él y su familia retornaron a Nuevo Triunfo, dos años después, en 1999 decidieron regresar a Chiapas. Nos adentramos en su experiencia y nos cuenta las razones para no quedarse en Guatemala y emprender nuevamente el viaje a México.

Nuevo Triunfo se creó con el esfuerzo y trabajo de las familias retornadas; las familias chujes que salieron de la aldea en 1999 contribuyeron para la conformación de la comunidad. Los trabajos comunitarios los atrasó para dedicarse de lleno a su propio trabajo. El testimonio de don Mekel Kun Malxim nos dice lo difícil que fueron los años para él y su familia.

Me di cuenta que al lugar donde habíamos llegado era muy pesado, era puro trabajo. Yo trabajé 130 días en trabajos de la comunidad, no tenía ningún pago, yo era responsable de mi comida, de todo. Las casas comunes que hay en Nuevo Triunfo, es mi maña, sé hacer casas, hice el trabajo. Qué pasó, trabajé 135 días en un año y me fui por dos años, hice mis cálculos y vi que ya había perdido mucho tiempo en eso.²¹⁵

²¹⁵ Entrevista a Mekel Kun Malxim, 02/11/2020.

Desde su perspectiva dedicarse a los trabajos comunitarios no le estaba permitiendo ver por sus necesidades, el único apoyo que él recibía venía por parte de sus hijos, quienes trabajaban en una finca por lo que tampoco les permitía cuidar de su propio trabajo.

Hay un rancho, hay un pueblo que se llama Yichcan'san hay un patrón que vive del otro lado, ellos [sus hijos] trabajan con él. Había algo que ellos llamaban "plan 22 días" en eso entraban ellos, si en ese plan de 22 días faltan dos o tres días no les pagan, entran a trabajar y hasta que termina los 22 días hasta ahí les pagaban, así era eso, era como una finca. Con eso yo me apoyaba, mientras ellos trabajan yo estoy con las obras de la comunidad.²¹⁶

Para don Kun Malxim la situación se fue complicando, él se dedicaba a los trabajos de la comunidad y sus hijos regresaban hasta que se cumplía el plazo de 22 días por lo que nadie veía por el trabajo de la familia, lo que sus hijos ganaban no les alcanzaba para solventar los gastos de todos, por la falta de cosechas el maíz era uno de los insumos que debían comprar. El deseo de regresar a Chiapas nació de uno de sus hijos, él había comenzado sus estudios en Chiapas, pudo concluirlo en Nuevo Triunfo y por la falta de oportunidades decidió ir a buscar trabajo en el Estado mexicano, pese a la insistencia de su familia salió de la comunidad y regresó a Chiapas. Siete meses después don Mekel Kun Malxin y su familia regresaron a México en busca de su hijo.

Llegaron a la comunidad de San José Belén, del municipio La Independencia en búsqueda de trabajo y buscando posada. Poco tiempo después de llegar a San José los habitantes de la comunidad hablaron con él para pedirle que se retirara de la comunidad.

Viví nueve meses en San José, entre a trabajar, llevaba como siete meses con ellos y me mandaron a llamar. Por qué sigo en la comunidad, así no es como se sale a chambear, sólo deben de ser 15 o 20 días. No, señores, yo no tengo donde vivir y les dije: hay algún modo para que me puedan dar posada y la gente dijo que no hay posada:

²¹⁶ Entrevista a Mekel Kun Malxim, 02/11/2020.

*solamente te vamos a dar 15 o 20 días de plazo para que busques a donde ir, me dijeron así.*²¹⁷

Se dedicó a buscar posada y un campesino mexicano le dio espacio en sus tierras, finalmente llegó a un rancho vecino de la comunidad de La Esperanza, hoy El Horizonte del municipio La Independencia. Seguía en busca de su hijo y finalmente dio con él siete meses después de haber llegado a Chiapas. Pensó en regresar a Yalambojoch, pues él ya había conseguido el dinero para su ingreso a la comunidad, ante la insistencia de sus hijos de permanecer en Chiapas él y su familia se quedaron en El Horizonte por nueve años. Sus hijos se fueron a la ciudad de México y con el dinero que ganaban lograron ahorrar lo necesario para comprar tierras.

Después de permanecer nueve años en El Horizonte, la familia de Mekel Kun Malxim llegó a la ranchería Santa Rosa El Oriente del municipio La Trinitaria aproximadamente en 2010, una comunidad meramente chuj. Lograron comprar media hectárea de terreno para sus cultivos y dos cuerdas de sitio para construir un hogar. Con el paso de los años fueron ampliando su propiedad.

El retorno a Guatemala y de nueva cuenta el regreso a Chiapas es un fenómeno que no se tenía contemplado en los planes de retorno. Una vez de regreso a Chiapas, en el caso de la familia de Mekel Kun Malxim podemos señalar dos desplazamientos, pues un asentamiento seguro lo llegaron a tener hasta 2010 y otro punto importante. Los hijos tuvieron que emprender otra migración forzada para adquirir las tierras donde hoy en día se encuentran establecidos; es decir, migrar a la ciudad de México en búsqueda de trabajo para conseguir el recurso necesario y comprar tierras.

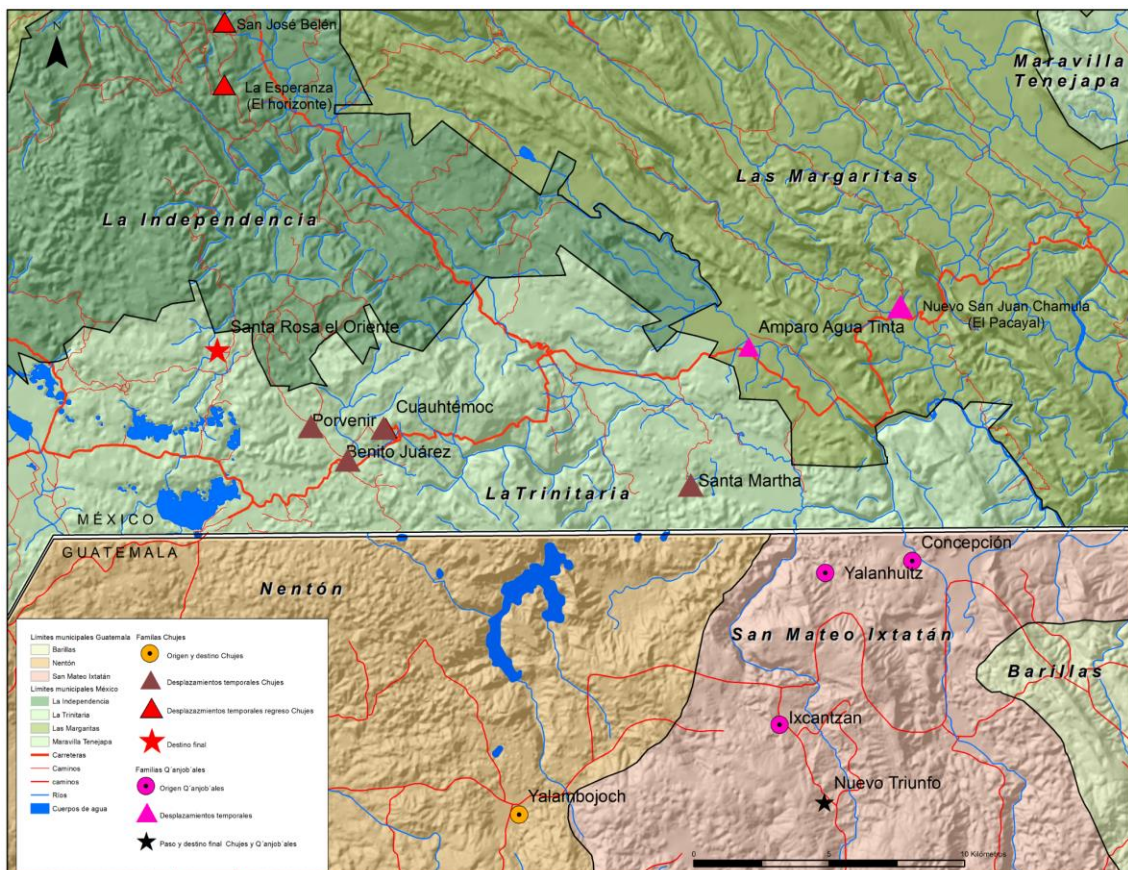
En el siguiente inciso se analiza el proceso de reintegración de las familias chujes a sus respectivas comunidades, Nuevo Triunfo, Yalambojoch y Santa Rosa El Oriente. Si bien, ya vimos los desplazamientos que ellos realizaron para

²¹⁷ Entrevista a Mekel Kun Malxim, 02/11/2020.

reasentarse en sus comunidades, ahora queda ver cómo iniciaron su vida una vez llegando a lo que cada uno de ellos llama respectivamente su hogar.

El siguiente mapa muestra geográficamente las comunidades de origen y destino de las familias chujes y q'anjob'ales durante el refugio en 1982, los desplazamientos temporales en México y finalmente las comunidades de destino durante el retorno en 1997. También se localiza los desplazamientos que experimentó la familia chuj que regresó a Chiapas.

Mapa 11. Origen y asentamiento temporal de familias chujes y q'anjob'ales en México, 1982. Retorno y reasentamiento en Guatemala, 1997-1999.



Fuente: Elaborado por Emmanuel Valencia, tomando como referencia, para la parte guatemalteca, la base de datos de la Dirección de Información Geográfica, Estratégica y Gestión de Riesgo (DIGEGR) y base de datos del Ministro de Agricultura, Ganadería y Alimentación (MAGA) y para la parte mexicana, la base de datos del Instituto Nacional de Estadística y Geografía (INEGI).

4.6 La reintegración de los retornados chujes desde su perspectiva

Las familias de la aldea Nuevo Triunfo se vieron obligados a reconstruir su comunidad material y simbólicamente, lo mismo sucedió con las demás

comunidades de repatriados y retornados donde la mayor parte de sus bienes fueron destruidos. El refugio de 1982 en México no sólo implicó el desplazamiento de las familias a las comunidades fronterizas, implicó una ruptura con las comunidades de origen en Guatemala. Esto claramente se puede observar durante el retorno, con el sólo hecho de no regresar a su lugar de origen y verse obligados a reasentarse en otras aldeas con otras familias que no compartían sus usos y costumbres.

La mayoría de las familias chujes retornadas a Nuevo Triunfo no se establecieron en la aldea, solamente permanecieron tres familias y pese a las dificultades que encontraron en los primeros años de vida en la comunidad comenzaron a trabajar las tierras que les había tocado. Su vida consiste en velar por su trabajo y salir a trabajar fuera de lugar. Otro movimiento que ha comenzado entre las familias de Nuevo Triunfo tanto en chujes como en q'anjob'ales es la migración hacia Estados Unidos. Con el apoyo económico que reciben de sus familiares han podido invertir en su trabajo, invertir en un negocio y hasta ahorrar. En cuanto al terreno, el gobierno se había comprometido en cubrir el pago, los habitantes solamente pagaron el costo de la escritura.

Tal vez empezamos en el año 2004, empezamos a escriturar el terreno, pero es por parcela, algunas parcelas tienen 50 cuerdas, 10 cuerdas según el acuerdo de la gente por eso cada pedazo tiene su escritura. No pagamos el terreno porque así fue el acuerdo [con el gobierno]. La paga de la escritura sí, como no tenemos dinero pedimos plazo, en ese tiempo que empezamos a escriturar hay que cooperar, hay que juntar el dinero y pagar con los licenciados.²¹⁸

La finca estaba compuesta aproximadamente por 15 caballerías, según el testimonio de don Rosalío Ramírez, el dueño era Francisco Valle Méndez. En la aldea tienen y toman acuerdos en conjunto, están organizados y conformados por un alcalde auxiliar, comité de emergencias, comité de agua, educación y el COCODE (Consejo Comunitario de Desarrollo) en conjunto toman acuerdos en beneficio a la comunidad.

²¹⁸ Entrevista a Rosalío Ramírez, 20/08/2020.

La llegada a Yalambojoch fue un proceso diferente, la comunidad ya estaba organizada por lo que las familias chujes que llegaron en 1999 entregaron el ingreso que se les pidió.

Es verdad, no te van a dejar entrar a un lugar donde ya todo esté hecho, tus hijos van a la escuela, vas a la clínica, tomas agua y todo eso ya estaba cuando llegamos, ya estaba la carretera, eso fue lo que pagamos.²¹⁹

Se adaptaron a los acuerdos que ya se tenían y volvieron a tomar posesión de sus tierras, comenzaron a trabajar para sí mismo.

Hice mi trabajo, primero levanté mi huerto, quedó muy bonita mi milpa. Pasó el tiempo, hay tierras que dieron los del pueblo y me incluyeron, dieron mi parte y ahora de ahí como.²²⁰

Hice mi trabajo, la casa que hice en Nuevo Triunfo lo destruí y aquí lo volvimos hacer. Hice mi trabajo, así empezamos de nuevo.²²¹

Las familias chujes de Yalambojoch tienen un espacio propio donde vivir, tierras para su cosecha y algunos que tienen una vida más estable debido a la migración hacia Estados Unidos. Desde su punto de vista los principales factores que los motivaron a regresar a Guatemala fueron la falta de tierras en México, el vivir bajo las órdenes de un patrón, prestar o alquilar tierras con los campesinos mexicanos. Pese a que recibieron sus tierras en Nuevo Triunfo el clima y la infertilidad del espacio hicieron que se movieran nuevamente. Hoy en día dicen estar seguros de que fue una mejor decisión haberse regresado a Guatemala, a pesar de que sus planes de permanecer en el lugar de retorno no funcionaron, finalmente vinieron a alcanzar sus tierras y a su gente.

En el caso de la familia asentada en Santa Rosa El Oriente después de los desplazamientos experimentados, como se mencionó anteriormente para adquirir sus tierras, los hijos buscaron trabajo en la ciudad de México. Después

²¹⁹ Entrevista a Isabela Alonso Gregorio, 03/11/2020

²²⁰ Entrevista a Mateo Lucas Domingo, 03/11/2020.

²²¹ Entrevista a Miguel Domingo, 04/11/2020.

de llegar nuevamente a Chiapas en 1999 esta familia ya no recibió ningún apoyo por parte del gobierno mexicano. Su llegada a la ranchería de Santa Rosa El Oriente dependió básicamente de ellos, lograron comprar tierras con otras familias chujes que ya estaban asentadas en la comunidad y con el paso del tiempo fueron ampliando sus tierras.

Seguimos el rastro general de las familias chujes que en un primer momento llegaron a Nuevo Triunfo, sin embargo, algunos no se quedaron en esta aldea y regresaron a su lugar de origen, en la aldea Yalambojoch del municipio Nentón, otro caso particular encontrado fue el regreso al estado de Chiapas. Esto lo podemos denominar como retorno provisional buscando dar respuesta al porqué estas familias no se quedaron en el espacio que habían elegido para retornar, y sus motivos para iniciar de nuevo un desplazamiento interno una vez retornados a Guatemala.

De este modo puede decirse que desde 1982 las familias chujes han estado en un constante movimiento, lo que implica desplazamientos múltiples. Los que llegaron a Yalambojoch en 1999 y 2002 lograron reintegrarse a la comunidad de origen, volvieron a formar parte de la comunidad, pero el caso de la familia que regresó a Chiapas llegó a tener una estabilidad segura hasta 2010. El retorno no puso fin a los movimientos y desplazamientos de estas familias. El caso de la aldea Yalambojoch es un ejemplo muy claro sobre el tema de la migración. Después de la repatriación y retorno vivido en esta comunidad, comenzó otra ola de migración hacia Estados Unidos.

Capítulo 5: Análisis comparativo de la integración-reintegración de los chujes asentados en La Independencia, Chiapas y los retornados a San Mateo Ixtatán, Huehuetenango

En el capítulo tres se expuso la llegada de las familias chujes en la comunidad Pinar del Río y los desplazamientos que tuvieron que realizar hasta lograr obtener un espacio propio donde vivir y trabajar. En el capítulo cuatro se siguió el rastro de las familias chujes retornadas a Nuevo Triunfo y se expusieron los desplazamientos que algunas de las familias realizaron hasta llegar a asentarse de nueva cuenta en su comunidad de origen o, incluso para el caso de una familia, el regreso a Chiapas.

En ambos capítulos comenzamos a enfocarnos en las comunidades de estudio, claramente dos espacios diferentes, pero miembros de un solo pueblo: el chuj. La lógica comparativa la ofrecen las diversas decisiones de estas familias que buscaron su integración por sí mismas en las comunidades que hoy ocupan, sea para establecerse en México o regresar a Guatemala. Comenzamos a cuestionarnos el por qué algunos sí desearon volver y otros no, qué razones había para mantenerse en México o el querer regresar a Guatemala.

En este quinto capítulo se exponen las diferencias y similitudes en el proceso de integración y reintegración de las familias chujes, tanto los que se quedaron en México como los que retornaron a Guatemala, pues estos procesos forman parte del pasado reciente y con influencias vigentes en la vida del pueblo chuj. Es importante entender tales procesos, pues el caso del pueblo chuj es sólo un ejemplo de lo que hoy en día acontece en diversas partes del mundo: personas y familias movilizándose en busca de refugio o migrando a causa de los conflictos que acontecen en el interior de sus países. Ejemplo de ello es la ola de emigrantes centroamericanos.

Otro aspecto a resaltar una vez más, es la presencia de la frontera México-Guatemala y cómo ésta representó para los chuj y los demás pueblos refugiados, la posibilidad de salvarse de las masacres perpetradas en Guatemala en 1982.

En este último capítulo vemos cómo esta frontera ha influido igualmente en el proceso de integración del pueblo chuj.

5.1 La presencia de la frontera binacional en el proceso de integración

La frontera tiene diversas áreas y espacios, cada uno con una dinámica propia, por lo que podemos relacionarla con una historia diplomática, social, cultural y económica. En el caso de lo que hoy es la frontera México-Guatemala, después de los procesos de Independencia, la frontera pasó a constituirse en un espacio de lucha de intereses geopolíticos entre naciones, quienes se disputaban la provincia de Chiapas. Fue el 14 de septiembre de 1824 que Chiapas se anexó a la República mexicana, volviéndose el principal estado fronterizo entre México y Guatemala.

Taylor Hansen, quien se centra en los estudios sobre frontera, él dice que: “aun cuando el límite político entre dos entidades políticas o territoriales esté representado físicamente por una barrera, siempre hay algún tipo de interacción o intercambio entre personas.”²²² Pese a los límites y políticas del Estado, la frontera se vuelve un espacio de flujos, intercambios e interacciones entre las personas, comunidades o pueblos, por lo que deja de representar una barrera para las personas; sin embargo, en las políticas de Estado se convierte en un espacio donde se marcan las diferencias entre dos naciones y su gente.

Retomando lo anterior, una vez anexado Chiapas a la República mexicana en 1824, las relaciones mexicanas con Centroamérica comenzaron a ser más controladas. Un reciente artículo de A. Úrsula Torres Freyermuth dice que, en algunas regiones, como en el caso de Comitán entre los años de 1826-1842, el comercio pasó a ser visto como una práctica ilegal; cuando el producto no contaba con los derechos de alcabala en la aduana. La autora considera que: “Cuando surgió un límite nacional entre Chiapas y Guatemala, el circuito comercial y el control del comercio se vieron trastocados. A partir de la existencia de la frontera, la relación y cotejo de guías y tornaguías entre las aduanas de

²²² Douglas Taylor Hansen, “El concepto histórico de la frontera”, en *Antropología de las fronteras. Alteridad, historia e identidad, más allá de la línea*. (México: El Colegio de la Frontera Norte, 2007), 253.

ambos territorios dejó de hacerse como en tiempos coloniales. Este aspecto abrió las puertas al contrabando en la raya y que se llevaran a cabo decomisos por parte de las autoridades mexicanas ubicadas en esta región.”²²³ Lo antes expuesto sirve para señalar que en el caso del pueblo chuj los contactos y relaciones que mantuvieron sus integrantes de uno y otro lado de la frontera, así como con poblaciones vecinas, en este caso en particular su comercio, comenzó a ser visto como algo ilegal, pues entre todos los traficantes figuraban los indígenas chujes de San Sebastián Coatán y entre los productos más traficados se encontraba el trigo.²²⁴ Un espacio que se frecuentaba de manera regular y natural pasó a ser restringido y controlado desde el punto de vista del Estado.

5.1.1 Un espacio en común, la territorialidad del pueblo chuj

Como se mencionó en el inciso anterior, una vez anexado Chiapas a México las relaciones comerciales con la frontera por parte de los chuj pasaban a ser clandestinas; esto fue más notorio posteriormente a la delimitación de la frontera entre México y Guatemala en 1882. Si bien, estos contactos que fueron vistos de forma ilegal por parte del Estado a partir de la anexión de Chiapas a México, no representaban lo mismo para el pueblo chuj, pues este era un espacio común, conocido. Y pese a la creación de la frontera México-Guatemala el contacto y las relaciones de los chujes entre sí a través de la frontera se prolongaron.

Volviendo con Taylor Hansen dice que: “una frontera consiste en una situación de contacto entre dos grupos de personas que son desemejantes debido a sus características raciales, religiosos, culturales o políticas, o a una combinación de éstas.”²²⁵ Esto significa que, para el caso del pueblo chuj dividido por la frontera México-Guatemala, sus miembros se volvieron desemejantes entre sí no por las características raciales, religiosas o culturales, sino por las características diplomáticas y políticas, pues estaban asentados en dos países con políticas

²²³ Amanda Úrsula Torres Freyermuth, “Contrabando en la frontera Chiapas-Guatemala, 1826-1842,” *Revista Pueblos y Fronteras Digital*, Volumen 16 (febrero 2021), consultado el 04 de marzo de 2021:26 <http://www.pueblosyfronteras.unam.mx/index.php/index.php/pyf/article/view/530/1040>.

²²⁴ Amanda Úrsula Torres Freyermuth, “Contrabando en la frontera Chiapas-Guatemala, 1826-1842”, 24.

²²⁵ Douglas Taylor Hansen, “El concepto histórico de la frontera”, en *Antropología de las fronteras...*258.

diferentes. Ahora bien, la frontera no era una barrera para evitar el contacto y las relaciones directas entre los miembros de este pueblo o con diferentes pueblos; sin embargo, al estar asentados en países diferentes, en cierto sentido se volvieron desemejantes

Parte del territorio del pueblo chuj se vio afectado muy fuertemente durante la mitad del siglo XIX y una porción quedó bajo el dominio del Estado mexicano; sin embargo, los chuj mantuvieron consigo una manera propia de relacionarse, organizarse y asentarse en otros espacios. En el texto de Xavier Oliveras, apoyándose de J. Agnew (2009), la manera propia de relacionarse y asentarse se concibe como territorialidad: “la territorialidad se refiere a las estrategias tanto de organización y ejercicio de poder en el espacio, como de organización de las personas, objetos y actividades sociales, económicos o políticas en áreas delimitadas a través del uso de fronteras.”²²⁶ Aunque las políticas del Estado mexicano estaban presentes, la territorialidad del pueblo chuj ha prevalecido, pues lograron asentarse y organizarse en un territorio que legal y diplomáticamente les fue arrebatado y, tal vez, alguna porción que no les fuera previamente suya.

Esto es posible de explicar si continuamos con Xavier Oliveras, quien retoma a M. Santos (2000) y R. Haesbaert (2004) y nos dice que fuera de tratarse de una territorialidad, más bien se trata de una multiterritorialidad; es decir, “el territorio se entiende como un espacio socialmente construido por múltiples procesos interrelacionados: sociales, culturales, económicos y ambientales, además de políticos.”²²⁷ Lo que da a entender que cualquier espacio puede ser territorializado: por el Estado, por comunidades o pueblos; y este vínculo no puede pasar desapercibido, pues gracias a ello existen diferentes y múltiples territorialidades. Habiendo quedado una porción del territorio chuj dentro del estado de Chiapas, los chuj crearon y sostienen un territorio propio de larga data estando conscientes a partir del final del siglo XIX, de las políticas presentes por

²²⁶ Xavier Oliveras, “Territorio”, en *Palabras clave para el estudio de las fronteras*, Dir. Alejandro Benedetti (Buenos Aires: Teseo, 2020), 620.

²²⁷ Xavier Oliveras, “Territorio”, en *Palabras clave para el estudio de las fronteras*, 622.

parte del Estado mexicano en cuanto a la frontera. Esto hizo posible su asentamiento permanente a fines de la década de 1870 y en parte asegura su asentamiento en México durante la búsqueda de refugio en 1982.

Fue necesario hacer este recorrido acerca de la formación de la frontera México-Guatemala y señalar de nueva cuenta la presencia del pueblo chuj en este espacio, las relaciones y contactos que se daban, que permanecieron y se prolongaron; fue importante señalar que a pesar de la formación de una frontera ésta no fue un obstáculo para que los chuj mantuvieran sus relaciones entre sí y con otros pueblos. Ruth Piedrasanta en una reciente obra dice que a pesar de la conformación de la frontera entre México y Guatemala:

Los chuj quedaron divididos como pueblo por unos límites definidos desde remotas oficinas sin tomarlos en cuenta. Sin embargo, si bien la frontera binacional no representó un corte neto entre los dos lados ni un muro de incomunicación real y simbólica que implica el contacto e intercambio entre poblaciones vecinas, innegablemente implicó nuevos principios de legalidad impuestos sobre las relaciones allí existentes que han ido afectando las dinámicas sociales e identitarias de los pueblos fronterizos.²²⁸

Esto es, el pueblo chuj no limitó sus relaciones por la frontera; sin embargo, estas relaciones sociales y comerciales fueron variando con la delimitación de la frontera.

Pasando a lo que interesa en este capítulo, se reconoce que el conflicto armado interno en Guatemala trajo como consecuencia el desplazamiento de miles de guatemaltecos en Chiapas. Esto se relacionó con la revolución democrática en Guatemala (1944-1954) y las posiciones anticomunistas que le siguieron, así como con la contrainsurgencia de los años 80 en ese país. Estos constituyen algunos de los factores para entender el establecimiento de guatemaltecos en la frontera sur de México durante 1982. Las medidas tomadas por el gobierno

²²⁸ Ruth Piedrasanta, "Panorama sociohistórico de la experiencia de los maya chuj en la frontera Guatemala-México, en *Vidas transfronterizadas: Dinámicas y actores en el límite Guatemala/México, siglos XIX-XXI*, Coord. Justus Fenner, Enriqueta Lerma, Ruth Piedrasanta, Rosa Torras (San Cristóbal de las Casas, Chiapas: UNAM, CIMSUR, 2020), 160-161.

guatemalteco para erradicar el comunismo provocaron la muerte y desaparición de miles de personas entre las cuales estaban los chuj, esto no sólo produjo una ruptura en el espacio entre la población desplazada sino también la fragmentación entre el pueblo y la familia.

La llegada de familias chujes a la frontera sur de México en 1982 significó para muchos un espacio desconocido, pero para otros era un lugar que ya habían explorado, donde ya se había interactuado y donde se sostenía relaciones laborales y de parentesco. Esto lo analizamos en la sección 3.1.2 del capítulo 3, que, pese a la presencia de una frontera delimitada y reconocida, las familias chujes continuaron moviéndose a través de ella. A pesar de haberse concretado el retorno y que familias chujes hayan regresado a Guatemala continúan manteniendo un contacto directo con las comunidades y ciudades más cercanas de la frontera, cruzan frecuentemente la frontera con México, ya sea para visitar a familiares o surtirse de mercancías.

En el siguiente inciso se discute cómo esta frontera comienza a marcar una primera diferencia en el proceso de integración de las familias chujes a México, pero antes de ello pasamos a discutir las similitudes en el proceso de su integración y reintegración.

5.2 Similitudes en el proceso de integración y reintegración

Desde una perspectiva micro hemos enfatizado la agencia del pueblo chuj, las decisiones individuales y colectivas para su establecimiento en México o el retorno a Guatemala. La propuesta de hacer un estudio desde dentro, desde una mirada micro y comparativa, dándole la mayor importancia a la oralidad e, incluso, a la experiencia vivida, nos llevó a conocer la experiencia vital del pueblo chuj, una experiencia que es analizada desde una perspectiva histórica.

Las preguntas rectoras de este último capítulo son: ¿Cómo se dio la organización o integración a México? y ¿cómo se dio la organización o reintegración a Guatemala? Si bien, en los capítulos anteriores nos detuvimos para exponer lo que conlleva el proceso de integración y reintegración de las familias chujes en

ambos países, ahora nos detenemos a analizar las similitudes y diferencias que encontramos durante este proceso.

El proceso de integración que comenzó por parte de las familias chujes en México y la reintegración de las familias chujes retornadas a Guatemala estuvo acompañado por la toma de decisiones de cada familia. Hemos expresado ya que la decisión de permanecer en cualquiera de los dos países pudo suscitarse desde el momento mismo de su llegada buscando refugio en México.

Es evidente que la migración de refugio sucedió por las campañas de extrema violencia en contra de los chuj de San Mateo Ixtatán y Nentón por el Estado y el Ejército guatemalteco y que también afectó a otros pueblos indígenas, todos considerados como base social para la guerrilla. Este es el origen o el punto cero del conjunto de desplazamientos; las similitudes y diferencias se vienen a dar después del fenómeno de refugio. Una vez la población refugiada se ubicó en las comunidades fronterizas mexicanas, el ejército guatemalteco entró a algunas comunidades, lo que provocó un primer desplazamiento interno en Chiapas por parte de las familias refugiadas. Otros, pese al miedo que generaba la presencia del ejército guatemalteco en la frontera, permanecieron en las primeras comunidades de asentamiento.

Los desplazamientos internos los vivieron ambos grupos analizados, tanto para las familias que decidieron permanecer en México como para los que retornaron, aunque para estos últimos los movimientos realizados fueron en menor número y se dieron durante los primeros años de establecimiento, entre 1982 y 1997. Las razones que logramos identificar para los desplazamientos internos en esta parte sur de Chiapas fueron, primeramente, la entrada del ejército guatemalteco y la amenaza que éste representaba para las familias refugiadas; con el paso del tiempo también se debieron a las relaciones sociales con las comunidades mexicanas, pues comenzaron a complicarse, generándose el deseo de buscar otros espacios donde vivir, ya sea un espacio propio o buscar de nueva cuenta una posada. Para el caso de las familias chujes asentadas en México, esto generó otros movimientos más al interior del estado chiapaneco.

Otro factor importante que generó movilizaciones por parte de las familias refugiadas fue la adquisición de fincas por parte de la iglesia diocesana de San Cristóbal de Las Casas. Muchas familias se movieron a las fincas de San Pedro, Guanajuato y El Porvenir (véase ubicación geográfica en el mapa 9), para asentarse y comenzar a trabajar en estas tierras. Cabe señalar que los trabajos realizados en estas fincas fueron colectivos, cuestión que afectó a algunos que se movieron de manera permanente y que trataron de establecerse y vivir ahí (véase en el capítulo 3 los desplazamientos que se dieron a raíz de la ubicación en las fincas). Otros lo hicieron de forma temporal; es decir, cumplían con los trabajos establecidos, pero permanecían en las comunidades donde buscaron refugio por primera vez (véase en el capítulo 4 lo que representaron los trabajos colectivos para las familias refugiadas).

5.2.1 Diferencias en el proceso de integración y reintegración

Fijamos la frontera como un espacio que establece una diferencia en el proceso de integración del pueblo chuj, pues durante su establecimiento en México y el retorno a Guatemala cada gobierno tomó medidas diferentes para su atención. Geográfica y políticamente las familias chujes se encontraron en espacios con una organización y políticas de Estado diferentes y esa línea creada entre México y Guatemala hizo que el pueblo chuj se dividiera y afectara diferentes dinámicas de asentamiento o reasentamiento: unos se quedaron en un país que no era el suyo y buscaron la manera de asentarse en una comunidad y otros regresaron a un territorio que anteriormente fue suyo, aunque en un principio optaron por crear una nueva comunidad.

Las familias chujes asentadas en la comunidad Pinar del Río emprendieron una serie de movimientos (véase mapas 8, 9 y 10) hasta ubicarse en esta localidad fundada por familias tsotsiles provenientes de San Juan Chamula y familias mestizas. El hecho de quedarse en México implicó vivir bajo las órdenes de un patrón, o en busca constante de posada; en este punto comenzamos a notar las primeras diferencias. Esto comienza desde la toma de decisiones de las familias chujes, quienes pese a la incertidumbre de obtener tierras y seguir viviendo en

posada optaron por permanecer en México y hoy están asentadas en la comunidad Pinar del Río.

En cuanto a las familias chujes que retornaron a Guatemala y se asentaron en la aldea Nuevo Triunfo, su decisión estuvo marcada por el hecho de que en México no vieron la oportunidad de encontrar un espacio propio donde vivir. Desde su perspectiva no tenían tierras, no querían permanecer con un patrón y en el retorno colectivo vieron la posibilidad de encontrar nuevas tierras en su país, donde trabajar y realizar sus siembras; creyeron en la idea de obtener más tierras de lo que poseían en sus comunidades antes de huir en 1982. El retorno implicó la oportunidad de obtenerlas y no vivir bajo las órdenes de un patrón, más a la postre fue la falta de productividad de la nueva tierra conseguida, lo que los hizo tomar decisiones diversas, incluidas el volver a su comunidad de origen y, para una familia, el regreso a México.

Lo que se logró identificar durante el retorno es que durante la reintegración a su lugar de origen hubo un reajuste en su espacio, ya que en el caso de las familias chujes que llegaron a Nuevo Triunfo en 1997, éste era un lugar nuevo para ellos, por lo que su llegada a este asentamiento provocó un reacomodo en su espacio geográfico. Pero solo hasta 1999 permanecieron en esta aldea, ya que el retorno estuvo acompañado de otros movimientos y en este caso la infertilidad de la tierra, y falta de recursos durante su reintegración, ocasionaron que una parte de las familias chujes buscaran regresar a su lugar de origen.

En 1999 llegaron a Yalambojoch, esta aldea está conformada por familias chujes y las primeras repatriaciones a ella dieron inicio desde 1986, por lo que las familias que habían retornado ya habían creado acuerdos para organizarse de nueva cuenta. Las familias chujes que llegaron a partir de 1999 tuvieron que acoplarse a los acuerdos previamente establecidos y pagar un ingreso para su asentamiento. Lograron recuperar sus tierras, pues ninguna de las familias que habían repatriado las había ocupado. Esto significa que el retorno de 1997 a Nuevo Triunfo no puso fin a los desplazamientos y sólo constituyó el retorno a un espacio provisional. Se podría decir que la estabilidad para estas familias

chujes llegó hasta 1999. Una vez asentados en su lugar de origen, después de establecidos no volvieron a realizar otro movimiento interno.

No obstante, observamos también otro tipo de movilizaciones, como fue el regreso a Chiapas por trabajo u otras cuestiones. A este movimiento lo podemos señalar como un retorno que mantuvo una migración circular. El caso de la familia que regresó a Chiapas pone en evidencia que, a pesar de los acuerdos establecidos para el retorno colectivo, no fue posible adaptarse a la comunidad de retorno y tampoco regresar a su lugar de origen.

Establecerse en Chiapas para las familias chujes ubicadas en las comunidades de refugio implicó mostrar una resistencia ante las reubicaciones organizadas por el Estado mexicano en Campeche y Quintana Roo. Y pese a las dificultades encontradas en las comunidades de asentamiento optaron por permanecer en los lugares donde tenían posada. En su opinión las razones para no moverse a los estados de Campeche y Quintana Roo se deben a la lejanía de estos lugares ya que eran lugares desconocidos. Los Acuerdos de Paz de 1996 no pusieron fin a los movimientos que las familias chujes emprendieron; a pesar de decidir permanecer en Chiapas continuaron buscando posada hasta llegar a asentarse en Pinar del Río en 1998, con lo que la estabilidad para estas familias comenzó hasta esa fecha.

Por fin dispusieron de un lugar propio para construir un hogar y una parcela donde sembrar sus cosechas de auto sustento; y con ello dejar de depender de un patrón y lograr dedicarse al trabajo propio. Pero como el trabajo propio no fue suficiente, se tuvo que complementar con la renta de tierras con otros campesinos mexicanos para sembrar en cantidades suficientes, hasta el punto de llegar a vender una parte de las cosechas.

Otro punto que es importante mencionar es la migración laboral que las familias chujes han emprendido durante su llegada a la comunidad Nuevo Pinar del Río hacia Estados Unidos. Este país se frecuentó más por los hijos de las familias chujes; lo cual los ayudó a conseguir recursos para ampliar sus tierras. En un primer momento la llegada a Pinar del Río consistió en la compra de un pedazo

de sitio solamente para la construcción de una vivienda. Por medio de las remesas las familias chujes lograron ampliar parte de las tierras que habían adquirido, lograr hacer un ahorro e invertir en un negocio pequeño. Una vez logrado los objetivos algunos regresaron a la comunidad para trabajar sus tierras. Las migraciones más comunes y que hasta hoy en día van en aumento son las migraciones hacia la Ciudad de México y Playa del Carmen. Estos tipos de migraciones se realizan de manera temporal con la intención de ayudar a solventar los gastos en sus hogares.

Las decisiones de ir a Estados Unidos también fueron visibles en las familias chujes retornadas. Los hijos de las familias retornadas han realizado la migración hacia Estados Unidos y esto les ha ayudado a saldar los gastos de su familia, generar un ahorro y favorecer un mejor reasentamiento, frecuentemente a través de crear un negocio propio. La migración hacia Estados Unidos es más visible en las familias de Yalambojoch, pues muchas familias tienen un miembro en Estados Unidos; lo que no sucede de igual manera en la comunidad Pinar del Río.

La migración hacia Estados Unidos ha formado parte del proceso de integración de las familias chujes a México, así como también en la vida de aquellos que retornaron a Guatemala; en ambos casos les ha ayudado a lograr una mayor estabilidad (no ofrecida desde causas estatales o regionales). El flujo migratorio ha sido diferente para cada caso. Se inició una vez encontrada la estabilidad por cada una de las familias, pues algunos vieron la necesidad de moverse nuevamente para obtener mayores recursos y darles un mejor sustento a sus familias. Esta movilidad es parte de la realidad de las familias chujes, es lo que están viviendo en el presente.

A lo largo del refugio en México, desde 1982 en adelante, las familias chujes han estado sometidas a una reconstrucción material, desde buscar un espacio donde vivir hasta la construcción de un hogar. Otra reconstrucción ha sido la unión del pueblo chuj: el de mantenerse como un pueblo con un mismo origen y una misma historia; el de reconocerse como chujes de San Mateo, como refugiados y como

retornados; el de mantener una relación y contacto directo con las familias retornadas y reconocerse como un solo pueblo; esta habilidad de mantenerse unidos en dos espacios, México y Guatemala viene a remarcar su territorialidad en las comunidades y municipios que hoy en día ocupan. Si bien, otro rasgo importante que ha marcado la diferencia en el proceso de integración y reintegración ha sido la lengua: las familias retornadas hablan su lengua con naturalidad, siendo ésta la primera en aprenderse; en cambio entre las familias asentadas en México ha sido notoria la disminución en el uso de la lengua. La lengua sigue siendo dominante en aquellos que buscaron refugio, no obstante, en muchos casos entre las nuevas generaciones es frecuente que el castellano sea el que domina, pese a ello, los jóvenes están en búsqueda de la reivindicación con su pueblo.

Del lado mexicano los chujes están viviendo una integración donde no han dejado de ser chujes, donde no dejaron de ser vistos como indígenas, siguen conservando parte de su cultura, con una cosmovisión muy firme. Del lado guatemalteco es posible que al estar asentados de nueva cuenta en sus localidades de origen dentro de una territorialidad reconocidamente chuj, la integración se haya alcanzado con mayor facilidad y en menor tiempo. Pese a la búsqueda de un espacio nuevo donde vivir, llegaron a reasentarse en su comunidad de origen donde todos son chujes.

CONCLUSIONES

La propuesta inicial de esta investigación en un primer momento fue hacer un estudio acerca del proceso de integración de las familias chujes en el municipio de La Independencia, Chiapas y de reintegración de las familias chujes retornadas a San Mateo Ixtatán, Huehuetenango. Sin duda, era una propuesta desmesurada, pues a raíz del refugio en México y posteriormente el retorno a Guatemala se crearon nuevas comunidades en ambos lados, comunidades de refugiados y comunidades de retornados. Asimilando esta realidad fue de suma importancia delimitar el espacio de estudio; es así como se eligió una comunidad de cada municipio en ambos lados de la frontera, de esta forma se fue adoptando una metodología para enfocar ambas comunidades y su respectivo lugar. A través de la delimitación del espacio fue posible ver que el proceso de establecimiento en México y retorno a Guatemala fue diferente para cada comunidad y para las familias.

Esta tesis ha sido desarrollada bajo distintos enfoques, ligados unos con otros. El haber elegido un pueblo originario nos llevó a los estudios indígenas; de verlos y escucharlos como lo que son: pueblos con historia y hacedores de cultura. Esto nos condujo a uno de los primeros enfoques, de hacer una historia desde dentro, darle voz a un pueblo que vivió y sobrevivió a uno de los conflictos más fuertes de Centro América. Hacer una historia desde dentro implicó dirigir la mirada al pueblo chuj no como objeto distante y alineado de estudio sino como un sujeto colectivo hacedor de historia y cultura con el cual se establece relaciones intersubjetivas; implicó verles como lo que son, un pueblo indígena presente en la historia, que desde su lengua y su memoria manifestaron su sentir y su pensar. En mi opinión, en eso radica el hacer un estudio desde dentro.

Un estudio así no sólo es la delimitación del espacio y tiempo de estudio (que es lo esencial para un historiador). Implica, también, darles voz a las personas, a las familias o al pueblo donde quien investiga se inserta (en mi caso: al que pertenezco y al que he elegido para hacer el presente estudio); significa conocer intimidades, comprender los acontecimientos del pasado con criterios hermenéuticos específicos.

Este mismo enfoque condujo hacia otra mirada: la historia desde dentro está conectada, en este caso, con la historia oral. Esta perspectiva permitió acercarse a las comunidades y su gente, a través de entrevistas realizadas en el propio idioma de las personas informantes y narradoras, en el idioma chuj; esto permitió conocer las experiencias y la memoria de los sobrevivientes de las masacres perpetradas en los distintos departamentos de Guatemala. Fue de esta manera que se pudo distinguir que estas familias habían realizado una serie de movimientos después del desplazamiento forzado.

Al hacer el trabajo de campo en las dos comunidades resaltó otro enfoque para esta investigación: a la historia oral se unió la memoria colectiva; con ello dejaron de hablar unos cuantos y comenzó a hablar un pueblo entero. Geográficamente el pueblo chuj está establecido en dos países; la memoria colectiva nos hizo comprender que la que posee el pueblo chuj se ha extendido, hemos visto que su memoria no está fragmentada, sigue vinculada a sus comunidades de origen. El pasado y la memoria de los chuj se han extendido hasta donde se asientan las familias y comunidades que lo componen.

Otro enfoque que vemos resaltado en esta investigación es el estudio de migración. La migración nos permitió explicar que la búsqueda de refugio en México se debió a un desplazamiento forzado causado por el conflicto armado interno en las comunidades de Guatemala. También permitió explicar los distintos desplazamientos internos realizados una vez refugiados y establecidos en México y/o retornados a Guatemala, lo que permitió distinguir la condición a la que están expuestas las personas con movimientos forzados y las etapas que traen consigo, en este caso, la integración y la reintegración a los lugares de asentamiento. El proceso ha sido largo y sumamente difícil, tal vez asociado a que se trata de una población indígena y comunidades rurales. De esta manera se pudo enfatizar la agencia de los migrantes chujes y su búsqueda constante de un asentamiento seguro.

La migración por violencia no es un proceso claro y sencillo, es un proceso largo que lleva consigo más movilizaciones o desplazamientos, por eso, los estudios

de integración muestran cómo las familias migrantes buscan donde permanecer y como se van arraigando a los lugares de asentamiento.

La historia del tiempo presente pasó a ser importante, pues desde este enfoque nos acercamos a una realidad presente en la vida del pueblo chuj: el proceso de integración y reintegración vigente, abierto y en construcción. Como se mencionó anteriormente, todos estos enfoques de alguna manera están vinculados y enlazados, lo que permitió enfocar a un pueblo en determinado lugar y tiempo, conocer sus vivencias y su experiencia; por medio de ello nos hemos acercado a una historia que viene desde aquellos que han sido silenciados pero cuya voz ha sido la pauta y el material básico de esta investigación.

Con la historia del tiempo presente nos dimos cuenta que los espacios donde se asentaron los chuj constituyen todavía zonas de movilidad. Hay movimientos que se realizaron o se siguen realizando, en este caso, la migración a las zonas urbanas para tener una mejor calidad de vida, desde una migración dentro de su país o fuera de él. Estados Unidos es ejemplo de ello y esto puede observarse no solo en las familias chujes asentadas en México sino también en las retornadas a Guatemala.

Otro enfoque fundamental fue considerar la historia de larga duración. Es probable que no se haya enfatizado del todo, pues las fuentes que estuvieron al alcance para ubicar al pueblo chuj desde la época prehispánica fueron más fuentes bibliográficas; sin embargo, este enfoque ayudó a explicar las reconfiguraciones del espacio ocupado por el pueblo chuj, un espacio naturalmente común, pero dividido y fragmentado por acuerdos y políticas estatales. Sin embargo, la historia de larga duración del pueblo chuj nos ha demostrado una continuidad. En el capítulo uno mencionamos que desde la época prehispánica los chujes sostuvieron relaciones con otros pueblos y en el capítulo cinco se vio como la creación de la frontera nacional cambió las dinámicas de estas relaciones, pues pasaron a ser vistas de manera ilegal. Pese a la delimitación de la frontera México-Guatemala los chuj mantienen sus relaciones transfronterizas. Vimos en el capítulo cuatro los movimientos de

trabajo laboral que sostenían los chuj en la frontera, lo que nos lleva a decir que al momento de buscar refugio llegaron a un lugar que no les era tan ajeno. Hoy en día las relaciones transfronterizas se han vuelto más comunes, a través de la historia del pueblo chuj hemos visto que el sentido de frontera está cambiando, ya no es una frontera como sentido de barrera como se estableció en el siglo XIX. A pesar de esto, no se descarta que hay situaciones donde la frontera política si asienta sus reales.

La historia comparativa dejó ver, como se mencionó a lo largo de la tesis, que el asentamiento de las familias chujes en cada comunidad fue diferente. Si bien, se desplazaron por una misma razón, a causa del conflicto armado interno; sin embargo, el asentamiento en México o el retorno a Guatemala estuvo marcado también por su experiencia en las comunidades de refugio. Lo que se observó a lo largo de esta investigación, el principal impulso para establecerse en México fue la idea de no poder iniciar de nueva cuenta su vida en un espacio de guerra y para otros era imposible iniciar una vida en comunidades y un país que no era el suyo. El conflicto armado interno claramente significó una gran ruptura de espacio para el pueblo chuj. El estudio comparativo permitió ver que los chujes refugiados recrearon en un espacio que no les era tan ajeno, otra forma de ser chujes, sin perder su sentido de ser pueblo, buscaron otra forma de crear comunidad adoptando algunos nuevos hábitos y conservando algunos que traían consigo. Los chujes retornados, se reintegraron a su lugar de origen, lo que les permitió mantener y conservar su comunidad.

Vimos a lo largo de la investigación que la integración no comenzó con el desplazamiento forzado y con la llegada de los refugiados en la frontera sur durante 1982, así como algunos autores lo señalan, posteriormente se dio la reubicación en otros campamentos, ya sea a través de las autoridades o por voluntad propia y se comenzó con un primer acercamiento a la integración que llevó consigo un curso disímil, pero que implicó intentos de integración en lugares diferentes con entornos geográficos distintos a lo largo del sureste de México.

Algo similar pudimos apreciar en las familias que retornaron a Guatemala, se comenzó la reintegración en fincas que se adquirieron a su nombre, al no ver la oportunidad de establecerse, decidieron regresar a su lugar de origen. El retorno fue una oportunidad para el primer acercamiento a la reintegración. El asentamiento definitivo se dio con la llegada a sus comunidades de origen. El retorno no puso fin a la migración forzada de los retornados, pues los desplazamientos internos continuaron.

Muchos se preguntarán, especialmente los historiadores, el por qué no usamos como fuente principal todos los documentos que se resguardan en los archivos si en ellos también se encuentran el proceso de refugio, establecimiento en México y retorno. El objetivo de esta tesis ha sido escribir y documentar la visión de una mayoría indígena que ha sido silenciada, cuya palabra no está registrada en tales archivos, y que sólo a través de su testimonio es posible conocer lo que conllevó su integración en México y su reintegración a Guatemala. Lo existente corresponde a puntos de vista institucionales o de personas ajenas. En esta tesis se hizo ese viaje de escala, de lo macro que viene siendo el desplazamiento forzado de 1982 y lo micro que son los desplazamientos internos, consecuencia del desplazamiento forzado.

Los aportes de esta tesis radican en poder analizar acontecimientos desde otra perspectiva, en la cual el acontecimiento que se estudia es el que determina qué metodología seguir y qué fuentes usar. Esta tesis rompe con los estereotipos clásicos predominantes en la historiografía, pues los documentos de archivo no resaltan como fuente principal, sino que es la palabra hablada, lo que, a su vez, permitió ver la presencia de los sujetos de la historia, como actores y protagonistas de una historia que apenas se está comenzando a escribir. En esta tesis claramente hay una subjetividad presente, pero como dice Michel R. Trouillot: “las capacidades subjetivas hacen a los seres humanos doblemente históricos, o mejor dicho, completamente históricos. Los involucra

simultáneamente en el proceso sociohistórico y en las construcciones narrativas sobre ese proceso.”²²⁹ La objetividad y subjetividad van de la mano.

El presente de los pueblos indígenas merece escribirse. El conflicto armado interno no terminó con los Acuerdos de Paz firmados en Guatemala, no terminó con el asentamiento definitivo de los refugiados en México y el retorno a Guatemala. Sin duda había grietas que no se cerraron y entre éstas figura el impacto que cobró la integración y reintegración de las familias y los pueblos afectados.

El estudio de la migración conlleva muchos aspectos, es complejo. Se comienza buscando la respuesta al porqué la gente migra y hay una respuesta general detrás: por cuestiones económicas, de trabajo, por mejores condiciones de vida. Muy pocas veces podemos darnos cuenta o percibir que la migración implica una integración, un retorno y en algunos casos, una reintegración, que es búsqueda constante y que es proceso, muchas veces con tintes de ser inacabado. La migración forzada o por violencia implica estos procesos. Desde miradas amplias se dice que los migrantes llegan y se establecen en tal lugar o regresan y se asientan en determinado lugar; son percepciones generales. Si seguimos detenidamente el rastro de las personas que migran nos damos cuenta que no es así, que siguen en constantes movimientos, que no permanecen en un solo lugar ni se logran arraigar tan pronto. Para detectar estos movimientos es importante hacer estudios desde una mirada micro; es importante delimitar el espacio de estudio y el periodo de estudio, sobre todo, enfocar a las personas migrantes, es necesario contextualizarlos.

Proponer este tipo de estudios ha sido un reto y una apuesta, los retos comienzan desde la elección de una metodología para hacer un estudio que se acerque a la realidad que vive el pueblo chuj y la apuesta es que existan las fuentes suficientes y necesarias para realizar dicha investigación.

²²⁹ Michel Rolph Trouillot, *Silenciando el pasado. El poder y la producción de la Historia*, Trad. Miguel Ángel Del Arco Blanco (Granada: COMARES HISTORIA, 2017), 21.

Existen pocos estudios acerca del pueblo chuj, en su mayoría estudios desde una perspectiva antropológica y sociológica. Este estudio desde una perspectiva histórica sin duda no es una propuesta nueva; sin embargo, la metodología de hacer una historia desde dentro ayudó para ver a los chuj como un pueblo que tiene y carga su propia historia, que su presencia hoy en día ha sido muestra de una resistencia ante la enorme capa de tiempo transcurrido, desde la época prehispánica hasta el presente; que ha sido un pueblo que ha sabido adaptarse a los acontecimientos más oscuros de su historia. Hacer ese viaje entre su pasado y su presente nos hace ver que aún hay vacíos que no se llenan, que hace falta saber más de la historia del pueblo chuj.

La historia del pueblo chuj sigue abierta. Hay elementos que se deben profundizar, por ejemplo, la migración laboral del pueblo chuj en la frontera binacional antes del desplazamiento forzado de 1982; en este punto no solo se habla de los desplazamientos, también implica los tipos de trabajo, la remuneración, la estadía, las relaciones sociales que se crean a raíz de esta movilidad. Estos movimientos de trabajo laboral consolidan la territorialidad transfronteriza del pueblo chuj. Si bien, este punto se mencionó en la tesis, sin embargo, merece ampliarse. También, hace falta profundizar la integración del pueblo chuj en otras regiones de Chiapas; es posible que sea semejante o diferente a la integración que experimentaron aquellos que se asentaron en la comunidad Pinar del Río, pero si hay algo que no se debe descartar son los desplazamientos internos que suelen estar presentes.

BIBLIOGRAFÍA

Arostegui Julio. "Ver bien la propia época (Nuevas reflexiones sobre el presente como historia)." *Sociohistórica*, no. 9-10 (2001): 13-43. Consultado en noviembre de 2020.

http://www.memoria.fahce.unlp.edu.ar/art_revistas/pr.2938/pr.2938.pdf.

Arango, Joaquín. "La explicación teórica de las migraciones: Luz y sombra." *Migración y desarrollo*, no. 1 (2003): 1-30. Consultado 29 de junio de 2019.

<https://biblat.unam.mx/es/revista/migracion-y-desarrollo/articulo/la-explicacion-teorica-de-las-migraciones-luz-y-sombra>.

Aguayo Sergio; Hanne Christensen y Laura O'Dogherty. *Los refugiados guatemaltecos en Campeche y Quintana Roo. Condiciones sociales y culturales*. México: El Colegio de México, 1989.

Aguirre Rojas, Carlos Antonio. *Contribución a la Historia de la microhistoria Italiana*. Argentina: Protohistoria, 2003.

Aguirre Rojas, Carlos Antonio. *La escuela de los Annales. Ayer, Hoy, Mañana*. México: Contrahistorias, 2005.

Aguirre Rojas, Carlos Antonio. "De la <<microhistoria local>> (mexicana) a la <<microhistoria de escala>> (italiana)." *Protohistoria* 3, (1999): 207-229. Consultado en agosto de 2019.

<http://www.saavedrafajardo.org/Archivos/Prohistoria/003/15.pdf>.

AVANCSO, Cuadernos de Investigación, no. 8. *¿Dónde está el futuro? Procesos de reintegración en comunidades de retornados*. Guatemala: AVANCSO, 1992.

Bermúdez Rico, Rosa Emilia. "Migración calificada e integración en las sociedades de destino". *Sociedad y Economía*, no. 19 (Julio/diciembre 2010): 135-150. Consultado en agosto de 2019.

<http://www.scielo.org.co/pdf/soec/n19/n19a08.pdf>.

Bonfil Batalla, Guillermo. "Historias que no son todavía historia". En *Historia, ¿Para qué?*, por Carlos Pereyra, Luis Villoro, Luis González, José Joaquín Blanco, Enrique Florescano, 229-245. México: siglo veintiuno editores, 1980.

Braudel, Fernand. *La Historia y las Ciencias Sociales*. España: ALIANZA EDITORIAL, 1968.

Castañeda, Cesar. *Lucha por la tierra, retornados y medio ambiente en Huehuetenango*. Guatemala: FLACSO, 1998.

Bloch, Marc. *Introducción a la historia*. México: Fondo de Cultura Económica, 2000.

Cruz Burguete, Jorge Luis. *Identidades en fronteras, fronteras de identidades. Elogio de la intensidad de los tiempos en los pueblos de la frontera sur*. México: El Colegio de México, Centro de Estudios Sociológicos, 1998.

De Vos, Jan. *Vivir en frontera. La experiencia de los indios de Chiapas*. México: CIESAS, 1997.

Durand, Jorge. "Ensayo teórico sobre la emigración de retorno: el principio del rendimiento decreciente." *Cuadernos Geográficos*, Vol. 35, no.2 (2004): 103-116. Consultado el 27 de junio de 2019.

<https://www.ugr.es/~cuadgeo/docs/articulos/035/035-006.pdf>

De León Escribano, Carmen Rosa. "Repatriación voluntaria, creación de la CEAR." En *Memoria, presencia de los refugiados guatemaltecos en México*, coordinado por Máximo García Tovar. México: COMAR-ACNUR, 1999.

Falla, Ricardo. *Masacres de la selva Ixcán, Guatemala (1975-1982)*. Guatemala: Editorial Universitaria, Universidad de San Carlos de Guatemala, 2014.

Falla, Ricardo. *Negreaba de zopilotes... Masacre y sobrevivencia: finca San Francisco Nentón, Guatemala (1871 a 2010)*. Guatemala: AVANCSO, 2011.

García, Antonio. "La integración de los refugiados guatemaltecos en Chiapas." En *La integración de los exrefugiados guatemaltecos en México: una experiencia con rostros múltiples*, coordinado por Edith F. Kauffer Michel. México: ECOSUR, 2002.

González Izás, Matilde. *Modernización capitalista, racismo y violencia: Guatemala (1750-1930)*. México, D.F.: El Colegio de México, Centro de Estudios Sociológicos, 2014.

González, Emilio. "Crisis humanitaria, intereses políticos y vacíos institucionales. Las respuestas del Estado mexicano y el Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados, ACNUR, al desplazamiento forzado por la violencia criminal en el Triángulo Norte de Centroamérica". Tesis de maestría, El Colegio de México, 2015.

González, Adán. "Cuatro proyectos para la integración desde la perspectiva de investigación y desarrollo femenino, asociación civil." En *La integración de los exrefugiados guatemaltecos en México: una experiencia con rostros múltiples*, coordinado por Edith F. Kauffer Michel. México: ECOSUR, 2002.

Guatemala, memoria del silencio. Comisión para el Esclarecimiento Histórico. Guatemala, 1999.

Guerrero Fernández, Fernando. "Reflexiones en torno a la historia de las relaciones entre tojolabales, tseltales y chujes", *Revista Pueblos y fronteras digital*, Vol. 15, Núm. (2020): 2-34. Consultado el 20/08/2020. <http://www.pueblosyfronteras.unam.mx/index.php/index.php/pyf/article/view/439/680>

Halbwachs, Maurice. *La memoria colectiva*. Zaragoza: Prensa Universitaria de Zaragoza, 2004.

Hansen, Douglas Taylor. "El concepto histórico de la frontera". En *Antropología de las fronteras. Alteridad, historia e identidad, más allá de la línea*. Coordinado por Miguel Olmos Aguilera. México: El Colegio de la Frontera Norte, 2007.

Kobrak, Paul. *Huehuetenango: historia de una guerra*. Huehuetenango, Guatemala: Centro de Estudios y Documentación de la Frontera Occidental de Guatemala (CEDFOG), 2003.

Lara Maza, Ada Marina y, Felipe Macías Gloria, Mario Camarena Ocampo (Coord.) *Los oficios del historiador: Taller de prácticas de la historia oral*. México: UNIVERSIDAD DE GUANAJUATO, 2010.

Lezcano, Maximiliano. “Una historia vigente como particular enfoque de la historia del presente.” *Revista Pilquen*, no. 14, Año XIII (2011): 93-104. Consultado en noviembre de 2020.

<http://revele.uncoma.edu.ar/htdoc/revele/index.php/Sociales/article/view/1594/1637>.

Limón Aguirre, Fernando. *Historia chuj a contrapelo. Huellas de un pueblo con memoria*. Tuxtla Gutiérrez, Chiapas: COCYTECH/ECOSUR, 2009.

Limón Aguirre, Fernando. *Chuj: Pueblos Indígenas del México Contemporáneo*. México: CDI, 2007.

Lisbona Guillén, Miguel. *Allí donde lleguen las olas del mar... Pasado y presente de los chinos en Chiapas*. San Cristóbal de Las Casas, Chiapas, México: UNAM, PROIMMSE/CONACULTA, 2014.

Lovell George, W. *Conquista y cambio cultural. La Sierra de los Cuchumatanes de Guatemala, 1500-1821*. La Antigua Guatemala: Centro de Investigaciones Regionales (CIRMA), 2015.

López Bracamonte, Fabiola Manyari. “Resiliencia comunitaria del pueblo maya-chuj: conocimientos culturales, capacidades sociales y estrategias organizativas”. Tesis doctoral, ECOSUR, 2018.

Luján Muñoz, Jorge. *Guatemala: Breve historia contemporánea*. México: Fondo de Cultura Económica, 1998.

Mack, Helen. “Situación actual de las comunidades que fueron afectadas por el desplazamiento interno”. En *Rescatando nuestra memoria. represión, refugio, y recuperación de las poblaciones desarraigadas por la violencia en Guatemala*. Guatemala: ACONANI, IBIS, 2012.

Manz, Beatriz. *Paraíso en cenizas. Una odisea de valentía, terror y esperanza en Guatemala*. México: FCE, 2010.

Melgar Valenzuela, Erwin Rolando. *Yaltoya. Del testimonio a la evidencia material*. Guatemala: CAFCA, 2009.

Navarrete, Carlos. "Qué son las tierras altas de los mayas". En *Dinámica maya. Los refugiados guatemaltecos*, Miguel Messmacher, Santiago Genovés et al, 153-158. México, D.F.: Fondo de Cultura Económica, 1986.

Nolin Hanlon, Catherine L. Lovell, W. George. "Huida, exilio, repatriación y retorno, escenarios de los refugiados guatemaltecos, 1981-1997." *Mesoamérica*. Año 18, núm., 34 (diciembre 1997): 559- 582.

<http://bibliotecasibe.ecosur.mx/sibe/book/000047828>

N. Adams Richard. "Etnias y sociedades (1930-1979)". En *Historia General de Centroamérica*, Tomo. V. De la posguerra a la crisis (1945-1979), Editado por Héctor Pérez Brignoli, 165-218. San José: FLACSO, 1994.

Oliveras, Xavier. "Territorio" En *Palabras clave para el estudio de las fronteras*, coordinado por Alejandro Benedetti, 619-628. Buenos Aires: Teseo, 2020.

Torres Freyermuth, Amanda Úrsula. "Contrabando en la frontera Chiapas-Guatemala, 1826-1842," *Revista Pueblos y Fronteras Digital*, Volumen 16 (febrero, 2021): 1-30. Consultado el 04 de marzo de 2021.

<http://www.pueblosyfronteras.unam.mx/index.php/index.php/pyf/article/view/530/1040>.

Thompson, Paul, "Historia, memoria y pasado reciente", *Anuario N° 20*, Trad. del inglés Marisa Armida, Escuela de Historia -FH y A - UNR.

https://www.fhuc.unl.edu.ar/olimphistoria/paginas/manual_2009/docentes/modulo3/e-Historia,%20memoria%20y%20pasado%20reciente.pdf

Thompson, Paul, "La voz del pasado. La Historia Oral", Trad. del inglés por Joseph Domingo, 263-297. España: INSTITUCIÓ VALENCIANA D'ESTUDIS I INVESTIGACIÓ, 1988.

<https://historiaorafuac.files.wordpress.com/2017/10/thompson-interpretac3b3n.pdf>

Pinto Soria, Julio Cesar. "La Independencia y la Federación (1810-1840)". En *De la Ilustración al Liberalismo (1750-1870)*, editado por Héctor Pérez Brignoli, 73-140. Costa Rica: FLACSO, 1994.

Piedrasanta Herrera, Ruth. *Los Chuj: Unidad y rupturas en su espacio*. Guatemala: Armar Editores, 2009.

Piedrasanta Herrera, Ruth. "Territorios indígenas en frontera: Los chuj en el periodo liberal (1871-1944) en la frontera Guatemala-México". *Boletín americanista*, no.69 (2014): 69-78. Consultado 28 de junio de 2019.

<https://www.raco.cat/index.php/BoletinAmericanista/article/view/288413/376519>

Piedrasanta Herrera, Ruth. "Panorama sociohistórico de la experiencia de los maya chuj en la frontera Guatemala-México". En *Vidas transfronterizadas: Dinámicas y actores en el límite Guatemala/México, siglos XIX-XXI*, coordinado por Justus Fenner, Enriqueta Lerma, Ruth Piedrasanta, Rosa Torras, 129-168. San Cristóbal de Las Casas: UNAM, CIMSUR, 2020.

Ruíz Lagier, Verónica. "Ser mexicano en Chiapas. Identidad y ciudadanía entre los refugiados guatemaltecos en La Trinitaria, Chiapas". Tesis doctoral, CIESAS, 2006.

Salvado, Luis Raúl. *La migración por violencia en Centroamérica*. San José, Costa Rica: Instituto Interamericano de Derechos Humanos, 1992.

Schumann, Otto. "La relación lingüística chuj-tojolabal". En *Los legítimos hombres. Aproximación antropológica al grupo tojolabal*, editado por Mario Humberto Ruz, 129-169. México: Universidad Autónoma de México, 1981.

Taracena Arriola, Arturo. "Liberalismo y poder político en Centroamérica (1870-1929)". En *Las repúblicas agroexportadoras (1870-1945)*, editado por Víctor Hugo Acuña Ortega, 167-253. Costa Rica: FLACSO, 1994.

Tejada Bouscayrol, Mario. *Historia social del norte de Huehuetenango. Huehuetenango*. Guatemala: Centro de Estudios y Documentación de la Frontera Occidental de Guatemala (CEDFOG), 2002.

Trouillot Rulph, Michel. *Silenciando el pasado. El poder y la producción de la Historia*, Trad. Miguel Ángel Del Arco Blanco. Granada: COMARES HISTORIA, 2017.

Vela, Castañeda, Manolo E. *Los pelotones de la muerte. La construcción de los perpetradores del genocidio guatemalteco*. México, D.F.: El Colegio de México, Centro de Estudios Sociológicos, 2009.

Villoro, Luis. "El sentido de la historia". En *HISTORIA ¿PARA QUÉ?*, coordinado por Carlos Pereyra, Luis Villoro, Luis Gonzáles, Enrique Florescano, 33-52. México: siglo veintiuno editores, 1980.

Worby, Paula. *Los refugiados retornados guatemaltecos y el acceso a la tierra. Resultados, lecciones y perspectiva*, Guatemala: AVANCSO, 2002.

Acervos documentales

Archivo Histórico Diocesano de San Cristóbal de las Casas (AHDSC)

Archivo Diplomático "Genaro Estrada" /Secretaría de Relaciones Exteriores de México

ANEXO

Preguntas-entrevistas a retornados guatemaltecos, Aldea Nuevo Triunfo, Municipio de San Mateo Ixtatán, Guatemala

Nombre completo

¿De qué aldea son originarios?

¿Cómo era su vida en la aldea?

¿Por qué salieron de sus aldeas?

¿Qué ruta/camino tomaron para llegar a México?

¿Cómo sabían que ya estaban en México?

¿Alguna vez ya habían venido a Chiapas?

¿Tenían conocidos (amigos, familiares) en Chiapas?

¿Cómo se llama la comunidad donde llegaron?

Proceso de retorno

¿Realmente era su deseo regresar a Guatemala?

¿Cuáles fueron los factores que los motivaron a regresar a su país de origen?

¿El gobierno guatemalteco les impuso alguna condición para regresar a su país?

¿Recibieron algún tipo de atención (apoyo) por parte del gobierno al momento de su retorno?

¿Qué apoyo les dio COMAR y ACNUR para su retorno?

¿El apoyo que recibieron fue suficiente para iniciar su vida?

¿Cuánto tiempo duró este tipo de apoyos?

¿Qué era lo que ustedes pedían al gobierno para regresar a su país?

¿Qué problemas enfrentaron a su regreso?

¿Regresaron a su aldea o buscaron otro?

¿Pudieron recuperar sus tierras?

¿Cómo iniciaron su vida?

¿Creen que fue una buena decisión regresar?

El tiempo que estuvieron en México, ¿Cómo vieron su vida? ¿Cómo era su vida diaria? ¿Se sintieron integrados?

Situación hoy en día

- ¿A que se dedican hoy en día? ¿Cuál es su fuente de ingreso?
- ¿Cómo es la organización en su comunidad?
- ¿Tiene familia en Chiapas? ¿Cómo se comunican? ¿Los visitan?
- ¿Tienen algún problema para cruzar la frontera?

Preguntas-entrevistas a refugiados establecidos en México, Pinar del Río, La Independencia, Chiapas.

Proceso de violencia

Nombre completo

- ¿De qué aldea son originarios?
- ¿Cómo era su vida en su aldea?
- ¿Por qué salieron de su aldea?
- ¿Qué ruta/camino tomaron para llegar a México?
- ¿Cómo sabían que ya estaban en México?
- ¿Alguna vez ya habían venido a Chiapas?
- ¿Tenían conocidos (amigos, familiares) en Chiapas?
- ¿Cómo se llama la comunidad donde llegaron?

Proceso de establecimiento en México

- ¿Por qué decidieron quedarse en México?
- ¿Formaron parte del proceso de reubicación?
- ¿Qué tipos de apoyo recibieron?
- ¿Por qué no se quedaron en las comunidades que ocuparon cuando se refugiaron en Chiapas?
- ¿Vivieron con algún patrón? ¿Cómo fue el trato que les dio?
- ¿Cómo consiguieron sus tierras?
- ¿Cómo ven su situación hoy en día?
- ¿Con qué documentos cuentan? ¿En qué año les fue otorgado?
- ¿Han sufrido discriminación o rechazo?
- ¿Se sienten aceptados en su comunidad?

¿Qué piensan de la integración? ¿Se sienten integrados?

¿Qué elementos creen ustedes que los ayudó para integrarse?

Situación hoy en día

¿A qué se dedican hoy en día? ¿Cuál es su fuente de ingreso?

¿Cómo es la organización en su comunidad?

¿Cómo es su participación política?

¿Siguen hablando su lengua

¿Conservan algún elemento, práctica que hacían en Guatemala?

¿Tiene familia en Guatemala? ¿Cómo se comunican? ¿Los visitan?

¿Tienen algún problema para cruzar la frontera?